

-
- User Manual [EN](#)
 - Manual de uso [ES](#)
 - Istruzioni per l'uso [IT](#)
 - Benutzerhandbuch [DE](#)
 - Instrukcja użytkowania [PL](#)
 - Instruções de uso [PT](#)
 - Manuel de l'utilisateur [FR](#)
 - Felhasználói kézikönyv [HU](#)
 - Používateľská príručka [SK](#)
 - Brukermanual [NO](#)
 - Manual de utilizare [RO](#)
 - Användarmanual [SV](#)
 - Ръководство за потребителя [BG](#)
-

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com



- Manufacturer
- Fabricante
- Producttore
- Producent



- Read the instructions
- Leer las instrucciones
- Leggere le istruzioni
- Leia as instruções
- Przeczytaj instrukcję



- CE, complies with EU Regulation 2016/425
- CE, cumple reglamento EU 2016/425
- CE, è conforme al Regolamento UE 2016/425
- CE, está em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425
- CE, jest zgodny z rozporządzeniem UE 2016/425



- Model
- Modelo
- Modello



- Regulations
- Normativa
- Regolamenti
- Regulamentos
- Przepisy



- Lot-serial no.
- N.º lote-série
- Numero di lotto-serie
- Número de série-lote
- Nr partii-serii



- Date of manufacture
- Fecha de fabricación
- Data di produzione
- Data de fabrico
- Data produkcji



- Size
- Talla
- Dimensione
- Tamanho
- Rozmiar



- Maximun load
- Carga máxima
- Carico massimo
- Maksymalne obciążenie



- QR
- QR
- QR
- QR
- QR



- Irudeck's App NFC Chip
- Chip NFC para App IruCheck
- App Chip NFC di Irudeck
- Aplicação Irudeck's App NFC Chip
- Aplikacja Irudeck's App NFC Chip



ASTUN 362
CE 0161



EN 355:2002



LOT N° / SERIAL



XXX/XXX



100CM



IRUDEK 2000 SL 20150 ADUNA - SRIN



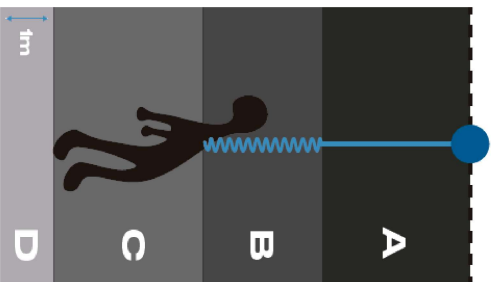
MODELS AND STANDARDS

MODEL	100kg	140KG	EN295	VG 11.083	VG 11.071
ART 10000	●		●		
ART 11000		●	●		
ART 12000		●	●		
ART 13000		●	●		
ART 14000		●	●		
ART 15000		●	●	●	
ART 16000		●	●		
ART 17000		●	●	●	
ART 18000		●	●		
ART 19000		●	●		
ART 20000		●	●	●	
ART 21000		●	●		
ART 22000	●		●		
ART 23000	●		●	●	
ART 24000	●		●		●
ART 25000	●		●	●	
ART 26000		●	●		
ART 27000		●	●		
ART 28000		●	●	●	
ART 29000		●	●		
ART 30000		●	●		
ART 31000		●	●		
ART 32000		●	●		
ART 33000		●	●		
ART 34000		●	●		
ART 35000		●	●		
ART 36000		●	●		
ART 37000		●	●		
ART 38000		●	●		
ART 39000		●	●		
ART 40000		●	●		
ART 41000		●	●		
ART 42000		●	●		
ART 43000		●	●		
ART 44000		●	●		
ART 45000		●	●		
ART 46000		●	●		
ART 47000		●	●		
ART 48000		●	●		
ART 49000		●	●		
ART 50000		●	●		
ART 51000		●	●		
ART 52000		●	●		
ART 53000		●	●		
ART 54000		●	●		
ART 55000		●	●		
ART 56000		●	●		
ART 57000		●	●		
ART 58000		●	●		
ART 59000		●	●		
ART 60000		●	●		
ART 61000		●	●		
ART 62000		●	●		
ART 63000		●	●		
ART 64000		●	●		
ART 65000		●	●		
ART 66000		●	●		
ART 67000		●	●		
ART 68000		●	●		
ART 69000		●	●		
ART 70000		●	●		
ART 71000		●	●		
ART 72000		●	●		
ART 73000		●	●		
ART 74000		●	●		
ART 75000		●	●		
ART 76000		●	●		
ART 77000		●	●		
ART 78000		●	●		
ART 79000		●	●		
ART 80000		●	●		
ART 81000		●	●		
ART 82000		●	●		
ART 83000		●	●		
ART 84000		●	●		
ART 85000		●	●		
ART 86000		●	●		
ART 87000		●	●		
ART 88000		●	●		
ART 89000		●	●		
ART 90000		●	●		
ART 91000		●	●		
ART 92000		●	●		
ART 93000		●	●		
ART 94000		●	●		
ART 95000		●	●		
ART 96000		●	●		
ART 97000		●	●		
ART 98000		●	●		
ART 99000		●	●		
ART 100000		●	●		



TRUDEK

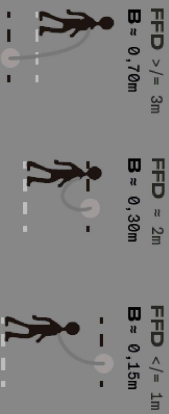
ELEVATED SAFETY



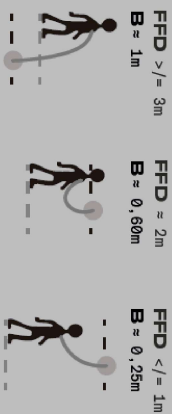
Required Fall Clearance Distance

$$RFCD = A + B + C + D$$

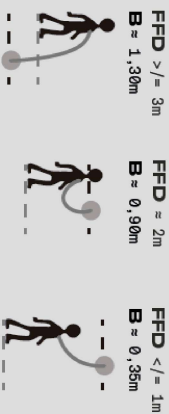
50kg



100kg



140kg



EN

USE

Read the operating instructions carefully before using the absorber, (soin yourself) please! (soin yourself) will not use it responsibly, Activities at height involve serious risks not outlined in this manual, where each user is responsible for the management of such risks, their safety, their actions and the consequences of these, if you do not assume this or do not understand this manual, do not use the equipment.

DESCRIPTION

An energy absorber is a component or element of a fall arrest system designed to dissipate the kinetic energy developed during a fall from a given height.
The Rudek energy absorber is manufactured with polyester webbing, the integrated lanyards are made of polyamide Ø 12mm diameter and the connectors and metallic elements are made of steel or aluminium. In the case of the Anima range, the lanyard is made of polyamide Ø 10,5mm diameter and the polyester webbing is 30mm.

Energy absorbers are used either integrated with a lanyard, anchor line or fall arrest harness or in combination with one of them.

The use of the energy absorber with a fall arrester subsystem shall be compatible with the instructions for use of each component of the system and with the Standards: EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 354:2011, EN 361:2002, EN 362:2005.

The combination of an energy absorber and a lanyard is a subsystem which, when connected to a fall arrest harness conforming to EN 361:2002, constitutes one of the fall arrest systems specified in EN 363:2018.

Rudek absorbers are classified as PPE (Personal Protective Equipment) in accordance with EU Regulation 2016/425 on PPE and conform to European Standard EN 353:2002 (energy absorbers).

The declaration of conformity is available at the following link:

<http://www.rudek.com>

NOMENCLATURE

Types of absorbers: A1-absorber with rope lanyard, A2-absorber with elastic strap fastening element, AS-webbing lanyard with integrated absorber, A4-absorber with adjustable rope lanyard.

Description of parts: 1-large opening connector, 2-rope lanyard element, 3-rope absorber element, 4-carabiner, 5-elastic rope lanyard element, 6-rope lanyard element with integrated absorber element, 7-rope lanyard element equipment buckle.

CALCULATION OF THE REQUIRED FALL CLEARANCE

To calculate the Required Fall Clearance Distance, read this section and see Figure on page 6 "Required Fall Clearance Distance"

GLOSSARY

RFCD: Required Fall Clearance Distance. The obstacle-free length required from the anchor point to an obstacle, so that the user does not collide with it in the event of a fall.

FFD: Free Fall Distance. Length the worker travels from the start of the fall to the start of the arrest.

- A: length of lanyard + absorber
- B: absorber opening distance
- C: length of the user from the anchor point to their feet
- D: safety distance imposed by the standard

DATA CALCULATION

- A: data that coincides with the length of the lanyard in its entirety.
- B: data that is conditioned by the weight of the worker and the FFD free fall distance. In the image on page 6 "Required Fall Clearance Distance", the approximate values for calculating this data are shown. Three weight ranges (50, 100 and 140 kg) and three FFD ranges (21m, *2m and 21m)
- C: the average distance between the anchorage ring of the harness and the feet of the worker is estimated to be:
 - C1- 175m in case of anchoring in the dorsal ring of the harness
 - C2- 15m, in case of anchoring to the ventral harness ring
- D: the safety distance is 1 metre

The only variable data is the data "B", its approximates are calculated taking into account the "Required Fall Clearance Distance"

The formula for calculating the RFCD from the anchor point to an obstacle to avoid impact is: A+B+C+D=RFCD

EXAMPLE

Required Fall Clearance Distance (measured from the anchor):

- A: 1,8m ASTUN 363 lanyard → A=1,8m
 - B: FFD=3m and 100kg user → B=1
 - C: sternal D-ring anchor → C=1,5m
 - D: distance set by the standard → D=1m
- RFCD=1,8+1,5+1+1=5,3m

LIMITATIONS ON USE

- The equipment must be individually attributed to a person.
- The maximum rated load of the ABE model absorbers is 100kg; the Astun and Anima range is certified for 140kg, in both cases including the weight of the worker and his equipment.
- It is recommended that the anchorage point where the fall arrest system will be attached is above the user. The anchorage point must have a minimum static strength of 12 kN and must conform to the requirements of EN 795:2012.
- Personal protective equipment must not be used by persons whose state of health may affect the safety of the user in normal use or in an emergency.
- Personal protective equipment must only be used by a person trained and competent in its safe use.
- When configuring a fall arrest lanyard with the Anima energy absorber, please note:
 - It must be used in conjunction with Rudek® brand fasteners and connecting elements.
 - All elements of the system must comply with the relevant regulations and be properly connected.
 - The length of your fall arrest lanyard with Anima absorber and connectors must not exceed 2 m.

The absorber has connectors on its terminals, which are used as connection points to the fall arrest device.

It can be used in the following way:

- Rope energy absorber: the absorber may be permanently attached to a rope, but only by the manufacturer. However, the user may connect the energy absorber to the rope using connectors conforming to EN 362:2005.
- Energy absorber with harness: the energy absorber may be permanently incorporated into a harness, sewn to one of the harness anchorage points, but only by the manufacturer. However, the user may connect the energy absorber to the harness using connectors conforming to EN 362:2005.
- Energy absorber with fall arrester: the energy absorber may be permanently incorporated into a fall arrester, sewn to one of the anchorage points of the fall arrester, but only by the manufacturer. However, the user may connect the energy absorber to the fall arrester using connectors conforming to EN 362:2005.

The total length of a subsystem consisting of an energy absorber with integrated lanyard, its terminals and connectors shall not exceed 2 metres.

Check the minimum clearance below the user's feet, so that in the event of a fall there is no collision with the ground or other obstacle in the path of the fall. With a fall length of 4 metres (most unfavourable case), the free fall distance required is 1 m extra safety distance, where the stopping distance is the length of the equipment (absorber + lanyard + connectors) × 2+1,75 metres. Using 7 metre equipment the free fall distance would be 37m (20+17,5+1).

When using the equipment, ensure that it is not positioned in such a way that the user can trip over it.

The use of lanyards with integrated manual locking connectors is only advisable if the user does not have to open and close the connector several times during the working day.

A fall arrest harness is the only acceptable body restraint device that can be used in a fall arrest system.

The fall protection system must only be connected to the harness connection points which are marked with the "A" capital letters. The identification "A2" indicates that two connection points with the same identification must be connected at the same time. It is forbidden to connect the protection system to a single connection point which is identified by "A2".

The connection to the anchor point and to other equipment must be made by means of carabiners according to EN 362:2005.

For use with fall arresters EN 353+A1:2017, EN 362-2:2002 it is recommended to connect the equipment to the front anchorage point of the harness. For use with energy absorbers EN 353:2002 or fall arresters EN 363:2002 it is recommended to connect the equipment to the dorsal anchorage point of the harness.

CHECKS BEFORE USE

The user must perform a visual and functional inspection of the equipment components before it is used, ensuring that there are no signs of damage, excess wear, corrosion, abrasion, damage caused by ultraviolet radiation, cuts or improper use. Special care must be taken when inspecting straps, seams, anchoring rings, buckles and adjusting components.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

CHECKS DURING USE

While using the equipment, pay special attention to any hazardous circumstances that may affect equipment performance and user safety, including the following:

- The labelling on the safety components.
- Accidental contact with sharp edges.
- Various types of damage, such as cuts, abrasion and/or corrosion.
- The negative effect of weather conditions.
- "Pendulum" falls.
- Effects of extreme temperatures.
- Effects after contact with chemical products.
- Electrical conductivity.

WARRANTY

This product has a 3-year warranty that covers manufacturing and raw material defects. The warranty does not cover wear, corrosion or damage caused by storage, transport or improper or intensive use.

The warranty and claims must be submitted along with the purchase receipt. If a manufacturing defect is found, RUDEK agrees to repair, replace or refund the product for an amount that does not exceed the price stated in the product invoice.

USEFUL LIFE

The estimated useful life of textile equipment is 12 years from the date of manufacture (2 years of storage and 10 years of use). Metal equipment has an unlimited useful life.

The following factors can reduce the product's useful life: intensive use, contact with chemical substances, especially aggressive environments, exposure to extreme temperatures, exposure to ultraviolet rays, abrasion, cuts, strong impacts, improper use, transport and/or maintenance.

TRANSPORT

This personal protection equipment must be transported in packaging that protects it against humidity and any mechanical, chemical and/or thermal damage.

STORAGE

This personal protection system must be stored in a package with plenty of room in a dry place, protected against sunlight, ultraviolet rays, dust, sharp objects, extreme temperatures and aggressive substances.

REQUIREMENTS

Before using the harness, a rescue plan must be drawn up for implementation in the event of an emergency.

Do not make any changes or add any elements to the equipment without prior written authorisation from the manufacturer.

The equipment must not be used outside its scope of limitations or for any purpose other than its intended purpose.

Make sure that the equipment components are compatible with the system it is assembled to. Make sure that all the elements are appropriate for the proposed application. It is forbidden to use the protection system if the operation of an individual component is affected by or interferes with the operation of another component. Perform a periodic inspection of the connectors and adjustments of the components to ensure that they do not come loose accidentally.

If any wear or damage is detected or there are any doubts as to safe conditions of use, this personal protection equipment should be removed from use immediately. It must not be used again until an authorised individual presents a written confirmation that it is in suitable condition to be used.

If the equipment has prevented a fall, it should be removed from service.

Before each use, for safety purposes it is essential to verify the minimum distance of free space required under the user's feet to avoid colliding with the ground or any other obstacle in the event of a fall. Detailed information regarding the minimum requirements of free space can be found in the instructions of the corresponding fall prevention system components.

If the product is used outside its original country of destination, the reseller must provide instructions of use, maintenance, periodic inspection and repair in the language of the country where the equipment will be used.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visual inspection

Users should perform a visual and functional inspection of the equipment before using it.

If the equipment has undergone unusual or extraordinary conditions, a special inspection should be carried out by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer.

A thorough inspection must be performed at least every 12 months by the manufacturer or a competent person authorised by the manufacturer. This inspection must strictly follow EN/DEK procedures for periodic inspections. User safety depends on the continuous efficacy and durability of the equipment. The periodic inspection must be certified according to the requirements set forth in Standard EN 395:2006, including validation of the certificate and marking the date for the next inspection.

The product marking must be legible.

Any pertinent observations must be entered in the equipment inspection certificate.

If any defects, anomalies or damage are found in the personal protection equipment that entail a loss of protection, it must be removed from use.

Cleaning

This personal protection equipment must be cleaned without causing any damage to the materials used for its manufacture or to the user. The cleaning procedure must be followed strictly. Clean textiles and plastic materials (belts, ropes) with a cotton or cloth or a brush. Do not use any type of abrasive material. To clean the equipment thoroughly, wash it by hand at a temperature between 30 and 40°C, using neutral soap. Use a moist cloth for the metal parts. If the equipment gets wet due to use or cleaning, let it dry naturally in a well-ventilated place, away from direct heat or chemical compounds.

Repair

The equipment must only be repaired by the manufacturer or a person authorised to do so and following the procedure established by the manufacturer. Instructions for repair will be provided in the official languages of the country where the equipment is put to use.

CONTROL SHEET

The control sheet should be completed before the equipment is delivered for its first use.

All the information about the personal protection equipment (name, serial number, date of purchase and date of first use, user name, periodic inspection and repair log and next periodic inspection date) must be entered in the equipment's control sheet.

The sheet must be completed exclusively by the person responsible for the protection equipment.

fruCheck

The fruCheck application is used for easy, effective control of fall prevention equipment. Its use is recommended to trace these products, thereby replacing the Control Sheet.

CONTROL SHEET

REFERENCE	
BATCH NUMBER, SERIES	
YEAR OF MANUFACTURE	
DATE OF FIRST USE	
USER NAME	

TECHNICAL SPECIFICATIONS

DATE	PURPOSE (periodic inspection)	VALIDATOR NAME SIGNATURE	OBSERVATIONS	DATE OF NEXT INSPECTION

NOTIFIED BODY

Notified Body that carried out the EU type-examination: ATTEX, Carrtera Baryeren, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0180) and Notified Body involved in the production control phase: ATTEX, Carrtera Baryeren, 03801 Alcoy, Spain (Notified Body number 0181).

TRANSLATIONS: EXPLANATORY NOTE

The translation of all documents originally written in Spanish is done by an external translator and is provided as part of an information service to the global community. Inaccuracies may arise as a result of language restrictions and translation errors. IRUDEK does not verify the accuracy of translations made by third parties and therefore assumes no liability whatsoever in relation to any disputes and/or claims that may arise as a result of errors, omissions or ambiguities in the translated material contained herein. Any person or body relying on such translated material does so at his or her own risk and responsibility. In case of doubt or dispute as to the accuracy of the translated text, the English language equivalent shall prevail. If you wish to report an error or inaccuracy in the translation, we invite you to write to us at info@irudek.com.

ES

Las atenciones de las instrucciones de un antes de utilizar el absorbedor. Mátese adecuadamente familiarícese con él y haga un uso responsable. Las actividades en altura conllevan riesgos graves no resueltos en este manual, donde cada usuario es responsable de la gestión de dichos riesgos, su seguridad, sus actos y las consecuencias de estos, si no lo assume así o no entiende este manual, no utilice el equipo.

DESCRIPCIÓN

Un absorbedor de energía es un componente o elemento de un sistema anticaídas, diseñado para disipar la energía cinética ocasionada durante una caída desde una altura determinada. El absorbedor de energía Brudek se fabrica con cinta de poliéster. Las cuerdas integradas son de poliéster diámetro 9,5mm y los conectores y elementos metálicos son de acero o aluminio. En el caso de la gama Anima, la cuerda es de poliamida diámetro 9,50,5mm y la cinta de poliéster de 30mm.

Los absorbedores de energía se utilizan bien integrados con un elemento de anamre, una línea de anclaje o un arnés anticaídas o bien en combinación con alguno de ellos.

La utilización del absorbedor de energía con un elemento anticaídas debe ser compatible con las instrucciones de utilización de cada componente del sistema y con las Normas: EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 354:2011, EN 361:2002, EN 362:2005.

La combinación de un absorbedor de energía y un elemento de anamre es un subistema que cuando se conecta a un arnés anticaídas conforme a la Norma EN 361:2002, constituye uno de los sistemas anticaídas especificados en la Norma EN 360:2010.

Los absorbedores Brudek están clasificados como EPI Equipamiento de Protección Individual conforme al Reglamento EU 2016/425 sobre EPI y están en conformidad con la Norma Europea EN 353:2002 absorbedores de energía.

La declaración de conformidad está disponible en el siguiente enlace:

<http://www.brudek.com>

NOMENCLATURA

Tipo de absorbedores: A1 – absorbedor con elemento de anamre de cuerda, A2 – absorbedor con elemento de anamre elástico de cinta, A3 – elemento de anamre de cinta con absorbedor integrado, A4 – absorbedor con elemento de anamre de cuerda ajustable.

Descripción de las partes: 1-conector de gran apertura, 2-elemento de anamre de cuerda, 3- elemento de absorción de cinta, 4-moquetón, 5-elemento de anamre elástico de cinta, 6-elemento de anamre de cinta con elemento de absorción integrado, 7-huella de ajuste de elemento de anamre de cuerda.

CÁLCULO DE LA DISTANCIA LIBRE DE CAÍDA REQUERIDA

Para calcular la Distancia Libre de Caída Requerida, leer este apartado y ver Figura página 6 "Required Fall Clearance Distance".

CLEARNO

RFCD: Distancia de Caída Requerida, Longitud libre de obstáculo. No necesaria cuando el punto de anclaje hasta un obstáculo, para que el usuario para que no obtenga colisión en caso de caída.

FFD: Distancia de Caída Libre, Longitud que recorre el trabajador desde el inicio de la caída hasta el comienzo de la detención.

A: longitud del elemento de anamre con absorbedor

B: distancia de apertura del absorbedor

C: longitud del usuario desde el punto de anclaje hasta sus pies

D: distancia de seguridad impuesta por la norma

CÁLCULO DE DATOS

A: dato que coincide con la longitud del elemento de anamre el su totalidad.

B: dato que está con descuido por el peso del trabajador y la distancia de caída libre FFD. En la imagen de la página 6 "Required Fall Clearance Distance", se indican los valores aproximados para poder calcular este dato. Se indican tres franjas de peso (50, 100 y 140Kg) y tres franjas de FFD (2,3m, 2m y 1m)

C: se calcula que la distancia media entre la anilla de anclaje del arnés y los pies del trabajador es:

C1: 1,75m en caso de anclarse en la anilla dorsal del arnés

C2: 1,2m en caso de anclarse en la anilla ventral del arnés

D: la distancia de seguridad es de 1 metro

E: único dato variable es el dato "B", sus aproximados se calculan teniendo en cuenta la imagen "Required Fall Clearance Distance".

La fórmula para calcular la RFCD desde el punto de anclaje hasta un obstáculo para evitar el impacto es: A+B+C+D=RFCD

EJEMPLO

Distancia de caída libre requerida (medida desde el anclaje):

A: Elemento de anamre ASTUN 363 de 18m →A=18m

B: FFD=2m usuario de 100Kg →B=1

C: anclaje en anilla D esternal→C=1,5m

D: distancia fijada por la norma →D=1m

RFCD=18+1+1,5+1=21,5m

LIMITACIONES DE USO

El equipo se debe atribuir individualmente a una persona.

La carga nominal máxima de los absorbedores modelo ARE es de 100Kg. La gama Astun y Anima está certificada para 140 kg, en ambos casos incluyendo el peso del trabajador y su material.

Se recomienda que el punto de anclaje donde se fija el sistema anticaídas esté por encima del usuario. El punto de anclaje debe tener una resistencia estática mínima de 12 kN y debe estar en conformidad con los requisitos de la Norma EN 795:2012.

El equipo de protección individual no debe ser usado por aquellas personas cuyo estado de salud pueda afectar a la seguridad del usuario en condiciones de uso normal o en caso de emergencia.

El equipo de protección individual sólo debe ser usado por una persona formada y competente en su uso regular.

- Al configurar un elemento de anamre anticaídas con el absorbedor Anima tenga en cuenta:
- Este debe utilizarse junto a elementos de anamre y conexión de la marca BRUDEK
 - Todos los elementos del sistema han de cumplir la normativa correspondiente y estar conectados de forma adecuada.

- La longitud de su elemento de anamre anticaídas con el absorbedor Anima y los conectores, no puede superar los 2 m.

USO

El absorbedor dispone de conectores en sus terminales, que se utilizan como puntos de conexión al sistema anticaídas.

Puede ser utilizado de la siguiente manera:

- Absorbedor de energía con cuerda: el absorbedor puede estar incorporado permanentemente a una cuerda, pero sólo por el fabricante. No obstante, el usuario puede conectar el absorbedor de energía a la cuerda utilizando conectores conforme a la Norma EN 362:2005.
- Absorbedor de energía con arnés: el absorbedor puede estar incorporado permanentemente a un arnés, cuando a uno de los puntos de anclaje del arnés, pero sólo por el fabricante, no obstante, el usuario puede conectar el absorbedor de energía al arnés utilizando conectores conforme a la Norma EN 362:2005.
- Absorbedor de energía con anticaídas: el absorbedor puede estar incorporado permanentemente a un anticaídas, cuando a uno de los puntos de anclaje del anticaídas, pero sólo por el fabricante. No obstante, el usuario puede conectar el absorbedor de energía al anticaídas utilizando conectores conforme a la Norma EN 362:2005.

La longitud total de un subistema compuesto por un absorbedor de energía con elemento de anamre integrado, sus terminales y conectores, no debe exceder los 2 metros.

Verificar el espacio libre mínimo por debajo de los pies del usuario, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria de la caída. Con una longitud de caída de 4 metros (caso más desfavorable), la distancia de caída libre que se requiere es: la distancia de paraca + 1 m extra de seguridad, siendo la distancia de paraca la longitud del equipo absorbedor + elemento de anamre + conexiones + 14/15 metros. Utilizando un equipo de 2 metros la distancia libre de caída será de 6,75m (2x4,175+1).

Al utilizar el equipo, asegurarse de que no esté posicionado de manera que el usuario pueda tropezar con él.

La utilización de elementos de anamre con conectores de bloqueo manual integrado, sólo es aconsejable cuando el usuario no tenga que abrir y cerrar el conector varias veces durante la jornada de trabajo.

Un arnés anticaídas es el único dispositivo de presión del cuerpo aceptable que se puede usar en un sistema anticaídas.

El sistema de protección anticaídas debe ser conectado únicamente a los puntos de conexión de arnés que lleven una identificación con la letra "A" mayúscula. La identificación "AZ" indica que es necesario conectar a los varios puntos de conexión con la misma identificación. Está prohibido conectar el sistema de protección a un punto de conexión único que está identificado con "A, 2".

La conexión al punto de anclaje y a otros equipos debe ser realizada a través de moquetones conforme a EN 353:2005.

Para la instalación con anticaídas EN 363+A1:2011, EN 353-2:2002 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje frontal del arnés. Para la utilización con absorbedores de energía EN 353:2002 y con anticaídas EN 362:2002 se recomienda conectar el equipo al punto de anclaje dorsal del arnés.

COMPROBACIONES ANTES DEL USO

Previo a la utilización hay de realizar una revisión visual y funcional de sus componentes por parte del usuario, verificando que no presenten rasgos de deterioro, desgaste excesivo, corrosión, abrasiones, degradación por radiación UV, cortes o incorrecciones de uso. Se debe prestar especial atención a las cintas, costuras, anillas de anclaje, hebillas y elementos de regulación.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciable en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entorpecer una pérdida de su eficacia protectora.

COMPROBACIONES DURANTE EL USO

Durante el uso del equipo es necesario prestar especial atención a las circunstancias peligrosas que puedan afectar al comportamiento del equipo y a la seguridad del usuario, y en particular:

- Cualquier tipo de intemperie en elementos de seguridad.
- Contacto accidental sobre bordes cortantes.
- Distintos deterioros, como cortes, abrasión y/o corrosión.
- Influencia negativa de agentes químicos.
- Caídas de tipo "pendiente".
- Influencia de temperaturas extremas.
- Efectos tras contacto con productos químicos.
- Conductividad eléctrica.

GARANTÍA

La garantía de este producto es de 3 años, limitado a defectos de fabricación y de materias primas. No cubre el deterioro, la corrosión y los daños provocados por un almacenamiento, transporte o uso indebido o intensivo.

La solicitud de garantía deberá estar acompañada del justificante de compra. En caso de que se determine como defecto de fabricación, BRUDEK se compromete a reparar, sustituir o abonar el producto, sin sobrepasar en ningún caso el precio de factura del producto.

VIDA ÚTIL

La vida útil estimada de los equipos textiles es de 12 años a partir de la fecha de fabricación (2 años de almacenamiento y 10 años de utilización). Los equipos metálicos tienen una vida útil limitada.

Los siguientes factores pueden reducir la vida útil del producto: uso intensivo, contacto con sustancias químicas; ambientes especialmente agresivos; exposición a temperaturas extremas; exposición a los rayos ultravioleta; abrasión, cortes, fuertes impactos, o una mala utilización, transporte y/o mantenimiento.

TRANSPORTE

El equipo de protección individual debe ser transportado en un embalaje que lo proteja contra la humedad o frotos mecánicos, químicos y/o térmicos.

ALMACENAMIENTO

El equipo de protección individual debe ser almacenado en un embalaje fijado, en un lugar seco, ventilado, protegido contra la luz solar, rayos ultravioleta, polvo, objetos con bordes cortantes, temperaturas extremas y sustancias agresivas.

OBLIGACIONES

Antes de su utilización, se ha de establecer un plan de rescate para poder ejecutado en caso de emergencia.

No realizar alteraciones o adiciones al equipo sin el previo consentimiento por escrito del fabricante.

El equipo no debe ser utilizado fuera de sus limitaciones, o para otro propósito distinto del previsto.

Asegurar la compatibilidad de los elementos de un equipo cuando se monten en un sistema. Asegurándose que todos los artículos son apropiados para la aplicación propuesta. Está prohibido usar el sistema de protección en el que el funcionamiento de un elemento individual se vea afectado por o interfiera con la función de otro. Revisar periódicamente las conexiones y el ajuste de los componentes para evitar su desconexión accidental.

En caso de detectar deterioros o cualquier duda sobre su estado para una utilización segura, el equipo de protección individual debe ser retirado del uso inmediatamente. No debe ser usado otra vez hasta que una persona competente confirme por escrito si es susceptible hacerlo.

En caso de que haya parado una caída, el equipo debe ser retirado del uso.

Es esencial para la seguridad verificar el espacio libre mínimo requerido por debajo de los pies del usuario en el lugar de trabajo antes de cada uso, para que en caso de caída no haya colisión con el suelo u otro obstáculo en la trayectoria en la caída. Los detalles de espacio libre mínimo válido se encuentran en las instrucciones de uso de los componentes respectivos del sistema anticaídas.

Si el producto es reenviado fuera del país original de destino, el reenviador debe proporcionar instrucciones de uso, mantenimiento, revisión periódica y de reparación en el idioma del país donde se vaya a utilizar el equipo.

INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO

Revisión visual

Se debe realizar una revisión visual y funcional, por parte del usuario, previa a la utilización.

Se deberá realizar una revisión especial por parte del fabricante o persona competente autorizada por el fabricante, cuando el equipo ha sido sometido a condiciones especiales o extraordinarias.

Al menos cada 12 meses, ha de realizarse una revisión periódica en profundidad, efectuada por el fabricante o una persona competente autorizada por el fabricante, siguiendo estrictamente los procedimientos para la revisión periódica de IRUDEK. La seguridad de los usuarios depende de la continua eficacia y durabilidad del equipo. La revisión periódica se ha de certificar según los requisitos de la norma EN365:2005, determinando la validez del certificado y la fecha de la siguiente revisión.

Se debe comprobar la legalidad del mercado del producto.

Las observaciones deberán recogerse en el certificado de revisión del equipo.

Retirar del uso ante cualquier defecto, anomalía o daño apreciado en el equipo de protección individual utilizado que, a su juicio, pueda entorpecer una pérdida de su eficacia protectora.

Limpieza

El equipo de protección individual debe ser limpiado de forma que no cause efectos adversos en los materiales utilizados en la fabricación del equipo, o al usuario. El procedimiento de Limpieza ha de cumplirse estrictamente. Para materiales textiles y de plástico (cintas), cuerdas limpiar con un trapo de algodón o un cepillo. No utilizar ningún material abrasivo. Para una limpieza profunda, lavar el equipo a meno a una temperatura entre 30°C y 40°C utilizando un jabón neutro. Para las partes metálicas, utilizar un trapo húmedo. Si el equipo es mojado ya sea por el uso o debido a la limpieza, se debe dejar secar de forma natural, en un lugar ventilado y oscuro, alejado del calor directo y compuestos químicos.

Reparación

El equipo debe ser reparado únicamente por el fabricante o una persona autorizada para este fin, siguiendo los procedimientos establecidos por el fabricante. Se suministrarán instrucciones para la reparación en los lenguas oficiales del país donde el equipo sea puesto en servicio.

FICHA DE CONTROL

La ficha de control debe ser rellenada antes de la primera entrega del equipo para su empleo.

Toda la información referente al equipo de protección individual (nombre, número de serie, fecha de compra y fecha de primera puesta en servicio, nombre del usuario, historial de las revisiones periódicas y reparaciones, y próxima fecha para la revisión periódica) debe estar anotado en la ficha de control del equipo.

La ficha debe ser rellenada únicamente por el responsable del equipo de protección.

Indicador

La aplicación InCheck permite, de una forma efectiva y fácil, llevar el control de los equipos anticaídas. Se recomienda su utilización para la trazabilidad de estos dispositivos, sustituyendo la Ficha de Control.

IT

Leggere attentamente le Istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'assorbitor, formarsi adeguatamente, familiarizzare con il dispositivo e utilizzarlo in modo responsabile. Le attività in quota comportano gravi rischi, non esentati nel presente manuale, per cui ogni utente è responsabile della gestione di tali rischi, della propria sicurezza, delle proprie azioni e delle conseguenze che ne derivano, se non si assume tale responsabilità o non si comprende il presente manuale, non utilizzare l'attrezzatura.

DESCRIZIONE

Un assorbitore di energia è un componente e un elemento di un sistema anticaduta progettato per dissipare l'energia cinetica in eccesso durante una caduta da una determinata altezza.

L'assorbitore di energia **RUDEK** è realizzato con nastri di poliestere. In funi integrate sono in poliammide con diametro di 12 mm e i connettori e gli elementi metallici sono in acciaio o alluminio. Nel caso della gamma Arima, la corda è in poliammide con diametro di 10,5 mm e il nastro in poliestere di 30 mm.

Gli assorbitori di energia si utilizzano combinati con un elemento di collegamento, una linea di ancoraggio o un'imbracatura anticaduta a regola di installazione con i punti di ancoraggio.

La combinazione di un assorbitore di energia e di un elemento di collegamento è un sottosistema che, se connesso ad un sistema anticaduta conforme alla Normativa: EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 353-3:2011, EN 360:2000, EN 362:2005.

La combinazione di un assorbitore di energia e di un cordino è un sottosistema che, se collegato a un'imbracatura anticaduta conforme alla norma EN 361:2002, costituisce uno dei sistemi anticaduta specificati nella norma EN 363:2018.

Gli assorbitori **RUDEK** sono classificati come DPI (Dispositivi di Protezione Individuale) in conformità al regolamento UE 2016/425 sui DPI e sono conformi alla norma europea EN 353:2002 (assorbitori di energia).

La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link:

<http://www.rudek.com>

NOMENCLATURA

Tipi di assorbitori: A1 – assorbitore con cordino in corda, A2 – assorbitore con elemento di fissaggio a cinghia elastica, A3 – cordino in fettuccia con assorbitore integrato, A4 – assorbitore con cordino regolabile.

Denominazione delle parti: 1-connettore ad ampia apertura, 2-cordino in corda, 3-elemento di assorbimento del nastro, 4-connettore, 5-elemento di fissaggio a cinghia elastica, 6-elemento di ancoraggio, 7-corda con elemento di assorbimento integrato, 8-fittuccia di regolazione del cordino.

CALCOLO DELLA DISTANZA DI CADUTA RICHIESTA

Per calcolare la distanza di sicurezza necessaria per le cadute, leggere questa sezione e vedere la figura a pagina 9 "Required Fall Clearance Distance".

GLI SCENARI

RFCD: Required Fall Clearance Distance. La lunghezza libera da ostacoli necessaria dal punto di ancoraggio a un'impalcatura, all'ancorante o al punto di collisione con esso in caso di caduta.

FFD: Distanza di caduta libera. La lunghezza percorsa dal lavoratore dall'inizio della caduta all'inizio dell'arresto.

A: Lunghezza del cordino con assorbitore

B: distanza di apertura dell'assorbitore

C: lunghezza dell'utensile dal punto di ancoraggio ai piedi

D: distanza di sicurezza: imposta dalla norma

CALCOLO DATI

A: dato che coincide con la lunghezza del cordino nella sua interezza.

B: dati condizionali dal peso del lavoratore e dalla distanza di caduta libera FFD. Nell'immagine a pagina 9 "Required Fall Clearance Distance", sono riportati i valori approssimativi per il calcolo di questi dati. Tre intervalli di peso (50, 100 o 140 kg) e tre intervalli di FFD (2,3m, 2,2m e 2,1m)

C: la distanza media tra i pannelli di ancoraggio dell'imbracatura e i piedi del lavoratore è stimata essere:

- C1= 1,75m in caso di ancoraggio nell'anello dorsale dell'imbracatura
- C2= 1,2m, in caso di ancoraggio all'anello ventrale dell'imbracatura

D: la distanza di sicurezza è di 1 metro

L'unico dato variabile è il dato "B", la cui approssimazione sono calcolate tenendo conto della "Distanza di sicurezza necessaria per la caduta"

La formula per calcolare RFCD dal punto di ancoraggio a un ostacolo per evitare l'impatto è: A+B+C +D+RFCD

ESEMPIO

Distanza di caduta libera richiesta (misurata dall'ancoraggio):

A: cordino ASTUN 363 da 1,5m → A=1,5m

B: FFD che è 100kg (come è 40kg)

C: ancore sterzabili con anello a D → C=1,5m

D: distanza stabilita dallo standard → D=1m

RFCD=(1,5+1,5)+1+1=5,3m

LIMITI DI UTILIZZO

Il dispositivo è personalizzato.

Il carico nominale massimo degli assorbitori modello ARE è di 100 kg, mentre la gamma Astun e Arima è certificata per 140 kg, in entrambi i casi, includendo il peso del lavoratore e della sua attrezzatura.

E' consigliabile che il punto di ancoraggio dove verrà fissato il sistema anticaduta si trovi al di sopra dell'utilizzatore al punto di ancoraggio dove avere una resistenza statica minima di 12 kN e deve essere conforme ai requisiti della Norma EN 795:2012.

Il dispositivo di protezione non deve essere usato da soggetti le cui condizioni di salute possano condizionare la sua sicurezza in condizioni normali o in caso di emergenza.

Il dispositivo possono essere solo persone competenti e formate sul suo uso corretto.

Quando si configura un cordino anticaduta con base di lavoro di cordino Arima, tenere presente:

- Deve essere utilizzato in combinazione con i dispositivi di sicurezza e gli elementi di connessione del marchio **RUDEK**.
- Tutti gli elementi del sistema devono essere conformi alle normative vigenti e devono essere collegati correttamente.

- La lunghezza del cordino anticaduta con assorbitore e connettori Arima non deve superare i 2 metri.

USO

Un assorbitore di energia dispone di due proteggi-cavo, cuciti uno per esteriorità, i quali si usano come punti di connessione al sistema anticaduta.

Può essere usato nelle seguenti maniere:

- Assorbitore di energia con corda. L'assorbitore può essere incorporato permanentemente all'interno di una corda, ma solo se realizzato così dallo stesso fabbricante. L'utilizzatore può, tuttavia, connettere l'assorbitore di energia alla corda utilizzando connettori conformi alla Normativa EN 362:2005.
- Assorbitore di energia con imbracatura. L'assorbitore può essere incorporato permanentemente all'interno di un'imbracatura, cucito su ognuno dei punti di ancoraggio dell'imbracatura, ma solo se realizzato così dallo stesso fabbricante. L'utilizzatore può, tuttavia, connettere l'assorbitore di energia all'imbracatura utilizzando connettori conformi alla Normativa EN 362:2005.
- Assorbitore di energia con anticaduta. L'assorbitore può essere incorporato permanentemente all'interno di un'anticaduta, cucito su ognuno dei punti di ancoraggio dell'anticaduta, ma solo se realizzato così dallo stesso fabbricante. L'utilizzatore può, tuttavia, connettere l'assorbitore di energia all'anticaduta utilizzando connettori conformi alla Normativa EN 362:2005.

La lunghezza totale di un sottosistema composto da un assorbitore di energia con elemento di collegamento integrato, esteriorità e connettori, non deve superare i 2 metri.

Verificare lo spazio minimo libero al di sotto dei punti dell'attrezzatura, affinché in caso di caduta non ci sia collisione col suolo o altri ostacoli presenti lungo la traiettoria di caduta. In caso di caduta di tipo 2 (caso più sfavorevole) lo spazio libero minimo è la distanza dell'arresto (metro extra di sicurezza, essendo la distanza di arresto la lunghezza del dispositivo (assorbitore + elemento di collegamento +connettori) x 2 + 1,75 metri. Utilizzando un dispositivo di 2 metri la distanza libera di caduta sarebbe pari a 6,75 m (2x2+1,75+1).

Quando si utilizza il dispositivo, assicurarsi che venga posizionato in modo che l'utilizzatore non interferisca in esso.

L'utilizzo di elementi di chiusura con connettori con blocco manuale integrato, è consigliato solo quando l'apertura e la chiusura coi connettori non avvenga troppo spesso durante il lavoro dell'utilizzatore.

Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di ritenuta del corpo utilizzabile all'interno di sistema anticaduta.

Il sistema di protezione anticaduta deve essere collegato esclusivamente ai punti di connessione dell'imbracatura contrassegnati con la lettera "A", malgrado il contrassegno "A2", indica che è necessario collegare contemporaneamente due punti di connessione con lo stesso identificativo. È proibito collegare il sistema di protezione a un punto di connessione singolo contrassegnato con "A2".

La connessione al punto di ancoraggio e ad altri dispositivi deve essere realizzata con moschettoni conformi alla Normativa 362:2005.

Per l'utilizzo con anticaduta EN 795+A1:2017, EN 353-2:2002 si raccomanda di collegare il dispositivo al punto di ancoraggio "laterale" dell'imbracatura. Per l'utilizzo con assorbitore di energia EN 362:2002 o con anticaduta EN 360:2000 si raccomanda di collegare l'assorbitore al punto di ancoraggio "centrale" dell'imbracatura.

CONTROLLI PRIMA DELL'USO

Prima dell'uso, l'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale dei componenti, verificando che non presentino segni di deterioramento, usura eccessiva, corrosione, abrasione, degrado dovuto a radiazioni UV, tagli o uso improprio. Prestare particolare attenzione a cinghie, cuciture, anelli di ancoraggio, fibbie ed elementi di regolazione.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentino difetti, anomalie o danni che, a propria avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

CONTROLLI DURANTE L'USO

Durante l'uso del dispositivo è necessario prestare particolare attenzione alle circostanze pericolose che possono influire sul comportamento del dispositivo e sulla sicurezza dell'operatore, in particolare:

- Qualsiasi scritta su elementi di sicurezza.
- Contatto accidentale con oggetti vivi.
- Diversi deterioramenti, come tagli, abrasioni e/o corrosione.
- Influenza negativa di agenti dinamici.
- Cadute di tipo "effetto pendolo".
- Influenza a temperatura estrema.
- Effetti dopo il contatto con prodotti chimici.
- Conduttività elettrica.

GARANZIA

La garanzia per questo prodotto è di 3 anni, limitata ai difetti di fabbricazione e alle materie prime. Non copre il deterioramento, la corrosione e i danni causati da conservazione, trasporto o uso impropri o intenzivi.

La richiesta di garanzia deve essere accompagnata dalla prova di acquisto. In caso di difetti di fabbricazione, **RUDEK** si impegna a riparare, sostituire o rimborsare il prodotto nei limiti del prezzo indicato in fattura.

VITA UTILE

La vita utile stimata delle attrezzature tecnici è di 12 anni dalla data di produzione (2 anni di stoccaggio e 10 anni di utilizzo). Le attrezzature metalliche hanno una durata illimitata.

I seguenti fattori possono ridurre la vita utile del prodotto: uso intensivo, contatto con sostanze chimiche, ambienti particolarmente aggressivi, esposizione a temperature estreme, esposizione ai raggi ultravioletti, abrasione, tagli, forti urti, oppure uso, trasporto o manutenzione impropri.

TRASPORTO

I dispositivi di protezione individuale devono essere trasportati in un imballaggio che li protegga dall'umidità o da danni meccanici, chimici e/o termici.

CONSERVAZIONE

I dispositivi di protezione individuale devono essere conservati in imballaggi ermetici, in un luogo asciutto e ventilato, al riparo da luce solare, raggi ultravioletti, polvere, oggetti taglienti, temperature estreme e sostanze aggressive.

OBBLIGHI

Prima dell'uso, è necessario stabilire un piano di salvataggio che possa essere attuato in caso di emergenza.

Non apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza il previo consenso scritto del produttore.

Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli previsti.

Garantisce la compatibilità degli elementi del dispositivo quando vengono assemblati in un sistema. Garantisce che tutti gli articoli siano appropriati per l'applicazione prevista. È vietato utilizzare il sistema di protezione quando il funzionamento di un singolo elemento è influenzato o interferisce con il funzionamento di un altro. Controllare periodicamente i collegamenti e la regolazione dei componenti per evitare scollegamenti accidentali.

In caso di danni o di dubbi sulle condizioni di sicurezza, i dispositivi di protezione individuale devono essere immediatamente ritirati dall'uso. Non possono essere riutilizzati fino a quando una persona competente ne certifica l'idoneità per l'uso.

In caso di arresto di una caduta, il dispositivo deve essere rimosso dall'uso.

È essenziale per la sicurezza verificare la distanza minima necessaria sotto i piedi dell'operatore sul posto di lavoro prima di ogni utilizzo, in modo che in caso di caduta non si verifichi un urto con il terreno o con altri ostacoli sulla traiettoria della caduta. I dati sulla distanza minima richiesta sono riportati nelle istruzioni per l'uso dei rispettivi componenti del sistema di arresto caduta.

Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le istruzioni per l'uso, la manutenzione, l'assistenza e la riparazione nella lingua del paese in cui il dispositivo verrà utilizzato.

ISTRUZIONI PER LA MANUTENZIONE

Ispezione visiva

L'operatore deve effettuare un'ispezione visiva e funzionale prima dell'uso.

Se il dispositivo è stato sottoposto a condizioni speciali o straordinarie, è necessario sottoporlo a una revisione speciale da parte del produttore o di una persona competente autorizzata dal produttore.

Almeno ogni 12 mesi, il produttore o una persona competente autorizzata dal produttore deve eseguire un'accurata revisione periodica, in stretta conformità con le procedure di ispezione periodica di IRUDEK. La sicurezza degli operatori dipende dalla continua efficacia e durata del dispositivo. La revisione periodica deve essere certificata secondo i requisiti della norma EN360:2005, indicando la validità del certificato e la data della revisione successiva.

È necessario verificare la leggibilità della marcatura del prodotto.

Le osservazioni devono essere incluse nel certificato di ispezione del dispositivo.

Rimuovere dall'uso i dispositivi di protezione individuale utilizzati che presentano difetti, anomalie o danni che, a proprio avviso, possono comportare la perdita della loro efficacia protettiva.

Pulizia

I dispositivi di protezione individuale devono essere puliti in modo da non causare effetti negativi sui materiali utilizzati per la loro fabbricazione o all'operatore. È necessario seguire la procedura di pulizia rigorosamente. Pulire i tessuti in plastica (inghie, corai) con un panno di cotone o una spazzola. Non utilizzare materiali abrasivi. Per una pulizia profonda, lavare i dispositivi a mano a una temperatura compresa tra 30 °C e 40 °C utilizzando un sapone neutro. Per le parti metalliche, utilizzare un panno umido. Se il dispositivo si bagna durante l'uso o la pulizia, è necessario lasciarlo asciugare naturalmente in un luogo ventilato e buio, lontano dal calore diretto e da composti chimici.

Riparazione

Il dispositivo deve essere riparato solo ed esclusivamente dal fabbricante o da una persona autorizzata, in conformità con le procedure stabilite dal fabbricante. Le istruzioni per la riparazione saranno fornite nelle [lingue ufficiali] del paese in cui il dispositivo viene messo in servizio.

SCHEDA DI CONTROLLO

La scheda di controllo deve essere compilata previamente alla prima consegna del dispositivo per l'uso.

Tutte le informazioni relative ai dispositivi di protezione individuale (nome, numero di serie, data di acquisto e data della prima messa in servizio, nome operatore, esito delle revisioni e riparazioni periodiche, e data della successiva revisione periodica) devono essere indicate nella scheda di controllo del dispositivo.

La scheda deve essere compilata solo dal responsabile dei dispositivi di protezione.

In-Check

L'applicazione In-Check consente di eseguire un controllo agli ed efficace dei dispositivi anticaduta. Il suo utilizzo è consigliato per la tracciabilità di questi dispositivi, in sostituzione della scheda di controllo.

SCHEMA DI CONTROLLO

REFERIMENTO	
NUMERO DI LOTTO/SERIE	
ANNO DI PRODUZIONE	
DATA DELLA PRIMA MESSA IN SERVIZIO	
NOVE DELL'OPERATORE	

SCHEMA TECNICA

DATA	OBETTIVO (revisione periodica)	ISPETTORE NOME FIRMA	COMMENTI	DATA PROSSIMA REVISIONE

ORGANISMO NOTIFICATO

Organismo notificato che ha effettuato [esame UE] di tipo ATEX, Carretera Banyeres, 33801 Alroy, Spagna (numero di organismo notificato 0160) e Organismo notificato coinvolto nella fase di controllo della produzione: ATEX, Carretera Banyeres, 33801 Alroy, Spagna (Organismo notificato numero 0165).

TRADUZIONI: NOTA ESPLICATIVA

La traduzione di tutti i documenti scritti originariamente in spagnolo viene effettuata da un traduttore esterno e viene fornita come parte di un servizio di informazione alla comunità globale. Le imprecisioni possono derivare da restrizioni linguistiche o da errori di traduzione. IRUDEK non verifica l'accuratezza delle traduzioni effettuate da terzi e pertanto non si assume alcuna responsabilità in relazione a eventuali controversie o problemi che potrebbero sorgere a causa di errori, omissioni o ambiguità nel materiale tradotto contenuto nel presente documento. Qualsiasi persona o ente che faccia affidamento su tale materiale tradotto lo fa a proprio rischio e responsabilità. In caso di dubbi o controversie sull'accuratezza del testo tradotto, prevarrà l'originale in lingua inglese. Se desiderate segnalare un errore o un'imprecisione nella traduzione, vi invitiamo a scriverci all'indirizzo info@irudek.com

DE

Lesen Sie vor der Benutzung der der Absorber die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, machen Sie sich mit dem Gerät vertraut und benutzen Sie es verantwortungsbewusst. Tätigkeiten in der Höhe sind mit erhöhten Risiken verbunden, die in dieser Anleitung nicht beschrieben werden. Jeder Benutzer ist für den Umgang mit diesen Risiken, seine Gefahren, seine Handlungen und die daraus resultierenden Folgen verantwortlich.

BESCHREIBUNG

Ein Energieabsorber ist eine Komponente oder ein Element eines Auffangsystems, das dazu dient, die kinetische Energie abzubauen, die bei einem Sturz aus einer bestimmter Höhe entsteht. Der Index-Energieabsorber wird mit Polyäthylenband hergestellt, die integrierten Seile sind aus Polyamid Ø 12mm Durchmesser und die Verbindungsstücke und Metallteile sind aus Stahl oder Aluminium gefertigt. Bei der Bauweise Arma besteht das Seil aus Polyamid mit einem Durchmesser von 10,5 mm und eine Polyäthylenband ist 30 mm dick. Fallfänger werden entweder integriert mit einem Verbindungsglied, einem Anschlagseil oder einem Auffanggurt oder in Kombination mit einem von ihnen verwendet. Die Verwendung des Fallstoppers mit einem Teilsystem des Auffanggeräts muss mit den Gebrauchsanweisungen der einzelnen Komponenten des Systems und mit den Normen vereinbar sein: EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 354:2011, EN 361:2002, EN 362:2005.

Die Kombination aus einem Fallstopper und einem Verbindungsmittel ist ein Teilsystem, das, wenn es mit einem Auffanggurt nach EN 360:2002 verbunden ist, eines der in EN 363:2018 genannten Auffangsysteme darstellt.

Index-Absorber sind als PSA (Personelle Schutzanrüstung) gemäß der EU-Verordnung 2016/425 über PSA eingestuft und entsprechen der Europäischen Norm EN 365:2002 (Energieabsorber). Die Konformitätsanforderung ist unter folgendem Link abrufbar: <http://www.enfusa.com>

NOMENKLATUR

Arten von Absorbern: **A1** – Absorber mit Selbstbindungselement, **A2** – Absorber mit elastischem Befestigungselement, **A3** – Gurttand mit integriertem Absorber, **A4** – Absorber mit verstellbarem Selbstbindungselement.

Beschreibung der Teile: 1-Großer Öffnungsverbinder, 2-Selbstbindungselement, 3-Selbstbindungselement, 4-Fallstopperelement, 5-Selbstbindungselement, 6-Reduktionselement mit integriertem Absorberelement, 7-Selbstbindungselement-Verstärkschleife.

BERECHNUNG DER ERFORDERLICHEN FALLHÖHE

Zur Berechnung des erforderlichen Absturzabstands lesen Sie diesen Abschnitt und die Abbildung auf Seite 6 "Erforderlicher Absturzabstand".

GLÖSSE

RFCD: Erforderlicher Sturzabstandsband. Die hindernisfreie Länge, die vom Anschlagpunkt bis zu einem Hindernis erforderlich ist, damit der Benutzer in Falle eines Sturzes nicht mit diesem kollidiert.
 FFD: Free Fall Distance, Länge, die der Arbeitnehmer vom Beginn des Sturzes bis zum Beginn der Auffangphase zurücklegt.

A: Länge des Lanyards mit Absorber
 B: Abstand der Absorberöffnung
 C: Länge des Benutzers vom Ankerpunkt bis zu seinen Füßen
 D: von der Norm vorgeschriebener Sicherheitsabstand

BERECHNUNG DER DATEN

A: Daten, die mit der Gesamtlänge des Seilschlüsselsbands übereinstimmen.
 B: Daten, die durch das Gewicht des Arbeiters und die FFD-Fallhöhe bedingt sind. In der Abbildung auf Seite 6 "Erforderliche Fallhöhe" sind die Höhenwerte für die Berechnung dieser Daten dargestellt. Drei Gewichtsbereiche (60, 100 und 140 kg) und drei FFD-Bereiche (ca.3m, ~2m und 1m)
 C: Der durchschnittliche Abstand zwischen dem Verankerungspunkt des Auffanggeräts und den Füßen des Arbeitnehmers wird geschätzt:

- C1- 1,75m bei Verankerung im Rückenring des Gurts
 - C2- 1,5m bei Verankerung am vertikal Gürtel
- D: der Sicherheitsabstand beträgt 1 Meter

Die einzigen variablen Daten sind die Daten "B", deren Näherungswerte unter Berücksichtigung des Erforderlicher Sturzabstands berechnet werden.
 Die Formel zur Berechnung der RFCD vom Ankerpunkt zu einem Hindernis, um einen Aufprall zu vermeiden lautet: A+B+C+D+RFCD

BEISPIEL

Erforderliche Absturzhöhe (vom Anker aus gemessen):
 A: 1,8m ASTUN 363 Schlüsselsband →A+1,8m
 B: FFD=3m und 100kg Benutzer →B+1
 C: Stimm-D-Ringanker →C+1,5m
 D: durch die Norm festgelegter Abstand →D+1m
 RFCD=1,8+1,5+1+1+0,3m

ENFSCHRÄNKUNGEN BEIDER VERWENDUNG

Die Ausrüstung muss individuell einer Person zugeordnet werden können.
 Die maximale Nennlast der ABE-Modelle beträgt 100 kg, die Astur- und Arma-Reihe ist für 140 kg zugelassen, wobei in beiden Fällen das Gewicht des Arbeiters und seine Ausrüstung berücksichtigt wird.
 Es wird empfohlen, dass sich der Anschlagpunkt, an dem das Auffangsystem befestigt wird, oberhalb des Benutzers befindet. Der Anschlagpunkt muss eine statische Festigkeit von mindestens 12 kN aufweisen und den Anforderungen der EN 1825:2002 entsprechen.

Personliche Schutzausrüstungen dürfen nicht von Personen benutzt werden, deren Gesundheitszustand die Sicherheit des Benutzers bei normalem Gebrauch oder in Notfällen beeinträchtigen kann.
 Personliche Schutzausrüstungen dürfen nur von Personen verwendet werden, die in ihrer sicheren Verwendung geschult und kompetent sind.

Bitte beachten Sie bei der Konfiguration eines Auffanggeräts mit dem Arma-Energieabsorber:

- Es muss eine Verbindung mit Befestigungs- und Verbindungselementen der Marke RUDERK verwendet werden.
- Alle Elemente des Systems müssen den einschlägigen Vorschriften entsprechen und zugelassen/angegeben sein.
- Die Länge Ihres Auffanggeräts mit Arma-Dämpfer und Verbindungsmittel darf 2 m nicht überschreiten.

VERWENDUNG

An den Anschluss des Auffanggeräts befinden sich Stecker, die als Verbindungspunkte zum Auffangsystem dienen.

- Sie kann auf folgende Weise verwendet werden:
- Seil-Energieabsorber: Der Energieabsorber kann dauerhaft in einem Seil befestigt werden, jedoch nur durch den Hersteller. Der Benutzer kann den Energieabsorber jedoch mit Hilfe von Vorrichtungselementen, die der Norm EN 362:2005 entsprechen, mit dem Seil verbinden.
 - Energieabsorber mit Auffanggurt: Der Energieabsorber kann dauerhaft in einen Auffanggurt eingebaut werden, indem er an einem der Verankerungspunkte des Auffanggeräts angeschlossen wird, jedoch nur durch den Hersteller. Der Benutzer kann den Energieabsorber jedoch mit Hilfe von Vorrichtungselementen, die der Norm EN 362:2005 entsprechen, mit dem Gurtzeug verbinden.
 - Fallfänger mit Auffanggürtel: Der Fallfänger kann dauerhaft in ein Auffanggerät integriert werden, indem er an einem der Verankerungspunkte des Auffanggeräts gemäß wird, allerdings nur vom Hersteller. Der Benutzer kann jedoch den Fallfänger mit Hilfe von Verbindungselementen, die der Norm EN 362:2005 entsprechen, mit der Rettungsleine verbinden.

Die Gesamtlänge eines Teilsystems, das aus einem Energieabsorber mit integriertem Verbindungsmittel, seinen Anschlüssen und Verbindungselementen besteht, darf 2 m nicht überschreiten.

Prüfen Sie den Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einem Aufprall auf den Boden oder ein anderes Hindernis in der Falllinie kommt. Bei einer Stürzhöhe von 4 Metern (ungünstigster Fall) ist der erforderliche freie Fallweg der Anhalteweg + 1 m zusätzliche Sicherheitsabstand, wobei der Anhalteweg die Länge der Ausrüstung (Auffanggerät + Verbindungsmittel + Verbindungselement) x 2+1/3 Meter ist. Bei einer 2-Meter-Ausrüstung beträgt der freie Fallweg 6,75 m (2x2+1/3).

Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass es nicht so aufgestellt wird, dass der Benutzer darüber stolpern kann.
 Die Verwendung von Verbindungsmittel mit integrierter manueller Verriegelung ist nur dann ratsam, wenn der Benutzer das Verbindungsmittel während des Arbeitstages nicht mehrmals öffnen und schließen muss.

Ein Auffanggerät ist das einzige zulässige Körpertrageobjekt, das in einem Auffangsystem verwendet werden kann.

Das Absturzschutzsystem darf nur mit den Verbindungsstellen des Auffanggeräts verbunden werden, die mit dem Großbuchstaben "X" gekennzeichnet sind. Die Kennzeichnung "X/C" bedeutet, dass zwei Anschlusspunkte mit der gleichen Kennzeichnung gleichzeitig angeschlossen werden müssen. Es ist verboten, das Sicherungssystem an einen einzigen Anschlusspunkt anzuschließen, der mit "X/2" gekennzeichnet ist.

Die Verbindung zum Anschlagpunkt und zu anderen Ausrüstungsgegenständen muss mit Karabinern gemäß EN 362:2005 hergestellt werden.
 Für die Verwendung mit Auffanggeräten EN 353-1+A1:2011, EN 353-2:2002 wird empfohlen, das Gerät mit dem vorderen Anschlusspunkt des Auffanggeräts zu verbinden. Für die Verwendung mit Fallstoppeln EN 360:2002 oder Auffanggeräten EN 360:2002 wird empfohlen, die Ausrüstung mit dem dorsalen Verankerungspunkt des Auffanggeräts zu verbinden.

PRÜFUNGEN VOR DER VERWENDUNG

Vor der Benutzung muss der Benutzer eine visuelle und funktionelle Inspektion der Komponenten durchführen und sicherstellen, dass sie keine Anzeichen von Verschleiß, übermäßiger Abnutzung, Korrosion, Abschürfungen, Verschlechterung durch UV-Strahlung, Schritte oder unregelmäßigen Gebrauch aufweisen. Besondere Aufmerksamkeit sollte den Gurten, Haken, Verankerungsringen, Schellen und Verstelllementen gewidmet werden.

Jeden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung festgestellten Defekt, jede Anomalie oder Beschädigung, die Ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnte, aus dem Verkehr zu ziehen.

KONTROLLEN WÄHREND DER NUTZUNG

Bei der Benutzung des Gerätes ist besonders auf gefährliche Umstände zu achten, die das Verhalten des Gerätes und die Sicherheit des Benutzers beeinträchtigen können, insbesondere:

- Jede Art von Sicherheitssehbehinderung.
- Zufälliger Kontakt an scharfen Kanten.
- Verschlechterung, wie Schritte, Abrieb und/oder Korrosion.
- Negativer Einfluss von Nässe/Schnee.
- Der Typ Persönlich hält.
- Einfluss auf extreme Temperaturen.
- Wirkungen nach Kontakt mit Chemikalien.
- Elektrische Leitfähigkeit.

BÜRGSCHAFT

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre und ist auf Herstellungs- und Rohmaterialfehler beschränkt. Sie deckt keine Verschlechterung, Korrosion und Schäden, die durch unsachgemäße oder intensive Lagerung, Transport oder Verwendung verursacht werden.

Dem Garantieantrag muss ein Kaufbeleg beigefügt werden. Im Falle eines Fabrikationsfehlers verpflichtet sich RUDERK, das Produkt zu reparieren, zu ersetzen oder zu bezahlen, wobei der Rechnungspreis des Produkts in keinem Fall überschritten werden darf.

LEBENSDAUER

Die geschätzte Nutzungsdauer von Textilgeräten beträgt 12 Jahre ab dem Herstellungsdatum (2 Jahre Lagerung und 10 Jahre Nutzung). Ausrüstungen aus Metall haben eine unbegrenzte Haltbarkeitsdauer.
 Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer des Produkts verkürzen: intensiver Gebrauch, Kontakt mit Chemikalien, besonders aggressive Lösungsmittel, Aussetzen extremer Temperaturen, Aussetzen von ultravioletten Strahlen, Arieib, Schritte, starke Stöße oder unsachgemäßer Gebrauch, Transport und/oder Wartung.

TRANSPORT

Personliche Schutzausrüstung muss in ihrer Verpackung transportiert werden, die sie vor Feuchtigkeit, mechanischen, dynamischen und/oder thermischen Schäden schützt.

LAGERUNG

Persönliche Schutzausrüstung sollte in loser Verpackung an einem trockenen, belüfteten Ort, geschützt vor Sonnenlicht, ultravioletten Strahlen, Staub, scharfkantigen Gegenständen, extremen Temperaturen und aggressiven Substanzen gelagert werden.

OBLIGATIONEN

Vor dem Einsatz muss ein Rettungsschild erstellt werden, damit er im Notfall ausgeführt werden kann. Keine Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers vornehmen. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für einen anderen als den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

Sicherstellung der Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände, wenn sie zu einem System zusammengefügt werden. Sicherstellen, dass alle Teile für die geplante Anwendung geeignet sind. Es ist verboten, das Schutzsystem zu verwenden, wenn die Funktion eines einzelnen Teils durch die Funktion eines anderen Teils beeinträchtigt wird oder diese stört. Regelmäßige Überprüfung der Verbindungen und Anschlüsse der Komponenten, um ein versehentliches Lötlernen zu verhindern. Wenn Schäden festgestellt werden oder Zweifel an der Eignung für eine sichere Benutzung bestehen, muss die persönliche Schutzausrüstung sofort aus dem Gebrauch genommen werden. Sie darf erst wieder verwendet werden, wenn eine sachkundige Person schriftlich bestätigt, dass sie verwendet werden kann.

Wenn ein Sturz gestoppt wurde, muss die Ausrüstung aus dem Gebrauch genommen werden. Aus Sicherheitsgründen muss vor jeder Benutzung der erforderliche Mindestabstand unter den Füßen des Benutzers am Arbeitsplatz überprüft werden, damit es im Falle eines Sturzes nicht zu einer Kollision mit dem Boden oder einem anderen Hindernis in der Fallbahn kommt. Einzelheiten über den erforderlichen Mindestabstand finden Sie in den Gebrauchsanweisungen der jeweiligen Komponenten des Aufhängesystems.

Wird die Produkt außerhalb des ursprünglichen Bestimmungszweckes weiterverkauft, muss der Wiederverkäufer Anleitungen für Gebrauch, Wartung, Instandhaltung und Reparatur in der Sprache des Landes bereitstellen, in dem das Gerät verwendet werden soll.

MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Visuelle Überprüfung

Vor der Benutzung muss eine Sicht- und Funktionsprüfung durch den Benutzer durchgeführt werden. Eine Sonderprüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person ist durchzuführen, wenn das Gerät besonderen oder außergewöhnlichen Bedingungen ausgesetzt wurde. Mindestens alle 12 Monate muss eine gründliche wiederkehrende Prüfung durch den Hersteller oder eine vom Hersteller beauftragte sachkundige Person unter strikter Einhaltung der Verfahren für die wiederkehrende Prüfung von IRUDEK durchgeführt werden. Die Sicherheit des Benutzers hängt von der fortwährenden Effizienz und Haltbarkeit des Geräts ab. Die wiederkehrende Prüfung muss gemäß den Anforderungen der Norm EN360:2009 durchgeführt werden, wobei die Gültigkeit der Bescheinigung und das Datum der nächsten Prüfung festgelegt werden.

Die Produktkennzeichnung muss auf Lesbarkeit geprüft werden. Bemerkungen werden auf dem Betriebszertifikat des Geräts vermerkt. Entfernen Sie alle Defekte, Anomalien oder Schäden an der verwendeten persönlichen Schutzausrüstung, die ihrer Meinung nach zu einem Verlust der Schutzwirkung führen könnten.

Reinigung
Persönliche Schutzausrüstungen müssen so gereinigt werden, dass die bei der Herstellung der Ausrüstung verwendeten Materialien oder der Benutzer nicht beeinträchtigt werden. Das Reinigungsverfahren muss strikt eingehalten werden. Textil- und Kunststoffmaterialien (Bänder, Seile) sind mit einem Raummilchschäumer oder einer Bürste zu reinigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Für eine gründliche Reinigung waschen Sie das Gerät von Hand bei einer Temperatur zwischen 30°C und 40°C mit einer neutralen Seife. Verwenden Sie für Metallteile ein leichtes Tuch. Wenn das Gerät durch den Gebrauch oder die Reinigung nass geworden ist, sollte es an einem belüfteten und dunklen Ort, fern von direkter Hitze und chemischen Verbindungen, an der Luft trocknen.

Reparatur
Das Gerät darf nur vom Hersteller oder einer dazu befähigten Person nach dem von Hersteller festgelegten Verfahren repariert werden. Die Reparaturanleitung ist in den Amtssprachen des Landes, in dem das Gerät in Betrieb genommen wird, zur Verfügung zu stellen.

CHECKSHEET

Das Kontrollformular muss vor der ersten Lieferung des Geräts zur Verwendung ausgefüllt werden. Alle Informationen über die persönliche Schutzausrüstung (Name, Seriennummer, Kaufdatum und Datum der ersten Benutzung, Name des Benutzers, Verlauf der regelmäßigen Inspektionen und Reparaturen und nächster Termin für die regelmäßige Inspektion) müssen in das Kontrollblatt für die Ausrüstung eingetragen werden.

Das Formular darf nur von der für die Schutzausrüstung verantwortlichen Person ausgefüllt werden. In-Check
Die Anwendung In-Check ermöglicht auf effiziente und schnelle Weise die Kontrolle von Absturzsicherungsgeräten. Ihre Verwendung wird für die Rückverfolgbarkeit dieser Geräte empfohlen und ersetzt die Kontrollkarte.

KONTROLLBLATT

REFERENZ	
LOSNUMMER, SERIE	
HERSTELLUNGSJAHR	
DATUM DER ERSTEN INBETRIEBNAHME	
BENUTZERNAME/N	

TECHNISCHE DATEN

Datum	ZIEL (periodische Überprüfung)	VERIFIER NAME SIGNATUR	Kommentare	Nächster Überprüfungszeitpunkt

BENANNTE STELLE

Benannte Stelle, die die E-LB-Baumusterprüfung durchgeführt hat: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alfoz, Spanien (Benannte Stelle Nummer 0161) und Benannte Stelle, die an der Phase der Produktionskontrolle beteiligt war: AITEX, Carretera Banyeres, 03801 Alfoz, Spanien (Benannte Stelle Nr. 0161).

ÜBERSETZUNGEN: ERLÄUTERUNG

Die Übersetzung aller ursprünglich auf Spanisch verfassten Dokumente erfolgt durch einen externen Übersetzer und wird als Teil eines Informationsdienstes für die weltweite Gemeinschaft bereitgestellt. Ungenauigkeiten können aufgrund von Sprachbeschränkungen und Übersetzungsfehlern entstehen. IRUDEK prüft nicht die Richtigkeit der von Dritten angefertigten Übersetzungen und übernimmt daher keine Haftung für Steuergesetze und/oder Ansprüche, die sich aus Fehlern, Auslassungen oder Unklarheiten in den hier enthaltenen übersetzten Materialien ergeben könnten. Jede Person oder Einrichtung, die sich auf diese übersetzten Materialien verlässt, tut dies auf eigenes Risiko und eigene Verantwortung. Im Falle von Zweifeln oder Streitigkeiten über die Richtigkeit des übersetzten Textes ist die englische Fassung maßgebend. Wenn Sie einen Fehler oder eine Ungenauigkeit in der Übersetzung melden möchten, schreiben Sie uns bitte an info@irudek.com.

PL

Przed system pochłaniacza należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, przede odpowiednio szkoleniu, zsumować się z urządzeniem i używać go w sposób odpowiedni. Czynności wykonywane na wysokości włączy się z powyższymi zagrożeniami, których nie odosadno w niniejszej instrukcji, a każdy użytkownik jest odpowiedzialny za zapewnienie takim zagrożeniom, swoje bezpieczeństwo, swoje zdrowie i ich konsekwencje, jeśli nie przystąpięz tego do wyodróżnienia lub nie rozumiesz niniejszej instrukcji, nie używaj sprzętu.

OPIS

Amortyzator bezpieczeństwa stanowi część elastyczna systemu ochrony przed upadkiem i został zaprojektowany w celu rozproszenia energii kinetycznej podczas spadania z określonej wysokości.

Amortyzator energii Rudek wykonany jest z taśmy odciążeniowej. Iny zintegrowane wykonane są z poliamidu o średnicy Ø 12mm, a łączniki i elementy metalowe ze stali lub aluminium. W przypadku serii Airma Inna wykonana jest z poliamidu o średnicy Ø 10,5mm, a taśma odciążeniowa na 50mm.

Amortyzatory bezpieczeństwa używa się wraz z linką bezpieczeństwa, linką kotwiczącą lub szelkami bezpieczeństwa lub też w połączeniu z innym elementem z tych elementów.

Zastosowanie amortyzatora bezpieczeństwa w połączeniu z podsystemem ochrony przed upadkiem musi odpowiadać z instrukcją obsługi każdego z komponentów systemu oraz normami: EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 354:2011, EN 361:2002, EN 362:2005.

Połączenie amortyzatora bezpieczeństwa wraz z linką bezpieczeństwa stanowi podsystem, który po przygotowaniu do szkieł bezpieczeństwa zgodnie z normą EN 361:2002, stanowi jeden z systemów ochrony przed upadkiem określonych w normie EN 363:2016.

Amortyzatory bezpieczeństwa Rudek zostały zaklasyfikowane jako osłabiaj sprzęt zabezpieczający PPE o środkach przepisami EU 2016/425 w następujący sposób:

- osłabiający wytrzymał normy europejskiej EN 352:2002 (osłabiony energii).

Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie internetowej:

http://www.irudek.com

NOMENKLATURA

amortyzator energii z linką A1 – amortyzator energii z elastyczną smyczą obciążoną zaplecie paska, A2 – absorber energii z elastyczną smyczą taśmową, A3 – smyczą taśmowa z wbudowanym amortyzatorem, A4 – Amortyzator energii z ogólną smyczą linkową.

Opis części amortyzatorów energii:
1-kołczko szesnastokątowe, 2-wymyć linkowa, 3- element pochłaniający białną, 4-łącznik, 5- elastyczna smyczą taśmowa, 6-smyczą taśmowa z wbudowanym elementem absorbującym, 7-taśma regulująca smyczą linkową.

OBŁICZANIE WYMAGANEJ PRZESTRZNI NA SZRZUT

Aby obliczyć wymagany odległość chroniąca przed upadkiem z wysokości, należy przystąpić tę sekwencję i zwrócić się z punktem 6 "Required Fall Clearance Distance"

SŁOWNICZEK

RFCD Required Fall Clearance Distance, Wymagana długość wolnej od przeszkód od punktu kotwiczenia do przeszkody, aby użytkownik nie zderzył się z nią w razie upadku.

FFD Odległość swobodnego spadku, Długość, jaką pracownik pokonuje od początku upadku do początku zatrzymania.

A: odległość smyczy z absorberem

B: odległość otworu absorbera

C: odległość użytkownika od punktu zakotwiczenia do stóp

D: bezpieczna odległość narzucona przez normę

OBŁICZANIE DANYCH

A: dane, które pokrywają się z długością smyczy w całości,

B: dane uwzględniono wagą pracownika i odległością swobodnego spadku FFD. Na ilustracji na stronie 6 "Required Fall Clearance Distance" przedstawiono przybliżone wartości do obliczenia tych danych. Try skrocy nagli ISO 100 i 160 kg. Try skrocy FFD 0,3 m, C=2 m i 1 m

C: szacuje się, że średnia odległość między przemieszczeniem kotwiczącym sprzętu z stopami pracownika wynosi:

C1- 1,75m w przypadku zakotwiczenia w uściśnieniu zbliżeniowym sprzętu

C2- 1,5m, w przypadku kotwiczenia do brzośniego pierścienia sprzętu

D: bezpieczna odległość wynosi 1 metr

Jeśli innymi zmiennymi danymi są dane "B", ich przybliżenia są obliczone z uwzględnieniem "Wymaganej odległości sprzętu przy upadku"

Wzór na obliczenie RFCD od punktu zakotwiczenia do przeszkody w celu uniknięcia zderzenia jest następujący: A+B+C+D-FFCD

PRZYKŁAD

Wymagana odległość swobodnego spadania (mierzona od krawędzi):

A: 1,8m smyczą ASTM 363→A=1,8m

B: FFD=3m i 100Kg użytkownika→B=3m

C: mostkowa kotwica D=ring→C=1,5m

D = odległość ustajowa przez normę→D=1m

RFCD=1+1,8+1,5+1=5,3m

OGRAZNIENIA UŻYTKOWANIA

Osłabiający sprzęt zabezpieczający powinien stanowić osobiste wyposażenie użytkownika.

Maksymalne obciążenie znamionowe absorberu mostki, ABE wynosi 100 kg, a seria Airma i Airma jest certyfikowana na 140 kg, w obu przypadkach z uwzględnieniem wagi pracownika i jego sprzętu.

Zakazane jest by punkt kotwiczenia, do którego będzie połączony system powstrzymywania spadania, znajdował się powyżej użytkownika. Minimalna wytrzymałość statyczna punktu kotwiczenia musi wynosić 12 kN. Punkt kotwiczenia powinien być sprzęt z normą EN 796:2012.

Osłabiający sprzęt zabezpieczający nie powinien być stosowany przez osoby, których stan zdrowia mógłby stanowić wzrost zagrożenia przy normalnym zastosowaniu sprzętu jak również w nagłych wypadkach. Ze sprzętu ochrony osobistej korzystać mogą jedynie osoby przeszkolone i kompetentne w jego bezpiecznym użytkowaniu.

Podczas konfigurowania smyczy zabezpieczającej przed upadkiem z pochłaniaczem smyczy Airma, należy pamiętać:

- Należy go używać w połączeniu ze smyczami i elementami łączącymi marki IRUDEK

- Wszystkie elementy systemu muszą być zgodne z odpowiednimi przepisami i prawidłowo podłączone

- Długość linki zabezpieczającej przed upadkiem z wysokości i absorberem Airma i łącznikami nie może przekraczać 2 m.

UŻYTKOWANIE

Amortyzator bezpieczeństwa wyposażony został w dwie nasadki przystosowane do każdego z jego końców, służące jako punkty styku dla systemu ochrony przed upadkiem.

Może być stosowany na następujące sposoby:

- Amortyzator bezpieczeństwa z linką bezpieczeństwa. Amortyzator bezpieczeństwa może być na stałe przyłączony do linki bezpieczeństwa jedynie przez producenta. Jednakże użytkownik może podłączyć amortyzator bezpieczeństwa do linki bezpieczeństwa przy użyciu zatrzasków zgodnie z normą EN 363:2016.
- Amortyzator bezpieczeństwa z szelkami bezpieczeństwa. Amortyzator bezpieczeństwa może być na stałe przyłączony do szkieł bezpieczeństwa poprzez przyzycie jednej z jego pętel bezpośrednio do punktu kotwiczenia szkieł bezpieczeństwa jedynie przez producenta. Jednakże użytkownik może podłączyć amortyzator bezpieczeństwa do szkieł bezpieczeństwa przy użyciu zatrzasków zgodnie z normą EN 363:2016.
- Amortyzator bezpieczeństwa z urządzeniem samoczynkowym. Amortyzator bezpieczeństwa może zostać na stałe przyłączony do urządzenia samoczynkowego poprzez przyzycie jednej z jego pętel bezpośrednio do punktu kotwiczącego urządzenia samoczynkowego jedynie przez producenta. Jednakże użytkownik może podłączyć amortyzator bezpieczeństwa do urządzenia samoczynkowego przy użyciu zatrzasków zgodnie z normą EN 362:2005.

Długość całkowita podsystemu składającego się z amortyzatora bezpieczeństwa wyposażonego w linkę bezpieczeństwa, kotwiczków oraz zatrzasków nie powinna przekraczać 2 metrów.

Należy zapewnić minimalny odstępnieżej stopu użytkownika, aby w przypadku odpadu nie nastąpiło zderzenie z podłożem lub inną przeszkodą na drodze upadku. Przy współczynniku odciążenia wynoszącym 2 (nagły przypadek odpadu) minimalny wymiar odległości hamowania + 1 m dodatkowego zabezpieczenia, gdzie odległość hamowania równa się długości sprzętu (amortyzator bezpieczeństwa + linka bezpieczeństwa + łącznik) x 2 + 1,75 m. Przy zastosowaniu sprzętu o długości 2 m, odstępnieżej powinien wynosić 0,75 m (2 x 1 + 1,75 + 1).

Podczas korzystania ze sprzętu należy upewnić się, że został on umieszczony w sposób zapewniający potknięcia się o niego przez użytkownika.

Korzystanie z link bezpieczeństwa wyposażonych w ręcznie zamknięte zatrzaski złącza się jedynie w sytuacjach, gdy nie istnieje konieczność natychmiastowego otwarcia i zamknięcia złącza podczas dnia roboczego.

Szelki bezpieczeństwa są jedynym urządzeniem, które może być stosowane w systemie ochrony przed upadkiem.

System ochrony przed upadkiem musi być podłączony do klamry zaczepowych oznaczonych dużą literą "A". Oznaczenie "A/Z", wskazuje konieczność połączenia dwóch punktów o takim samym oznaczeniu. Zaimpona się łącząc system oznaczony jako "A/Z" do jednej klamry zaczepowej.

Podłączenie do klamry zaczepowej i innych części sprzętu musi być dokonane poprzez zatrzaski zgodnie z EN 362:2005.

W przypadku zastosowania z urządzeniem samoczynkowym zgodnie z EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002 złącza się, by podłączyć sprzęt do przedniej klamry zaczepowej na szkiełkach. W przypadku zastosowania z amortyzatorem bezpieczeństwa EN 362:2002 lub urządzeniem samoczynkowym EN 362:2002 złącza się podłączenia sprzętu do tylnej klamry zaczepowej na szkiełkach.

ŚRODK OSTROŻNOŚCI PRZED UŻYTKOWANIEM

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową (jei elementów, sprawdzając, czy działały one poprawnie, czy nie są uszkodzone lub zużyte, czy nie ma na nich śladów korozji, otarć, digradacji spowodowanej promieniowaniem ultrafioletowym, przecięć lub wad użytkowych. Szczególną uwagę należy zwrócić na pasy, szwy, zaczepy, klamry i elementy regulacyjne.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, uszkodzenia lub uszkodzenia, które zostaną użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

Podczas użytkowania sprzętu należy zwrócić szczególną uwagę na niebezpieczne efekty czwodzi, które mogą mieć wpływ na zachowanie sprzętu i bezpieczeństwo użytkownika, w szczególności:

- Wzrost obciążenia na elementach bezpieczeństwa.
- Przygodowy kontakt z ostrymi krawędziami.
- Uszkodzenia, takie jak przecięcia, solenie lub korozja.
- Negatywny wpływ czynników atmosferycznych.
- Upadek wańhadłowy.
- Wpływ skrajnych temperatur.
- Kontakt z substancjami chemicznymi.
- Przewodność elektryczna.

GWARANCJA

Gwarancja na produkt wynosi 3 lata i jest ograniczona do wad fabrycznych oraz wad surowców. Gwarancja nie obejmuje pogorszenia stanu sprzętu, korozji i uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub intensywnym użytkowaniem, transportem lub użytkownikiem.

Do roszczenia gwarancyjnego należy dołączyć dowód zakupu. W przypadku stwierdzenia wady fabrycznej firma IRUDEK zobowiązuje się do naprawy lub wymiany produktu lub zapłaty kwoty, która nie może w żadnym przypadku przekroczyć ceny produktu wskazanej w fakturze.

OKRES UŻYTKOWANIA SPRZĘTU

Stosowany okres użytkowania sprzętu tekstylnego wynosi 10 lat od daty produkcji i 0 lata przechowywania i 10 lat użytkowania). Sprzęt metalowy ma i nieograniczony okres użytkowania.

Następujące czynniki mogą skrócić okres użytkowania produktu: intensywne użytkowanie, kontakt z substancjami chemicznymi lub szczególnie zrymym środowiskiem, ekspozycja na skrajną temperaturę, ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe, rozstranie, przecięcia, silne uderzenia lub niewłaściwe użytkowanie, niewłaściwy transport bądź niewłaściwa konserwacja.

TRANSPORT

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przewozić w opakowaniu chroniącym przed wilgocią lub uszkodzeniem mechanicznym, chemicznym lub termicznym.

PRZECHOWYWANIE SPRZĘTU

Sprzęt ochrony indywidualnej należy przechowywać w opakowaniu i luzem, w miejscu suchym, przewiewnym, chronionym przed światłem słonecznym, promieniowaniem ultrafioletowym, kurzem, przedmiotami o ostrych krawędziach, skrajnymi temperaturami i zrymymi substancjami.

OBOWIĄZKI

Przed użyciem sprzętu należy opracować plan i instrukowy na wypadek sytuacji zagrożenia.

Nie wolno dokonywać zmian lub przerobek w sprzęcie bez uprzedniej pisemnej zgody producenta.

Sprzęt nie może być używany poza zakresem jego ograniczeń użytkowania lub do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem.

Należy zapewnzić kompatybilność elementów sprzętu podczas ich montażu w systemie. Należy upewnić się, że wszystkie elementy są odpowiednio do zamierzonego zastosowania. Nie wolno stosować systemu osuszarki, w którym ciśnienie dostępnego elementu, ustrona ciśnienie innego elementu. Należy regularnie sprawdzać zapiecia i regulację elementów, aby uniknąć ich przypadkowego osłabienia.

W przypadku stwierdzenia uszkodzenia lub jakiegokolwiek wątpliwości co do bezpieczeństwa użytkownika należy natychmiast zaprzestać użytkowania sprzętu ochrony indywidualnej. Nie wolno używać go ponownie, dopóki wyznaczona osoba nie potwierdzi na piśmie, że jest to możliwe.

Jeżeli sprzęt doprowadził do zatrzymania wypadku, należy wycofać go z użytkowania.

W celu zapewnienia bezpieczeństwa należy przed każdym użyciem sprawdzić wymagany minimalny odstęp pod stopem użytkownika w miejscu pracy, aby w razie wypadku użytkownik nie uderzył w podłogę lub inną przeszkodę na drodze spadku. Szczegółowe informacje odnośnie do wymagań dotyczących minimalnego odstępu znajdują się w instrukcjach obsługi odpowiednich elementów systemu chroniącego przed upadkiem z wysokości.

Jeśli produkt jest sprzedawany poza pierwotnym krajem przeznaczenia, sprzedawca musi dostarczyć instrukcję obsługi, konserwacji, okresowych przeglądów i napraw sporządzoną w języku urzędowym państwa, w którym sprzęt będzie używany.

ZASADY KONSERWACJI

Kontrola wzrokowa

Przed użyciem sprzętu użytkownik powinien przeprowadzić kontrolę wzrokową i sprawdzić, czy sprzęt działa poprawnie.

W przypadku gdy sprzęt był używany w szczególnych lub niebezpiecznych warunkach, producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić przegląd szczególny.

Co najmniej raz na 12 miesięcy producent lub wykwalifikowana osoba upoważniona przez producenta musi przeprowadzić okresowy przegląd okresowy. Jeśli zastosowane procedury przeglądu okresowego określonych przez firmę RUIDEK. Bezpieczeństwo użytkowników zależy od ciągłej sprawności i trwałości sprzętu. Przegląd okresowy musi być poświęcony zgodnie z wymaganiami normy EN 386:2005. Musi być określona wartość zawiadzenia i data kolejnego przeglądu.

Należy sprawdzić, czy oznakowanie produktu jest czytelne.

Uwagi należy zamieścić w zawiadzeniu o przeglądzie sprzętu.

Nie należy używać sprzętu ochrony indywidualnej w przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek wady, niebezpieczności lub uszkodzenia, które zdaniem użytkownika może wpłynąć na jego bezpieczeństwo.

Czyszczenie sprzętu

Sprzęt ochrony indywidualnej należy czyścić w taki sposób, aby nie spowodować uszkodzenia materiałów użytych do produkcji sprzętu lub nie zmniejszyć bezpieczeństwa użytkownika. Należy ściśle przestrzegać procedury czyszczenia. Materiały tekstylne i materiały syntetyczne (osus, lin) należy czyścić bawełnianą ściereczką lub szorstką. Nie wolno używać żadnych materiałów ściernych. W celu dokładnego czyszczenia należy wyprać sprzęt ręcznie w temperaturze od 30°C do 40°C, używając neutralnego mydła. Po czyszczeniu części metalowych należy użyć wilgotnej ściereczki. Jeśli sprzęt ulegnie zanieczyszczeniu podczas użytkowania lub czyszczenia, należy pozostawić go do wyschnięcia w przewiewnym i suchym miejscu, a daleko od bezpośredniego źródła ciepła i substancji chemicznych.

Naprawa sprzętu

Sprzęt może być naprawiany tylko przez producenta lub osobę do tego celu upoważnioną zgodnie z procedurami określonymi przez producenta. Producent sporządził instrukcje naprawy w języku urzędowym kraju, w którym sprzęt będzie używany.

KARTA KONTROLNA

Kartę kontrolną należy wypełnić przed pierwszym użyciem sprzętu.

Wszystkie informacje dotyczące sprzętu ochrony indywidualnej (nazwa, numer seryjny, data zakupu i data pierwszego użycia, imię i nazwisko użytkownika, historia przeglądów okresowych i napraw, data następnego przeglądu okresowego) muszą być zapisane w karcie kontrolnej sprzętu.

Kartę wypełnia wyłącznie osoba odpowiedzialna za sprzęt ochrony.

tuCheck

Wykres tuCheck pomoże w skutecznym i wygodnym sposobie monitorować sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości. Zalecamy jej użycie zamiast karty kontrolnej w celu zapewnienia identyfikowalności sprzętu.

PT

Leia atentamente o manual de instruções antes de utilizar o absorvedor, aprenda a utilizar corretamente, familiarize-se com ele e utilize-o de forma responsável. As atividades em altura envolvem riscos graves não descritos neste manual, em que cada utilizador é responsável pelo gestão desses riscos, pela sua segurança, pelos seus colegas e pelas consequências das mesmas. Se não assumir que não compreender este manual, não utilize o equipamento.

DESCRIPCION

Um absorvedor de energia é um componente do elemento do um sistema anti-queda, desenhado para dissipar a energia cinética detida em cima de uma queda desde a altura determinada. O absorvedor de energia Brudek é fabricado com fita de poliéster, as cordas integradas são feitas de poliamida Ø12mm de diâmetro e os conectores e elementos metálicos são feitos de aço ou alumínio. No caso da gama Arima, a corda é feita de poliamida Ø10,5mm de diâmetro e a fita de poliéster é de 30mm. Os absorvedores de energia são utilizados ou integrados com um cordão, uma linha de ancoragem ou um arnés de segurança de quedas ou em combinação com todos.

A utilização do absorvedor de energia com um subistema anti-queda deve ser compatível com as instruções de utilização de cada componente do sistema e com as Normas: EN 363+A1:2017, EN 362:2002, EN 364:2011, EN 361:2002, EN 362:2005. A combinação de um absorvedor de energia e um cordão de segurança é um subistema que, quando ligado a um arnés de paragem de quedas em conformidade com a EN 361:2002, constitui um dos sistemas de paragem de quedas especificados na EN 365:2010. Os absorvedores Brudek são classificados como EPI (Equipamento de Proteção Individual) em conformidade com o Regulamento da UE 2016/425 sobre EPI e estão em conformidade com a Norma Europeia EN 365:2002 (absorvedores de energia).

A certificação de conformidade está disponível no seguinte link:
<http://www.brudek.com>

NOMENCLATURA

Tipos de absorvedores: A1 - absorvedor com cordão de corda, A2 - absorvedor com elemento de fixação com cinta elástica, A3 - cordão de cintas com absorvedor integrado, A4 - absorvedor com cordão de corda ajustável.

Descrição das partes: 1-conector de abertura arnés, 2-cordão de corda, 3-elemento de absorção de fita, 4-rotulagem, 5-elemento de ancoragem com cinta elástica, 6-cordão de cintas com elemento de absorção integrado, 7-avivela de ajuste do cordão de corda.

CÁLCULO DA DISTÂNCIA DE SEGURANÇA NECESSÁRIA PARA A QUEDA

Para calcular a distância necessária para evitar quedas, leia esta secção e consulte a Figura da página 8 "Required Fall Clearance Distance".

GLOSSÁRIO

RFCO: Distância necessária para evitar quedas. O comprimento livre de obstáculos necessário desde o ponto de ancoragem até um obstáculo, para que o utilizador não caia em caso de queda.

FFD: Distância de queda livre. Comprimento que o trabalhador percorre desde o início da queda até ao início da deteção.

A: comprimento do cordão com absorvedor
 B: distância de abertura do amortecedor
 C: comprimento do utilizador desde o ponto de ancoragem até aos pés

D: distância de segurança imposta pela norma
CÁLCULO DE DADOS

A: dados que coincidem com o comprimento do cordão de segurança na sua totalidade.
 B: dados que são condicionados pelo peso do trabalhador e pela distância de queda livre FFD. Na imagem da página 8 "Required Fall Clearance Distance", são apresentados os valores aproximados para o cálculo destes dados. Três gamas de peso (80, 100 e 140 kg) e três gamas de FFD (2,5m, 2m e 1m)

C: a distância medida entre o arnel de fixação do arnés e os pés do trabalhador e estimada em:

C1 - 1,75m em caso de fixação na argola dorsal do arnés
 C2 - 1,5 m em caso de fixação à argola do arnés ventral

D: a distância de segurança é de 1 metro
 Os únicos dados variáveis são os dados "B", as suas aproximações são calculadas tendo em conta a "Distância necessária para evitar quedas"

A fórmula para calcular a RFCO a partir do ponto de ancoragem até um obstáculo para evitar o impacto é: A+B+C+D=RFCO

EXEMPLO

Distância necessária para a queda livre (medida a partir da âncora):
 A: Cordão de 1,8m ASTM 963 → A=1,8m
 B: FFD=2m e utilzador de 100kg → B=1
 C: Anela externa com anel em D → C=1,5m
 D: distância definida pela norma → D=1m
 RFCO=1,8+1+1,5+1=5,3m

LIMITAÇÕES DE USO

O equipamento deve-se atribuir individualmente a uma pessoa.
 A carga nominal máxima dos equipamentos modelo ARE é de 100Kg, a gama Astun e Arima está certificada para 140 kg, em ambos os casos incluindo o peso do trabalhador e do seu equipamento.

Recomendase que a ponto de amarração onde se fixa o sistema anti-queda esteja por cima do utilizador. O ponto de amarração deve ter uma resistência estática mínima de 12 kN e deve do estar em conformidade com os requisitos da Norma EN 795:2012.

O equipamento de proteção individual não deve ser usado por aquelas pessoas cujo estado de saúde possa afetar a segurança do usuário em condições normais de uso ou em caso de emergência.

O equipamento de proteção individual só deve ser usado por uma pessoa formada e competente no seu uso habitual.

Ao configurar um cordão de retenção de queda com o parâmetro Arima, observe:

- Deve ser utilizado em conjunto com as correias e os elementos de ligação da marca BRUDEK
- Todos os elementos do sistema devem cumprir a regulamentação aplicável e estar corretamente ligados.

- O comprimento do seu talabarte de prevenção de quedas com absorvedor e conectores Arima não deve exceder 2m.

UTILIZAÇÃO

O absorvedor de energia dispõe de dois guarda cabos, ocultos um a cada extremo, que se utiliza como ponto de conexão ao sistema anti-queda.

Pode ser utilizado da seguinte maneira:

- Absorvedor de energia com corda: O absorvedor pode estar incorporado permanentemente a uma coroa, mas só pelo fabricante. No entanto, o usuário pode conectar o absorvedor de energia a uma corda utilizando conectores conforme a norma EN 362:2005.
- Absorvedor de energia com arnés: O Absorvedor pode estar incorporado permanentemente a um arnés, oculto a um dos pontos de ancoragem do arnés, mas só pelo fabricante. No entanto, o usuário pode conectar o absorvedor de energia ao arnés utilizando conectores conforme a norma EN 362:2005.
- Absorvedor de energia com antiequedas: O Absorvedor pode estar incorporado permanentemente a um antiequedas, oculto a um dos pontos de ancoragem do antiequedas, mas só pelo fabricante. No entanto, o usuário pode conectar o absorvedor de energia ao antiequedas utilizando conectores conforme a norma EN 362:2005.

A grande maioria dos subistemas composto por um absorvedor de energia com elemento de amarrar integrado, seus terminais e conectores, não devem exceder os 2 metros.

Verificar o espaço livre mínimo por debaixo dos pés do usuário, para que em caso de queda não haja colisão com o arnelo ou com outro obstáculo na trajetória da queda. Com o fator de queda dos (caso mais desfavorável) o espaço livre e a distância de paragem + 1 metro extra de segurança, sendo a distância de paragem longitudinal do equipamento (absorvedor + elemento de amarrar + conectores) x 2 + 1,75 metros. Utilizando um equipamento de 2 metros a distância livre de queda seria de 6,75 metros (2x2+1,75)

Ao utilizar o equipamento, assegure-se de que não está posicionado de maneira que o usuário possa tropeçar com ele.

A utilização do elemento de amarrar com conectores de bloqueio manual integrados, só aconselhável quando o usuário não tenha que abrir e fechar o conector várias vezes durante a jornada de trabalho.

Um arnés anti-queda é o último dispositivo de proteção do corpo acidental que se pode usar num sistema anti-queda.

O sistema de proteção anti-queda deve ser conectado unicamente aos pontos de conexão do arnés que leva uma identificação com a letra "A" realçada. A identificação "A/Z" indica que é necessário conectar a vez os pontos de conexão com a mesma identificação. Está proibido conectar o sistema de proteção a um ponto de conexão único que está identificado com "A/Z".

A conexão ao ponto de ancoragem e a outros equipamentos deve ser realizada através de mosquetões conforme a EN 362:2005.

Para a utilização com antiequedas EN 363+H1:2017, EN 365-2:2002 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem frontal do arnés. Para a utilização com absorvedores de energia EN 365:2002 ou com antiequedas EN 365:2002 recomenda-se conectar o equipamento ao ponto de ancoragem dorsal do arnés.

VERIFICAÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO

Anteriormente à utilização é necessário realizar uma revisão visual e funcional dos seus componentes por parte do utilizador, verificando que não existam sinais de deterioração, desgaste excessivo, corrosão, amolhas, degradação por radiação UV, cortes e incorreções de utilização. Deve prestar-se especial atenção às cintas, costuras, pontos de fixação de ancoragem, fivelas e elementos de regulação.

Retirar da utilização em caso de algum defeito, amolha ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado que, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficiência protetora.

VERIFICAÇÕES DURANTE A UTILIZAÇÃO

Durante a utilização do equipamento é necessário prestar especial atenção às circunstâncias perigosas que podem afetar o comportamento do equipamento e a segurança do utilizador, o em particular:

- Qualquer tipo de rotação em elementos de segurança,
- Contacto acidental sobre extremidades cortantes,
- Diferentes deteriorações, como cortes, abrasão e/ou corrosão,
- Influência negativa de agentes químicos,
- Quedas tipo "pênaltiço",
- Influência de temperaturas extremas,
- Fretos após contacto com produtos químicos,
- Condições de eletridade.

GARANTIA

A garantia deste produto é de 3 anos, limitada a defeitos de fabrico e de matérias primas. Não cobre a deterioração, a corrosão e os danos provocados por um armazenamento, transporte ou utilização indevidos ou intencionais.

O período de garantia deve ser acompanhado de comprovativo de compra. Caso se determine tratar-se de um defeito de fabrico, a BRUDEK compromete-se a reparar, substituir ou reembolar o produto, sem ultrapassar em nenhum caso o preço de futuro do produto.

VIDA ÚTIL

A vida útil estimada do equipamento textil é de 12 anos a partir da data de fabrico 12 anos de armazenamento e 10 anos de utilização. Os equipamentos metálicos têm uma vida útil limitada.

Os seguintes fatores podem reduzir a vida útil do produto: uso intensivo, contacto com substâncias químicas, ambientes especialmente agressivos, exposição a temperaturas extremas, exposição a raios ultravioleta, abrasão, cortes, fortes impactos, ou má utilização, transporte e/ou manutenção.

TRANSPORTE

O equipamento de proteção individual deve ser transportado numa embalagem que o proteja de humidade ou de danos mecânicos, químicos e/ou térmicos.

ARMAZENAMENTO

O equipamento de proteção individual deve ser armazenado numa embalagem fechada, num local seco, ventilado, protegido da luz do sol, dos raios ultravioleta, da poeira, de objetos com extremidades cortantes, temperaturas extremas e substâncias agressivas.

OBRIGAÇÕES

Antes de sua utilização, há que estabelecer um plano de resgate que possa ser executado em caso de emergência.

Não realizar alterações ou adições ao equipamento sem o prévio consentimento por escrito do fabricante.

O equipamento não deve ser utilizado fora das suas limitações, ou para outro propósito além do previsto.

Assegurar a compatibilidade dos elementos de um equipamento quando da sua montagem num sistema. Assegurar que todos os artigos são apropriados para a aplicação proposta. É proibido usar o sistema de proteção quando o funcionamento de um elemento individual se vê afetado por ou interfere com a função do outro. Revisar periodicamente as ligações e o ajuste dos componentes para evitar o seu desprendimento accidental.

Caso sejam detetadas deteriorações, ou em caso de dúvida sobre o seu estado para uma utilização segura, o equipamento de proteção individual deve ser retirado de uso imediatamente. Não deve ser usado outra vez até que uma pessoa competente confirme por escrito se é adequado à tarefa.

Caso tenha impedido uma queda, o equipamento deve ser retirado do uso.

É essencial para a segurança verificar o espaço livre mínimo necessário sob os pés do utilizador no local de trabalho antes de cada utilização, para que em caso de queda não haja colisão com o solo ou outro obstáculo na trajetória da queda. Os detalhes de espaço livre mínimo exigidos encontram-se nas instruções de utilização dos componentes respetivos do sistema antiqueda.

Se o produto for revendido fora do país original de destino, o revendedor deve disponibilizar as instruções de utilização, manutenção, revisão periódica e de reparação no idioma do país onde o equipamento vai ser utilizado.

INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO

Revisão visual

Deve realizar-se uma revisão visual e funcional por parte do utilizador, antes da utilização.

Dever realizar-se uma revisão especial por parte do fabricante ou pessoa competente autorizada pelo fabricante, quando o equipamento tiver sido submetido a condições especiais ou extraordinárias.

Pelo menos a cada 12 meses, é necessário realizar uma revisão periódica em profundidade efetuada pelo fabricante ou uma pessoa competente autorizada pelo fabricante, seguindo estritamente os procedimentos para a revisão periódica da BRUEK. A segurança dos utilizadores depende da contínua eficácia e durabilidade do equipamento. A revisão periódica deverá certificar em conformidade com a norma EN395:2005, determinando a validade do certificado e a data da revisão seguinte.

Deve verificar-se a legibilidade da marca do produto.

As observações devem ser anotadas no certificado de revisão do equipamento.

Retirar da utilização em caso de algum defeito, anomalia ou dano detetado no equipamento de proteção individual utilizado, ou, na sua opinião, possa acarretar uma perda da sua eficácia protetora.

Limpeza

O equipamento de proteção individual deve ser limpo de forma a não causar efeitos adversos nos materiais utilizados no fabrico do equipamento, ou no utilizador. O procedimento de limpeza tem de ser estritamente cumprido. Para materiais têxteis de plástico (fioses, cordões) limpar com um pano de algodão ou uma escova. Não utilizar nenhum material abrasivo. Para uma limpeza profunda, lavar o equipamento à mão a uma temperatura entre 30 °C e 40 °C, utilizando detergente neutro. Para as partes metálicas, utilizar um pano húmido. Se o equipamento se molhar, quer seja durante a utilização ou por motivos de limpeza, deve deixar-se secar de forma natural, num local ventilado e escuro, afastado do calor direto e compostos químicos.

Reparação

O equipamento deve ser reparado unicamente pelo fabricante ou uma pessoa autorizada para este fim, seguindo os procedimentos estabelecidos pelo fabricante. São disponibilizadas instruções para a reparação nos idiomas oficiais do país onde o equipamento seja colocado em serviço.

FICHA DE CONTROLO

A ficha de controlo deve ser preenchida antes da primeira entrega do equipamento para utilização.

Todas as informações referentes ao equipamento de proteção individual (nome, número da série, data de compra e data de primeira entrada em serviço, nome do utilizador, histórico das revisões periódicas e reparações, e próxima data para a revisão periódica) devem estar anotadas na ficha de controlo do equipamento.

A ficha deve ser preenchida unicamente pelo responsável do equipamento de proteção.

InuCheck

A aplicação InuCheck permite, de forma eficaz e fácil, controlar os equipamentos antiqueda. Recomendamos a sua utilização para rastreabilidade destes dispositivos, em substituição da Ficha de Controlo.

	IRUDEK	
	#	

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'absorbeur, formez-vous correctement, familiarisez-vous avec l'appareil et utilisez-le de manière responsable. Les activités en hauteur comportent des risques graves qui ne sont pas décrits dans ce manuel, où chaque utilisateur est responsable de la gestion de ces risques, de sa sécurité, de ses actions et des conséquences de celles-ci, si vous ne l'assumez pas ou ne comprenez pas ce manuel, n'utilisez pas l'équipement.

DESCRIPTION

Un absorbeur d'énergie est un composant ou un élément d'un système d'arrêt des chutes conçu pour dissiper l'énergie cinétique des personnes lors d'une chute d'une hauteur limitée. L'absorbeur d'énergie **Budek** est fabriqué avec un ruban en polyamide. Les cordes intégrées sont en polyamide Ø 12mm et les connecteurs et éléments métalliques sont en acier ou en aluminium. Dans le cas de la gamme Arima, le câble est en polyamide Ø 10,5 mm et le ruban est en polyester de 30 mm.

Les absorbeurs d'énergie sont utilisés soit intégrés à une longe, une ligne d'ancrage ou un harnais antichute, soit en combinaison avec l'un d'entre eux.

L'utilisation de l'absorbeur d'énergie avec un sous-système d'arrêt des chutes doit être compatible avec les instructions d'utilisation de chaque composant du système et avec les normes : EN 353-1+A1:2017, EN 3352:2002, EN 334:2011, EN 360:2002, EN 362:2005.

La combinaison d'un absorbeur d'énergie et d'une longe est un sous-système qui, lorsqu'il est relié à un harnais antichute conforme à la norme EN 361:2002, constitue l'un des systèmes d'arrêt des chutes spécifiés dans la norme EN 363:2016.

Les absorbeurs **Budek** sont classés comme EPI d'équipement de protection individuelle conformément au règlement européen 2016/425 sur les EPI et sont conformes à la norme européenne EN 352:2002 (absorbeurs d'énergie).

La déclaration de conformité est disponible sur le lien suivant :

<http://www.irudek.com> ;

NOMENCLATURE

Types d'absorbeurs: A1 – absorbéur avec longe en corde, A2 – absorbéur avec longe en corde élastique, AS – longe en sanglé avec absorbéur intégré, A4 – absorbéur avec longe en corde réglable.

Description des pièces : 1 – connecteur à grande ouverture, 2 – élément de longe en corde, 3 – élément d'absorption en sanglé, 4 – mouchoir, 5 – élément de longe en sanglé élastique, 6 – élément de longe en sanglé avec élément d'absorption intégré, 7 – boucle de réglage de l'élément de longe en sanglé.

CALCUL DE LA HAUTEUR DE CHÛTE REQUISE

Pour calculer la distance de sécurité requise, lisez cette section et reportez-vous à la figure page 6 "Distance de sécurité requise".

GLOSSAIRE

RFCD : distance de sécurité requise. Longueur libre d'obstacle nécessaire entre le point d'ancrage et un obstacle pour que l'utilisateur n'entre pas en collision avec celui-ci en cas de chute.

FFD : Free Fall Distance (distance de chute libre). La longueur parcourue par le travailleur entre le début de la chute et le début de l'arrêt.

A : longueur de la longe avec absorbéur

B : distance d'ouverture de l'absorbéur

C : longueur de l'utilisateur depuis le point d'ancrage jusqu'à ses pieds.

D : distance de sécurité imposée par la norme

CALCUL DES DONNÉES

R : données coïncidant avec la longueur totale de la longe.

B : données conditionnées par le poids du travailleur et la distance de sécurité en cas de chute libre FFD. L'image de la page 6 "Distance de sécurité requise en cas de chute" montre les valeurs approximatives pour le calcul de cette donnée. Trois plages de poids (90, 100 et 140 kg) et trois plages de FFD (6,3m, 7,2m et 8,1m) sont indiquées.

C : la distance moyenne entre l'anneau d'ancrage du harnais et les pieds du travailleur est calculée comme suit :

C1 – 1,76 m en cas d'ancrage à l'anneau dorsal du harnais.

C2 – 1,5 m, en cas d'ancrage à l'anneau ventral du harnais

D : la distance de sécurité est de 1 mètre.

La seule donnée variable est la donnée "B", dont les approximations sont calculées en tenant compte de l'image "Distance de sécurité requise".

La formule pour calculer le RFCD entre le point d'ancrage et un obstacle pour éviter l'impact est la suivante: **A+B+C+D=RFCD**

EXEMPLE

Distance de chute libre requise (mesurée à partir de l'ancrage) :

A : Longe ASTUN 3631,8m → A=1,8m

B : FFD=3m et utilisateur 100kg → B=1

C : ancre sternale à anneau en D → C=1,5m

D : distance fixe par la norme → D=1m

RFCD=1,8+1+1+1=5,3m

LIMITES D'UTILISATION

Le matériel doit être attribué individuellement à une personne.

La charge nominale maximale des absorbeurs du modèle ABE est de 100 kg, la gamme Astur et Arima est certifiée pour 140 kg, dans les deux cas on incluant le poids du travailleur et de son équipement.

Il est recommandé que le point d'ancrage ou le système d'arrêt des chutes soit fixé soit à une barre de l'utilisateur. Le point d'ancrage doit avoir une résistance statique minimale de 12 kN et doit être conforme aux exigences de la norme EN 795:2012.

Les équipements de protection individuelle ne doivent pas être utilisés par des personnes dont l'état de santé peut affecter la sécurité de l'utilisateur ainsi le cadre d'une utilisation normale ou en cas d'urgence. Les équipements de protection individuelle ne doivent être utilisés que par une personne formée et compétente à leur utilisation en toute sécurité.

Lors de la configuration d'une longe antichute avec l'absorbeur de longe Arima, veuillez noter :

- Il doit être utilisé avec les fixateurs et les éléments d'assemblage de la marque IRUDEK.
- Tous les éléments du système doivent être conformes aux réglementations en vigueur et être correctement raccordés.

- La longueur de votre longe antichute avec l'absorbéur Arima et les connecteurs ne doit pas dépasser 2 m.

UTILISATION

L'absorbéur possède des connecteurs sur ses terminaux, qui sont utilisés comme points de connexion au système d'arrêt des chutes.

Il peut être utilisé de la manière suivante :

- Absorbéur d'énergie de corde : l'absorbéur d'énergie peut être fixé de manière permanente à une corde, mais uniquement par le fabricant. Toutefois, l'utilisateur peut connecter l'absorbéur d'énergie à la corde à l'aide de connecteurs conformes à la norme EN 362:2005.
- Absorbéur d'énergie avec harnais : l'absorbéur d'énergie peut être incorporé de manière permanente dans un harnais, cousu à l'un des points d'ancrage du harnais, mais uniquement par le fabricant. Toutefois, l'utilisateur peut connecter l'absorbéur d'énergie au harnais à l'aide de connecteurs conformes à la norme EN 362:2005.
- Absorbéur d'énergie avec antichute : l'absorbéur d'énergie peut être fixé de manière permanente à un antichute, cousu à l'un des points d'ancrage de l'antichute, mais uniquement par le fabricant. Cependant, l'utilisateur peut connecter l'absorbéur d'énergie à la ligne de vie à l'aide de connecteurs conformes à la norme EN 362:2005.

La longueur totale d'un sous-système constitué d'un absorbéur d'énergie avec longe intégrée, de ses terminaux et de ses connecteurs ne doit pas dépasser 2 mètres.

Veuillez la distance minimale sous les pieds de l'utilisateur, afin qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Avec une longueur de chute de 4 mètres (cas le plus défavorable), la distance de chute libre requise est : la distance d'arrêt + 1 m (ce distance de sécurité supplémentaire, la distance d'arrêt étant la longueur de l'équipement (absorbéur + longe + connecteurs) + 2 x 0,75 mètres. En utilisant un équipement de 2 mètres, la distance de chute libre serait de 6,75 m (2x2+75+1).

Lors de l'utilisation de l'équipement, veillez à ce qu'il ne soit pas placé de manière à ce que l'utilisateur puisse trébucher dessus.

L'utilisation de la longe avec des connecteurs de verrouillage manuel intégrés n'est conseillée que si l'utilisateur ne doit pas ouvrir et fermer le connecteur plusieurs fois au cours de la journée de travail.

Un harnais antichute est le seul dispositif de retenue du corps acceptable qui peut être utilisé dans un système d'arrêt des chutes.

Le système de protection contre les chutes ne peut être connecté qu'aux points de connexion du harnais marqués de la lettre rouge "A". Le marquage "A2" indique que deux points de connexion portant le même marquage doivent être connectés en même temps. Il est interdit de connecter le système de protection à un seul point de connexion marqué "A2".

La connexion au point d'ancrage et aux autres équipements doit être réalisée au moyen de mousselines conformes à la norme EN 362:2005.

Pour une utilisation avec les antichutes EN 353-1+A1:2017, EN 363-2:2002, il est recommandé de connecter l'équipement au point d'ancrage frontal du harnais. Pour une utilisation avec les absorbéurs d'énergie EN 352:2002 ou les antichutes EN 360:2002, il est recommandé de connecter l'équipement au point d'ancrage dorsal du harnais.

CONTROLES AVANT UTILISATION

Avant toute utilisation, l'utilisateur doit procéder à une inspection visuelle et fonctionnelle des composants, et vérifier qu'ils ne présentent pas de signes de détérioration, d'usure excessive, de corrosion, d'abrasion, de dégradation due aux rayons UV, de coupure ou d'utilisation incorrecte. Une attention particulière doit être accordée aux sanglés, aux courures, aux anneaux d'ancrage, aux boucles et aux éléments de réglage.

Mettez hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

CONTROLES EN COURS D'UTILISATION

Pendant l'utilisation de l'équipement, une attention spéciale doit être accordée aux situations dangereuses pouvant affecter le comportement de l'appareil et la sécurité de l'utilisateur, en particulier :

- A tout type de contact avec des arêtes tranchantes.
- Aux décolorations d'usure, telles que coupures, abrasion et/ou corrosion.
- À l'influence négative des agents chimiques.
- Aux chutes de type pendulaire.
- À l'influence des températures extrêmes.
- Aux effets consécutifs d'un contact avec des produits chimiques.
- À la conductivité électrique.

GARANTIE

On produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, limitée aux défauts de fabrication et de matériaux bruts. Elle ne couvre pas la détérioration, la corrosion et les dommages causés par un stockage, un transport ou une utilisation inappropriés ou intensifs.

La demande de garantie doit être accompagnée d'un justificatif d'achat. En cas de vice reconnu de fabrication, IRUDEK s'engage à réparer, remplacer ou rembourser le produit, sans jamais excéder le prix de facturation du produit.

DURÉE DE VIE UTILE

La durée de vie utile estimée des équipements textiles est de 12 ans à compter de la date de fabrication (2 ans de stockage et 10 ans d'utilisation). Les équipements métalliques ont une durée de vie illimitée. Les facteurs suivants peuvent réduire la durée de vie utile du produit : utilisation intensive, contact avec des substances chimiques, environnements particulièrement agressifs, exposition à des températures extrêmes, exposition aux rayons ultraviolets, abrasion, coupures, chocs violents, ou utilisation, transport et/ou entretien inappropriés.

TRANSPORT

L'équipement de protection individuelle doit être transporté dans un emballage le protégeant contre l'humidité et les dommages mécaniques, chimiques et/ou thermiques.

STOCKAGE

L'équipement de protection individuelle doit être stocké sous emballage ample, dans un endroit sec et ventilé, à l'abri de la lumière du soleil, des rayons ultraviolets, de la pollution, des objets tranchants, des températures extrêmes et des substances agressives.

OBLIGATIONS

Avant utilisation, un plan de sauvetage en cas d'urgence doit être établi.

Aucune modification ou addition ne peut être apportée à l'équipement sans l'accord écrit préalable du fabricant.

L'équipement ne doit pas être utilisé dans des conditions dépassant ses limites, ni à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.

Veillez à la compatibilité des éléments d'un équipement lorsqu'ils sont assemblés au sein d'un système. Assurez-vous que tous les éléments conviennent à l'application proposée. Il est interdit d'utiliser le système de protection lorsque le fonctionnement d'un élément individuel est affecté ou interfère avec la fonction d'un autre. Vérifiez périodiquement les connexions et le réglage des composants afin d'éviter toute déconnexion accidentelle.

Si des dommages sont détectés ou s'il y a le moindre doute quant à la sécurité de son utilisation, l'équipement de protection individuelle doit être immédiatement mis hors service. Il ne doit pas être réutilisé avant qu'une personne compétente ne confirme par écrit qu'il peut être.

Si une chute a été évitée, l'équipement doit être mis hors service.

Pour des questions de sécurité, il est essentiel de vérifier avant chaque utilisation la distance minimale requise sous les pieds de l'utilisateur sur le lieu de travail de sorte qu'en cas de chute, il n'y ait pas de collision avec le sol ou un autre obstacle sur la trajectoire de la chute. Les détails relatifs à la distance minimale requise figurent dans les instructions d'utilisation des différents composants du système antidr chute.

Si le produit est revendu hors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir des instructions d'utilisation, d'entretien, de vérification périodique et de réparation dans la langue du pays où l'équipement doit être utilisé.

CONSIGNES DE MAINTENANCE

Contrôle visuel

Un contrôle visuel et fonctionnel doit être effectué par l'utilisateur avant toute utilisation.

Un examen spécial par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant devra être effectué en cas de soumission de l'équipement à des conditions spéciales ou extraordinaires.

Au moins tous les 12 mois, un examen périodique complet doit être effectué par le fabricant ou une personne compétente autorisée par le fabricant, en strict accord avec les procédures de vérification périodique d'IRUDEFK. La sécurité des utilisateurs dépend du maintien de l'efficacité et de la durabilité de l'équipement. L'examen périodique doit être certifié conformément aux exigences de la norme EN385:2005, déterminant la validité du certificat et la date du prochain examen.

La lisibilité du marquage du produit doit être vérifiée.

Les remarques doivent être consignées sur le certificat d'examen de l'équipement.

Mettre hors service au moindre défaut, dommage ou à la moindre anomalie de l'équipement de protection individuelle pouvant, selon vous, entraîner une perte de son efficacité protectrice.

Entretien

Les équipements de protection individuelle doivent être nettoyés en veillant à ne pas provoquer d'effets néfastes sur les matériaux utilisés dans la fabrication de l'équipement, ou sur l'utilisateur. La procédure de nettoyage doit être strictement respectée. Pour les matériaux textiles et plastiques (sangles, courroies), nettoyer avec un chiffon en coton ou une brosse. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs. Pour un nettoyage en profondeur, laver le matériel à la main à une température comprise entre 20°C et 40°C en utilisant un savon neutre. Pour les parties métalliques, utiliser un chiffon humide. Si l'équipement est mouillé, du fait de son utilisation ou de son nettoyage, laisser sécher à l'air libre dans un endroit aéré et sombre, à l'écart de la chaleur directe et de tout composé chimique.

Réparation

L'équipement ne doit être réparé que par le fabricant ou une personne autorisée à cet effet, en suivant les procédures établies par le fabricant. Les instructions de réparation doivent être fournies dans les langues officielles du pays où l'équipement est mis en service.

FICHE DE CONTRÔLE

La fiche de contrôle doit être remplie avant la première livraison de l'équipement en vue de son utilisation.

Toutes les informations concernant l'équipement de protection individuelle (nom, numéro de série, date d'achat et date de première mise en service, nom de l'utilisateur, historique des vérifications périodiques et réparations et date de la prochaine vérification périodique) doivent être consignées sur la fiche de contrôle de l'équipement.

Cette fiche doit être remplie uniquement par la personne responsable de l'équipement de protection.

IruCheck

L'application IruCheck permet, de manière efficace et agée, d'assurer le suivi des équipements antidr chute. Son utilisation est recommandée pour le traçabilité de ces équipements, en remplissant de la Fiche de contrôle.

HU

Az abszorber használatra előtér elozása el figyelmesen a használati utasítást, képzés megát megadással, ismerkedjen meg vele és használja feloldón. A magában végzett tevékenységek komoly, ebben a körülményben nem ismeretlen következményekkel járhatnak, és minden felhasználó felé az ilyen eszközök kezelését, majd biztonságát, tartását és azok követelményeit, ha azt nem vállalja, vagy nem érti egy a körülmény, ne használja a berendezést.

LEÍRÁS

Az energiatároló a zuhanásálló rendszer olyan alkotórésze vagy eleme, amelyet úgy terveztek, hogy egy adott megengedett töltéssel zuhanás során helytálló magfűtési energiát tároljon.

Az indukciós energiatároló jellegzetes szabványú készülék beszállítású, Ø 12 mm-es palánnyal, a csatlakozók és a fémalkotórészek pedig acélból vagy alumíniumból készülnek. Az Arima termékcsalád esetében a töltés Ø 10,5 mm átmérőjű palánnyal, a szalag pedig 30 mm-es poliszteritből készül.

Az energiatárolókat vagy kötélt, horgonykötélt vagy zuhanásálló hvederet együtt, vagy ezek valamelyikével kombinálva használják.

Az energiatárolóknak a zuhanásálló alrendszerrel való használatának összegegyeztetésének kell lennie a rendszer egyes alkotórészei vonatkozásában használati utasításokkal és a szabványokkal: EN 3361-HALOZT, EN 3362-2002, EN 3362-2011, EN 3362-2015, EN 3362-2016.

Az energiatárolók és a kötélt kombinációja olyan alrendszer, amely az EN 3912:2002 szabványok megfelelő, beszállított hvederéhez csatlakoztatva az EN 3932:2018 szabványban meghatározott beszállított rendszerrel együtt működik.

Az indukciós abszorbernek a személy védőfelszereléséről szóló 2006/425/EU rendelet szerint személyi védőeszközök (PPE) minősülnek, és megfelelnek az EN 355:2002 európai szabványok (energiasűrűség).

A megfigyelési nyilatkozat az alábbi linken érhető el:

http://www.ruff.com

NOMENKLATÚRA

Az abszorberek típusai: A1 – abszorber kötéltartóval, A2 – abszorber rugalmas hvederestartóval, A3 – hvederestartó beépített abszorberrel, A4 – abszorber állítható kötéltartóval.

Alkalmazási felület: 1 – zseb mélyüléssel, 2 – kötéltől távol, 3 – hvederes alsószorítás elem, 4 – karabiner, 5 – rugalmas hvederes kötéltől távol, 6 – hvederes kötéltől távol beépített alsószorítás elem, 7 – hvederes kötéltől távol beszállítási csatl.

A SZÜKSÉGES CEPEPTÁVOLÁSIG KISZÁMITÁSA

A szükséges zuhanási töltésig kiszámításához először el ezt a szavakat, és tekintse meg a 6. oldal "Kétfázisú zuhanást töltésig" című ábráját.

FOGLALMÁTAR

RFCD: kötéltől leeresztés töltésig, A rögzítési ponttól egy akadémiai szőrzéses akadálymentes töltésig, hogy a felhasználó esése esetén ne ütközön vele.

FFD: Szabad zuhanást töltésig. A munkaváltozó által a zuhanás kezdetén a megállás kezdetéig megtett utat leírja.

B: az nyakgátló hossza abszorberrel együtt

B: az abszorber nyitási töltésig

C: a felhasználó hossza a rögzítési ponttól a felhasználó lábáig.

D: a szabvány által meghatározott töltésig

ADATOK KISZÁMITÁSA

V: az adatok meggyezzenek a zsinór teljes hosszával.

B: a munkaváltozó súlya és a szabaderési töltésig FFD által meghatározott adatok. A 6. oldalon található "Szükséges zuhanásnál szabad töltésig" című kép mutatja a számításhoz szükséges kötelek értékeit. Ha nem tudja pontosan 150, 100 és 80 kg, és ha nem FFD-tartomány (30cm, 20cm és 40cm) van feltüntetve,

C: a hveder rögzítéspontja és a munkaváltozó laka közötti átlagos töltésigot úgy számítják ki, hogy az legyen:

C1: 1,75m a hám függődjéhez való rögzítés esetén.

C2: 1,5m, a hám hám gyűrűjéhez való rögzítés esetén

D: a biztonság töltésig 1metre:

Az egyetlen vállszalag adat a "B" adat, amelynek köztől távol értéket a "Szükséges leeresztés töltésig" kép figyelembevételeivel számítják ki.

Az átváltozás ábrái esetében a rögzítési ponttól az aszadályig terjedő RFCD kiszámításának képlete: A+B+C+D+RFCD

PELDA

Szükséges szabad esési töltésig (a rögzítéstől mérve):

A: ASTUN 363 1,8 m hosszúságú kötélt→A=1,8m

B: FRD-C és 100kg felhasználó→B=1

C: személyes Dugósúlyos horgony→C=1,5m

D: a szabvány által meghatározott töltésig→D=1m

RFCD=1,8+1+1,5+1=3,3m

FELHASZNÁLÁSI KORLATÖZÁSOK

A felhasználót egyedül egy személynek kell rendelni.

Az ABE modell maximális névleges terhelhetősége 100 kg, az Astun és Arima sorozat 140 kg-ra van tanúsítva, mindkét esetben a munkaváltozó és felszerelése súlyával együtt.

Javasoljuk, hogy a rögzítési pont, ahova a beszállított rendszert rögzítik, a felhasználó felett legyen. A rögzítési pontnak legalább 12 cm tartású szilárdsággal kell rendelkeznie, és meg kell felelnie az EN 795:2012 szabvány követelményeinek.

Az egyéni védőeszközök nem használhatók olyan személyek, akiknek egészségi állapota normál használat vagy vészhelyzet esetén olyan személy használójává, aki képzetlen és kompetens a biztonságos használatukra.

Amikor egy zuhanásálló kötélt konfigurál az Arima kötéltörővel, kerüljük, vigye figyelembe:

- IRUDEKÖ mérési adatok kötéltörőkkel és csatlakozódomelekkel együtt kell használni.
- A rendszer minden elemének meg kell felelnie a vonatkozó előírásoknak, és megfelelően össze kell kötni.

- A zuhanásálló kötélt hossza az Arima elemekkel és csatlakozókkal együtt nem haladhatja meg a 2 m-t.

HASZNÁLATA CIMET.

Az abszorber csatlakozókkal rendelkező a csatlakozókon, amelyeket a beszállított rendszerhez való csatlakozási pontokként használnak.

A következő módon használható:

- Kötél energiatároló: Az energiatárolókat tartósan rögzítheti a kötéltől, de csak a gyártó, A felhasználó azonban az energiatárolókat az EN 392:2006 szabványnak megfelelő csatlakozókkal is csatlakoztathatja a kötéltől.
- Energiatárolók: A hámmal az energiatárolókat tartósan be lehet ékíteni a hámba, a hám egyik rögzítési pontjához van, de csak a gyártó által. A felhasználó azonban az energiatárolókat az EN 392:2006 szabványnak megfelelő csatlakozókkal is csatlakoztathatja a hvederéhez.
- Energiatárolók zuhanásállókkal: az energiatárolókat tartósan rögzíteni lehet a zuhanásállóhoz, a zuhanásálló egyik rögzítési pontjához van, de csak a gyártó által. A felhasználó azonban az energiatárolókat az EN 392:2006 szabványnak megfelelő csatlakozókkal is csatlakoztathatja a mentőkötélhez.

A beépített kötélt állított energiatárolókból, annak csatlakozóiból és csatlakozóitól sőt alrendszer teljes hossza nem haladhatja meg a 2 métert.

Ellenőrizze a felhasználó lába alatti minimális szabad magasságát, hogy esése esetén ne ütközzön a talajjal vagy más, a zuhanás útjában lévő akadállyal. A mérték esési hossza függvényében esést esőtől a szükséges szabad esési töltésig, a megállási töltésig + 1 m extra biztonsági töltésig, and a megállási töltésig a hvederes hossza (élelyük + kötélt + csatlakozók) a 2x1,25 méter, 2 méteres feltöltés esetén a szabad esési töltésig 0,75 m (2x0,175+).

A berendezés használatakor ügyeljen arra, hogy az ne legyen úgy elhelyezve, hogy a felhasználó megvárhatatlanul esne.

A beépített kék szerelésű csatlakozóval ellátott hvederek használata csak akkor előzhető, ha a felhasználónak nem kell többször kinyitnia és bezárni a csatlakozót a munkának folytatása.

A beszállított hveder az egyetlen elfogadható testíró eszköz, amely beszállított rendszerben használható.

A zuhanásállóknál rendszer csak olyan hveder-csatlakozási pontokhoz csatlakoztatható, amelyek "A" nagybetűvel vannak jelölve. Az "A/Z" jelölés azt jeli, hogy két szoros jelölés csatlakozási pontot kell egyben csatlakoztatni. Tilos a védélmű rendszert egyetlen "A/Z" jelölésű csatlakozási ponttal csatlakoztatni.

A rögzítési ponthoz és más berendezésekhez való csatlakozást az EN 392:2006 szabvány szerinti karabinerrel kell megvalósítani.

Az EN 3361-A1:2011, EN 3362:2002 szabvány szerinti beszállítottakkal való használat esetén ajánlott a felhasználót a hveder által rögzítés pontokhoz csatlakoztatni. Az EN 3932:2002 szabvány szerinti energiatárolókkal vagy az EN 390:2002 szabvány szerinti zuhanásállókkal való használat esetén ajánlott a felhasználót a hám határártól rögzítési pontokhoz csatlakoztatni.

HASZNÁLAT ELŐTTI ELLENÖRZESK

A felhasználóknak használatba vétel előtt el kell végeznie a berendezés alkotórészeinek szemrevételezése és funkcionális ellenőrzését, biztosítva, hogy ne legyenek sérültek, keltett kopás, korrodés, kopás, ultrahang sugárzás, vágás vagy nem megfelelő használat okozta sérülés jelei. Különös gondossággal kell eljárni a hvederek, varratok, rögzítési pontok, csatlak és kötéltörők ellenőrzésében.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibák, rendelkezésségek vagy sérülést találnak, amely a védélmű elvezetésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

HASZNÁLAT KÖZBEN ELLENÖRZESK

A berendezés használata során különös figyelmet fordítson minden olyan veszélyes körülményre, amely befolyásolhatja a berendezés teljesítményét és a felhasználó biztonságát, beleértve a következőket:

- A biztonság alkotórészek cseréje.
- Éles éllel való véletlen érintkezés.
- Különböző típusú sérülések, például vágások, kopás és/vagy korrodés.
- Az időjárás körülmények negatív hatása.
- AZ "A/Z" jelölés.
- A szükséges hőmérsékletek hatása.
- Vegyi anyagokkal való érintkezés utáni hatások.
- Elektronikus vezetőképesség.

GARANCIA

Ez az a termék 5 év garancia vonatkozású, amely a gyártás és nyitáshelyéig tartó terjed ki. A garancia nem terjed ki az elhasználódásra, a korrodésre vagy a tárolás, a szállítás, illetve a nem megfelelő vagy intenzív használat okozta károokra.

A gyártási körülmény a vásárlási bizonylatnál együtt kell benyújtani. Ha gyártási hibát találunk, az IRUDEKÖ vállalja a termék javítását, kicserélését, vagy a termék annak visszatérítését a termék számláján feltüntetett árték meg nem haladó összegben.

ÜZEMIDŐ

A textilipari berendezések becsült átlagos élettartama a gyártástól számított 12 év (2 év tárolás és 10 év használat). A fém berendezések élettartama korlátlan.

A következő tényezők csökkenthetik a termék élettartamát: intenzív használat, vagy anyagokkal való érintkezés, különösen agresszív környezet, szükséges hőmérsékletnek való kitetés, ultrahang sugárzás, kopás, vágások, erős csúszás, vagy nem megfelelő használat, szállítás és/vagy karbantartás.

SZÁLLÍTÁS

Ezt az egyéni védőeszközt olyan csomagolásban kell szállítani, amely védi azt a nedvességtől és bármilyen mechanikai, kémiai és/vagy termikus sérüléstől.

TÁROLÁS

Ezt az egyéni védélműt rendszerét úgy tárolják helyszínnel rendelkező csomagban, száraz helyen, nedvségtől, ultrahang sugárzástól, portól, éles tárgyaktól, szükséges hőmérsékletől és agresszív anyagoktól véve kell tartani.

KÖVETELMÉNYEK

A hveder használata előtt mentési levelet kell készíteni, amelyet vészhelyzet esetén végre kell hajtani.

A gyártó előzetes írásbeli engedélyje nélkül ne végezzen semmilyen változtatást, illetve ne adjon hozzá semmilyen elemet a berendezéshez.

A berendezés nem használható a kórokozásokon kívül vagy a rendeltetésétől eltérő célra.

Győződjön meg arról, hogy a berendezés alkotórészei kompatibilisek a rendszerrel, amelyhez össze van szerelve. Győződjön meg arról, hogy minden elem megfelel a javasolt alkalmazásnak. Tilos a védélmű rendszer használata, ha valamelyik komponens működését egy másik komponens működése befolyásolja.

befolyásolva vagy zavarja. Rendszeresen ellenőrizze az elemek csatlakozásait és beállításait, hogy azok megfelelően működjenek-e.

Ha bármilyen kopást vagy sérülést észlel, vagy bármilyen károsodást megfigyel a biztonsághoz használt felhajtóegységben, ezt az egyéni védőeszközönemmel ki kell venni a használatból. Nem szabad újra használni, amíg egy erre felhatalmazott személy igazolva nem igazolja, hogy a védőeszköz megújuló állapotban van a használatra.

Ha a berendezés megakadályozta a lezárhatást, akkor ki kell venni a forgalomból.

Minden használat előtt biztonsági okokból fel kell ellenőrizni, hogy a felhasználó jába alatt foglaltak működés szabályait nem sérültek meg, hogy ezek során ne időzzen a felújítás vagy más akadályok. A szabvány minimális követelményeire vonatkozó részletes információk a megfelelő zavarjelző rendszerek használati utasításában találhatók.

Ha a termék az eredeti rendeltetési célra nem alkalmas tovább, a vonatkozóknak a használat, karbantartás, időszoros ellenőrzése és javítása vonatkozó utasításokat annak az országának a nyelven kell biztosítani, ahol a berendezést használni fogják.

KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

Vizuális ellenőrzés

A felhasználónak használat előtt el kell végeznie a berendezés szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzését.

Ha a berendezés sziszefő vagy rendkívüli körülményeknek volt kitéve, a gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott, hozzáértő személynek külön ellenőrzést kell végeznie.

A gyártónak vagy a gyártó által felhatalmazott illetékes személynek legalább 12 havonta alapos ellenőrzést kell végeznie. Ennek az ellenőrzésnek szigorúan követnie kell az IRUDEK összes ellenőrzésekre vonatkozó előírásait. A felhasználó biztonsága a berendezés folyamatos tartózkodásától és tartózkodástól függ. Az időszakos ellenőrzést az EN 365:2005 szabványban meghatározott követelmények szerint kell igazolni, beleértve a tartósúly arányosságait és a követendő ellenőrzés időpontjának megjelölését.

A termékvédőknek olaszhatónak kell lennie.

Minden vonatkozó észrevételről be kell jelezni a berendezés ellenőrzési tanúsítványára.

Ha az egyéni védőeszközön olyan hibát, rendellenességet vagy sérülést találunk, amely a védelem elvesztésével jár, azt használaton kívül kell helyezni.

Tisztítás

Ezt az egyéni védőeszközt úgy kell tisztítani, hogy a gyártáshoz használt anyagok vagy a felhasználó ne sérüljenek. A tisztítás eljárást szigorúan be kell tartani. A textil és műanyag anyagokat óvatosan kell mosni vagy ruházati illikóval tisztítani meg. Ne használjon semmilyen erősítőszerkezetet. A berendezés alapos tisztításához mossuk ki kézzel 30 és 40°C közötti hőmérsékleten, szappanos szappannal. A fém alkatrészekhez ne használjunk. Ha a berendezés használati vagy tisztítás miatt nedves lesz, mindig természetes módon megszáradni hagyjuk az előző hűtés, szellőzés nélkül vagy vagy ventilátorok nélkül.

Javítás

A berendezést csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott személy javíthatja, a gyártó által meghatározott eljárások szerint. A javítási utasításokat annak az országának a nyelven nyelven adják meg, ahol a berendezést használni fogják.

ELLENŐRZŐ LAP

Az ellenőrzési állapot a berendezés első használatba vétele előtt kell kitölteni.

Az egyéni védőeszközre vonatkozó minden információt (név, címezés, a vállalkozás és az első használat dátuma, a felhasználó neve, az időszakos ellenőrzések és javítások időpontja, valamint a következő időszakos ellenőrzés dátuma) fel kell jegyezni a berendezés ellenőrző lapján.

A nyomtatványt csak a vállalkozáséssért felelős személy töltheti ki.

IruCheck

Az IruCheck alkalmazás hatékony és egyszerű módon teszi lehetővé a lecsatlakozó berendezések ellenőrzését. Használatba ajánlott ezek eszközök nyomon követéséhez, az ellenőrző lap bejelöléséhez.

ELLENŐRZÉSI LAP

HIVATALOS	
TÉTELSZÁM, SZORZAT	
GYÁRTÁSI ÉV	
AZ ELSŐ HASZNÁLATI IDŐPONTJA	
FELHASZNÁLÓ NÉV	

MŰSZAKI ELŐÍRÁSOK

DATUM	CELKITŰZÉS (összszákos ellenőrzés)	VALIDÁTOR NÉV ALÁÍRÁS	ESZREVÉTELEK	A KÖVETKEZŐ ELLENŐRZÉS IDŐPONTJA

BEJELENTETT SZERVEZET

Az Európai Unióban végző bejelentett szervezet: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161) és a gyártásellenőrzési szakszabványt részben bejelentett szervezet: AITEK, Carretera Banyeres, 03801 Alcoy, Spanyolország (bejelentett szervezet száma 0161).

FORDÍTÁSOK: MAGYARÁZÓ MEGJEGYZÉS

Az eredeti spanyol nyelvű in dokumentumok fordítási kiadót vizsgálták, és a gyártás közbenső száma nyújtott információkat a fordításokhoz. A nyelvi fordítások és a fordítási hibák miatt előfordulhatnak pontatlanságok. Az IRUDEX nem ellenőrzi a harmadik fél által készített fordítások pontosságát, és ezért nem vállal felelősséget az itt található fordított anyagban található hibák, kihagyások vagy kért pontosság miatt esetlegesen felmerülő viták és vagy következtetések tekintetében. Bármely személy vagy szervezet, aki vagy amely az IRUDEX fordított anyagát használja, saját felelősségére és kockázatára teszi az IRUDEX fordított anyag pontosságát, teljesítését vagy más esetleges jogi kérdéseit az IRUDEX-től elválasztva. Ha hibák vagy pontatlanságok észlelhetők a fordításban, kérjük, írjon nekünk az info@irudex.com címre.

SK

Príod použitím absorber sí praxone predchádza náhod na odhľadu, viadne sa začuťe, oboradnia sa s nim a používa sa zo zodpovedne. Cinnosti vo výskach zahŕňajú výšne riziká, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, pričom vždy používajte je zodpovedny za riadenie týchto rizík, svoju bezpečnosť, svyňa konanie a jeho dôsledky, ak to neprospôdiate alebo nezmeníte tieto príručky, zariadenie nepoužívajte.

POBIS

Absorbér energieje komponent alebo prvok systému na zachytenie pádu určený na rozptýlenie kinetickej energie, ktorá vzniká pri páde z danej výšky.

Absorbér energie IRUDEK je vyrobený z polkruhových pásky. Integrované láná sú vyrobené z polyamidu Ø 12 mm a konektory a svucné prvky sú vyrobené z ocele alebo hliníku. V prípade netu Airma je lano vyrobené z polyamidu s priemerom Ø 10,5 mm a páska je vyrobená z 30 mm polyestru.

Absorbéry energie sa používajú buď integrované so šnúrou, kotvacím lánom alebo postrojom na zachytenie pádu alebo v kombinácii s jedným z nich.

Použitie absorbera energie sa sústredom zachytávať pádu, musí byť v súlade s návodom na použitie každej časti systému a s normami: EN 335+H412017, EN 3352+2002, EN 334+2011, EN 301+2002, EN 302+2005.

Kombinácia požadovanej energie a šnúry je systémom, ktorý je pripojení k postroju na zachytenie pádu, ktorý je v súlade s normou EN 301+2002, podstatný je len zo systému na zachytenie pádu spočítokovaných v norme EN 303+2010.

Absorbéry hrudek sú klasifikované ako osobné ochranné prostriedky (OOP) v súlade s nariadením EÚ 2016/426 a OOP a zodpovedajú európskej norme EN 395+2002 (absorbéry energie).

Vyhľadanie z zohľad je k dispozícii na tomto odkaze:

http://www.irudek.com

NOMENKLATÚRA

Typy absorberov: A1 – absorber s lánom šnúrou, A2 – absorber s elastickou popruhou šnúrou, A3 – popruhovú šnúru s integrovaným absorberom, A4 – absorber s nastaviteľnou lánovou šnúrou.

Popis dielcov: 1 – šňočky ovládania konektor, 2 – lanový prvok, 3 – absorpčný prvok z popruhu, 4 – karabína, 5 – elastický zapnutý prvok, 6 – popruhovú prvok s integrovaným absorpčným prvkom, 7 – nastavovacia prečka popruhového prvku.

VÝPOČET POŽADOVANEJ VOJNEJ PRIHRADE

Ak chcete vypočítať požadovanú vzdialenosť pri páde, predtým si tieto čísla a poznáti si obrázky na strane 6 "Požadovaná vzdialenosť pri páde".

SLOVNÍK

RFCD: Požadovaná vzdialenosť pri páde. Dĺžka bez prekážok potrebná od kotvaceho bodu k prekážke, aby do nej padajúci v zariadení pádu nenašiel.

FFD: Vzdialenosť voľného pádu. Dĺžka, ktorú pracovník prejde od začiatku pádu po začiatok zastavenia.

A: Dĺžka šnúry s absorberom.

B: vzdialenosť otvorenia absorbera

C: Dĺžka používateľa od kotvaceho bodu po nohy používateľa.

D: bezpečnostná vzdialenosť stanovená normou

VÝPOČET ÚDAJOV

Odpoveď: Údaje, ktoré sa zohľadujú dĺžkou celej šnúry:

B: údaje, ktoré sú podmienené hmotnosťou pracovníka a vzdialenosťou voľného pádu FFD. Na obrázku na strane 6 "Požadovaná voľná vzdialenosť pádu" sú uvedené príslušné hodnoty na výpočet týchto údajov. Sú vynásobené sú rovnakou hmotnosťou 100, 100 a 140 kg a sú rovnaký FFD (0 m, * 2 na 0,1 m).

C: príslušnú vzdialenosť medzi kotvacím kľúčkom postroja a nosami pracovníka sa vypočíta ako:

C1- 1,75 m v prípade ukotvenia k chrbtovému kľúčku postroja

C2- 1,5 m, v prípade ukotvenia k brušnému kľúčku postroja

D: bezpečnostná vzdialenosť je 1 meter.

Jediným premenným údajom je údaj "B", jeho príslušné hodnoty sa vypočítajú s príslušným ne obrázok "Požadovaná vzdialenosť pri páde".

Návrat na výpočet RFCD od kotvaceho bodu k prekážke, aby sa zabránilo nárazu, je: A+B+C+D+RFCD

PRÍKLAD

Požadovaná vzdialenosť voľného pádu (meraná od ukotvenia):

A: ASTUN 363 šnúrka 1,8 m → A=1,8 m

B: FFD=0 m → B=0 kg používateľ → B=0

C: osmičlenná Dvačlenný kľúč → C=1,5m

D: vzdialenosť stanovená normou → D=1m

RFCD=1,8+1,5+1,5=3,3m

OBMEDZENIA POUŽÍVANIA

Zariadenie musí byť individuálne priradené k osobe.

Maximálne množstvo zaťaženie absorberov medzi ABE je 100 kg, rad Actum a Airma je certifikovaný na 140 kg, v oboch prípadoch vrátane hmotnosti pracovníka a jeho vybavenia.

Odporúča sa, aby sa kotvací bod, v ktorom bude systém zachytenia pádu pripravený, nachádzal nad používateľom. Kotvací bod musí mať statickú pevnosť minimálne 12 kN a musí spĺňať požiadavky normy EN 795+2012.

Osobné ochranné prostriedky nesmú používať osoby, ktorých zdravotný stav môže ovplyvniť bezpečnosť používateľa pri bežnom používaní alebo v núdzovej situácii.

Osobné ochranné prostriedky musí používať len osoba vyškolená a spôsobilá na ich bezpečné používanie.

Pri konfigurácii šnúry na zachytenie pádu s absorberom šnúry Airma dajte na to, aby ste:

- Musí sa používať v spojení so spojovacími prvkami a spojovacími prvkami značky IRUDEK.
- Všetky prvky systému musia byť v súlade s príslušnými predpismi a musia byť správne pripojené.
- Dĺžka voľnej šnúry na zachytenie pádu s absorberom Airma a konektormi nesmie presiahnuť 2 m.

POUŽITIE

Absorbér: má na svojich svorkách konektory, ktoré sa používajú ako pripojenie bodu systému zachytenia pádu.

Možno ho použiť nasledujúcim spôsobom:

- Absorbér energie na lano. Absorbér energie môže byť trvale pripojený k lano, ale len vyrobenom. Používateľ však môže používať energie pripojí k lano pomocou konektorov, ktoré sú v súlade s normou EN 302+2005.
- Absorbér energie s postrojom: Absorbér energie môže byť trvale zabudovaný do postroja, príslu k jednému z kotvacích bodov postroja, ale len vyrobenom. Používateľ však môže používať energie pripojí k postroju pomocou konektorov, ktoré sa v súlade s normou EN 302+2005.
- Absorbér energie so záchytným pádu: Absorbér energie môže byť trvale pripojený k záchytnému pádu, príslu k jednému z kotvacích bodov záchytného pádu, ale len vyrobenom. Používateľ však môže používať energiu pripojí k záchytnému lano pomocou konektorov, ktoré sú v súlade s normou EN 302+2005.

Čoľno dĺžka subsystému používajúceho z požadovanej energie s integrovanou šnúrou, jeho svorka a konektorov nesmie presiahnuť 2 metre.

Skočujúci minimálny voľný priestor pod nosami používateľa, aby v prípade pádu nedošlo k nárazu do zeme alebo inej prekážky v dráhe pádu. Pri dĺžke pádu 4 metre (najpriaznivejší prípad) je potrebná vzdialenosť voľného pádu hrzdne dráha + 1 m dodatočná bezpečnostná vzdialenosť, pričom hrzdna dráha je dĺžka zariadenia (lano + šnúra + konektor) s 24/19 metra. Pri použití Zemetového zariadenia by vzdialenosť voľného pádu bola 6,75 m (2x24/19+1).

Pri používaní zariadenia dajte na to, aby nebolo umiestnené tak, aby ohol používateľ mohol zašponit.

Používanie šňočky s integrovanými rôznymi uzamykacími konektormi sa odporúča len vtedy, ak používateľ nemôže konať počas pracovného dňa niekoľkokrát úroveň zariadenia.

Postroj na zachytenie pádu je jasný príslušný zariadenie na zariadenie raka, ktoré sa môže použiť v systéme na zachytenie pádu.

Systém ochrany proti pádu sa môže pripojiť len k bodu pripojenia postroja, ktoré sú označené veľkým písmenom "K". Zariadenie "K/2" znamená, že sa musia súčasne pripojiť dva body pripojenia s rovnakým označením. Je zariadenie pripojí ochranný systém k jednému pripojeniu bodu, ktoré je označený "K/2". Spojenie s kotvacím bodom a iným zariadením sa musí vykonať pomocou karabín podľa normy EN 302+2005.

Na použitie so záchytnými pádu EN 303-1+1012011, EN 303-2+2002 sa odporúča pripojiť zariadenie k postroju kotvaciu bodu postroja. Na použitie s osobnými energiami EN 303+2002 alebo zachytávaním pádu EN 302+2002 sa odporúča pripojiť zariadenie k chrbtovému kotvaciu bodu postroja.

KONTROLY PRED POUŽITÍM

Používateľ musí pred použitím zariadenia vykonať vizuálny a funkčný kontrolu jeho komponentov a uistiť sa, že sa na nich nachádzajú žiadne známky opotrebenia, nadmerného opotrebovania, korózie, oteru, poškodenia spôsobeného ultrafialovým žiarením, ruzmi alebo nevhodným používaním. Osobitnú pozornosť treba venovať kontrolu popruhov, švov, kotvacích kľúčkov, prack a nastavovacích komponentov.

Ak sa na osobnom ochrannom prostriedku zistia chyby, amomálne alebo poškodenia, ktoré majú za následok stratu ochrany, musí sa vyradiť z používania.

KONTROLY POČAS POUŽÍVANIA

Počas používania zariadenia venujte osobitnú pozornosť všetkým nebezpečným okolnostiam, ktoré môžu ovplyvniť výkon zariadenia a bezpečnosť používateľa, vrátane nasledujúcich:

- Dianie na bezpečnostných komponentoch.
- Náhodný kontakt s ostrými hranami.
- Rôzne typy poškodenia, ako sú rezy, otravniny a/alebo korózia.
- Negatívny vplyv poveternostných podmienok.
- "Kyslíč" plyn.
- Účinky extrémnych teôt.
- Účinky so kontakte s chemickými výrobkami.
- Elektrická vodivosť.

ZÁRUKA

Na tento výrobok sa vzťahuje 3-ročná záruka, ktorá pokrýva výrobné chyby a chyby súrovín. Záruka sa ne vzťahuje na opotrebenie, koróziu alebo poškodenie spôsobené užívateľom, prepravou alebo nesprávnym či intenzívnym používaním.

Zároveň o záruku je potrebné predložiť spolu s dokladom o kúpe. Ak sa zistí výrobná chyba, spoločnosť IRUDEK sa zaväzuje výrobok opraví, vymení alebo vráti pevnosť za nulu, ktoré neposkytne omu uvedenú na faktúre za výrobok.

ÚŽITOKNÁ ŽIVOTNOSŤ

Odhadovaná životnosť textilného zariadenia je 12 rokov od dátumu výroby (2 roky skladovania a 10 rokov používania). Kovové zariadenia majú neobmedzenú životnosť.

Životnosť výrobku môžu skrátiť tieto faktory: intenzívne používanie, kontakt s chemickými látkami, oškrabávanie, opotrebenie, vystavenie extrémnym teplotám, vystavenie ultrafialovému žiareniu, odieranie, ponorenie, silné nárazy, nesprávne používanie, preprava a/alebo údržba.

DOPRAVA

Tento osobný ochranný prostriedok sa musí pripravovať v obale, ktorý ho chráni pred vlnosťou a akýmkoľvek mechanickým, chemickým a/alebo teplotným poškodením.

UPOZORNENIA

Tento osobný ochranný systém sa musí skladovať v obale s dostatočným priestorom na suchom mieste chránený pred vlhkosťou, žiarením, ultrafialovým žiarením, poškodením, extrémnym teplotami a agresívnymi látkami.

POŽIADAVKY

Prac používajú postroja sa musí vypracovať ochranný zláň, ktorý sa použije v prípade núdze.

Nevykloňujte žiadne zmeny ani neposkytajte žiadne prvky do zariadenia bez predchádzajúceho písomného súhlasu výrobu.

Zariadenie sa nesmie používať mimo rozsahu jeho uloženia alebo na iné účely, než na ktoré je určené. Uistite sa, že sa komponenty zariadenia kompatibilné so systémom, do ktorého sa montuje. Uistite sa, že všetky prvky sú vhodné pre navrhované použitie. Je zakázané používať ochranný systém, ak je prevádzka jednotlivého prvku ovplyvnená alebo rušená prevádzkou iného prvku. Vykloňujte pravidelnú kontrolu čiasov a nastavenia komponentov, aby ste sa uistili, že sa náhodne neuvolia.

Ak sa zistí akékoľvek opotrebenie alebo poškodenie alebo ak existujú akékoľvek pochybnosti o bezpečných podmienkach používania, tento osobný ochranný prostriedok by sa mal okamžite vyradiť z používania. Nezaviaz sa znovu používať, kým opraveneá osoba neposkytne písomné potvrdenie, že je vo vhodnom stave na používanie.

Ak zariadenie zabránilo pádu, malo by sa vyradiť z prevádzky.

Prac každým použitím je z bezpečnostných dôvodov nevyhnutné overiť minimálnu vzdialenosť voľného priestoru potrebného pod nosom používateľa, aby sa v prípade pádu vyhnú nárazu do zeme alebo inej

KONTROLNÝ LIST

ODKAZ	
ČÍSLO ŠARŽE, SERIA	
ROK VÝROBY	
DÁTUM PRVÉHO POUŽITIA	
MENO POUŽIVATEĽA	

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

DÁTUM	ÚČEL (pravidelná kontrola)	VALIDÁTOR NÁZOV PODPIS	OBSERVÁCIE	DÁTUM NASLEDUJUCEJ KONTROLY

NOTIFIKOVANÝ ORGÁN

Notifikovaný orgán, ktorý vykoná skúšku typu EU: AITEK, Carretera Baryares, 03801 Albuix, Španielsko (súto notifikovaného orgánu 0180) a notifikovaný orgán zapojený do fázy kontroly výroby: <číslo notifikovaného orgánu 0180>

PREKLADY: VYSVETLENKA

Preklad všetkých dokumentov pôvodne napísaných v španielčine vykonáva externý prekladateľ a poskytuje sa ako zozbier informácií vďaka pre svetovú komunitu. V dôsledku jazykových obmedzení a chýb v preklade môžu vzniknúť nesprávosti. Spoločnosť IRUDEK neoveruje presnosť prekladov vyhotovených tromi stranami, a preto nenesie žiadnu zodpovednosť v súvislosti so spornými a/alebo nárokmi, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku chýb, opomenutí alebo neasnosti v prekladanom materiáli, ktorý je v ňom obsiahnutý. Každá osoba alebo orgán, ktorý sa spolieha na takýto preložený materiál, tak robí na vlastné riziko a zodpovednosť. V prípade pochybností alebo sporu o správnosť prekladového textu je potrebné sa obrátiť v angličtine na jazyku. Ak chcete notifikovať chybu alebo nesprávosť v preklade, napíšte nám na adresu info@irudek.com

NO

Les bruksanvisningen nøye før du tar i bruk Absorboren. Les dog opp, gjør deg kjent med den og bruk den på en ansvarlig måte. Aktiverer i høyden innebærer alvorlige risikoen som ikke er beskrevet i denne håndboken, og hver enkelt bruker er ansvarlig for håndteringen av slike risikoen, sin egen sikkerhet, sine egne handlinger og konsekvensene av disse, og hvis du ikke antar dette eller ikke forstår denne håndboken, må du ikke bruke utstyret.

BEKRIVELSE

En energilåsborer er en komponent eller et element i et fallsikringsystem som er utformet for å spre den kinetiske energien som utvikles under et fall fra en gitt høyde.

Indre-energilåsborer er produsert med selvsikkerhet, de integrerte tauene er laget av polyamid med en diameter på 12 mm, og koblelinjen og metallkomponentene er laget av stål eller aluminium. Når det gjelder Arima-serien, er tauet laget av polyamid med en diameter på 10,5 mm og polyestertånet er 50 mm.

Energilåsborer brukes enten integrert med en lanyard, ankerline eller fallsikringssele eller i kombinasjon med en av disse.

Bruken av energilåsborer i motet dollysystem for fallsikring skal være i samsvar med bruksanvisningen for hver komponent i systemet og med standardene EN 3354+A1:2017, EN 3352:2002, EN 3342:2011, EN 30120:02, EN 362:2005.

Kombinasjonen av en energilåsborer og en line er et dollysystem som, når det er koblet til en fallsikringssele i samsvar med EN 361:2002, utgjør ett av fallsikringssystemene som er spesifisert i EN 363:2018.

Indre-energilåsborer er klassifisert som personlig verneutstyr i henhold til EU-Forordning 2016/425 om personlig verneutstyr og er i samsvar med europeisk standard EN 355:2002 (energilåsborer).

Sprøstærke deler er fargekodet på følgende måte:

<http://www.indust.com>

NOMENKLATUR

Type av absorberer: A1 - absorberer med respor, A2 - absorberer med elastisk stroppreie, A3 - resporer med integrert absorber, A4 - absorberer med justerbart respor.

Beskrivelse av deler: 1-tau ligningskøling, 2-tau snorelement, 3-tau absorberelement, 4-karabiner, 5-elastisk tau snorelement, 6-tau snorelement med integrert absorberelement, 7-tau snorelement justerbart respor.

BEGRENING AV NØDVENDIG FALLHØYDE

For å beregne nødvendig fallhøyde, les data avsnittet og se figur side 6 "Required Fall Clearance Distance".

ORDLISTE

RFCD: Nødvendig fallhøyde. Den hinderfrie lengden som kreves fra forankringspunktet til et hinder, slik at brukeren ikke kolliderer med det ved et eventuelt fall.

FFD: Free Fall Distance. Lengden arbeidsstaken tilbakelegger fra starten av fallet til starten av arrestasjonen.

- A: Lengde på snøre med absorber
- B: Absorberens fjerningsavstand
- C: Brukerens lengde fra forankringspunktet til fottene
- D: Sikkerhetsavstand pålagt av standarden

BEGRENING AV DATA

- A: data som sammenfaller med lengden på snoren i år. Fallst.
- B: data som er betinget av arbeidsstakens vekt og FFD-in fallavstand. I bildet på side 6 "Nødvendig fallhøyde" vises de omkringliggende vedene for beregning av disse dataene. Tre vekstområder (50, 100 og 140 kg) og tre FFD-områder (60m, 75m og 91m).
- C: den gjennomsnittlige avstanden mellom selvers forankringsring og arbeidsstakens fatter er beregnet til å være:

- C1: 1,70m ved forankring til selvers ryggning
- C2: 1,5 m, ved forankring til ventral edging

D: sikkerhetsavstanden er 1 meter

De eneste tillatte dataene er dataene "B", hvis tilhøringer er beregnet med hensyn til "Required Fall Clearance Distance".

Formelen for beregning av RFCD fra forankringspunktet til et hinder for å unngå sammenstøt er: A+B +C+D+RFCD

EKSEMPEL

Kravd til fallavstand (målt fra ankeret):

- A: 1,6m ASTM J353 beyond→A=1,6m
- B: FFD=0m og 100kg brukere→B=1m
- C: intern Doring anker→C=1,6m
- D: avstand fastsett i henhold til standarden→D=1m

RFCD=1,6+1,5+1+1+5,30m

BRUKSBEGRENSNINGER

Utstyret må være individuelt trykkt til en person.

Maksimumslastningen for ARE-modellene er 100 kg, mens Astun- og Arima-serien er sertifisert for 140 kg. I begge tilfeller inkludert vekten til brukeren og utstyret hans.

Det anbefales at forankringspunktet der fallsikringsystemet skal festes, befinner seg over brukeren. Forankringspunktet må ha en statisk styrke på minst 12 kN og må være i samsvar med kravene i EN 795:2012.

Personlig verneutstyr må ikke brukes av personer hvis helsestand kan påvirke brukers sikkerhet ved normal bruk eller i en nødssituasjon.

Personlig verneutstyr må bare brukes av en person som har full opplæring i kompetansen til å bruke det på en sikker måte.

Vær oppmerksom på følgende når du konfigurerer en fallsikringslinse med Arima energilåsborer:

- Den må brukes sammen med festelinjer og forbindelseslementer av merket IRUDEMO.
- Alle elementer i systemet må være i samsvar med gjeldende forskrifter og være riktig tilkoblet.
- Lengden på fallsikringslinjen med Arima-serier og koblelinje må ikke overstige 2 m.

BRUK

Absorboren har kontakter på terminalene som brukes som tilkoblingspunkter til fallsikringsystemet.

Den kan brukes på følgende måte:

- Energilåsborer for tau: Absorboren kan festes permanent til et tau, men kun av produsenten. Brukeren kan imidlertid koble energilåsboreren til tauet ved hjelp av koblelinje i samsvar med EN 362:2005.

- Energilåsborer med sele: Energilåsboreren kan være permanent integrert i en sele, sydd til et av selens forankringspunkter, men kun av produsenten. Brukeren kan imidlertid koble energilåsboreren til selens ved hjelp av koblelinje i samsvar med EN 362:2005.

- Energilåsborer med falldamp: Energilåsboreren kan være permanent integrert i en falldamp, sydd til et falldampens forankringspunkter, men kun av produsenten. Brukeren kan imidlertid koble energilåsboreren til falldamp ved hjelp av koblelinje i samsvar med EN 362:2005.

Den totale lengden på et dollysystem som består av en energilåsborer med integrert lanyard, terminaler og koblelinje skal ikke overstige 2 meter.

Kontroller minimumsavstanden under brukerens fetter: slik at det ved et fall ikke oppstår kollisjon med bakken eller andre hindringer i fallbanen. Ved en fallhøyde på 4 meter (det med ugunstige tilfelle) er den nødvendige avstanden ved fritt fall: er stoppestreken + 1 m ekstra sikkerhetsavstand, der stoppestreken er lengden på utstyret (absorber + line + koblelinje) x 2+1,70 meter. Ved bruk av utstyr på 2 meter vil den frie fallavstanden være 670 m (624+274).

Ved bruk av utstyret må du sørge for at det ikke er plassert på en slik måte at brukeren kan snuble i det.

Bruk av nøkkelbånd med integrerte manuelle låsekontakter er bare tillatt hvis brukeren ikke trenger å åpne og lukke kontaktene flere ganger i løpet av arbeidst dagen.

En fallsikringssele er det eneste akseptable krossingskapsutstyret som kan brukes i et fallsikringssystem.

Fallsikringsystemet må kun kobles til selens tilkoblingspunkter som er merket med stor bokstev "A". Identifikasjonen "A2" indikerer at to tilkoblingspunkter med samme identifikasjon må kobles til samtidig. Det er forbudt å koble fallsikringsystemet til ett enkelt tilkoblingspunkt som er merket med "A2".

Forbindelsen til forankringspunktet og til annet utstyr skal ikke være av karabiner i henhold til EN 363:2012.

For bruk med fallsikringsutstyr EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002 anbefales det å koble utstyret til selens fremre forankringspunkt. For bruk med energilåsborer EN 355:2002 eller falldampene EN 380:2002 anbefales det å koble utstyret til selens ryggforankringspunkt.

KONTROLLE FOR BRUK

Brukeren må utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyrskomponentene før den brukes, noe som sikrer at det ikke er tegn på skade, overflødig slitasje, korrosjon, slitasje, skade forårsaket av ultrafiolett stråling, kutt eller feil bruk. Spesiell forsiktighet må vises ved inspeksjon av stropper, sømmar, forankringsringene, sømmar og justeringskomponenter.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i personlig verneutstyr som medfører tap av beskyttelse, må utstyret fjernes for bruk.

KONTROLLER UNDER BRUK

Mens du bruker utstyret, vær spesielt oppmerksom på følgende omstendigheter som kan påvirke utstyrets ytelse og brukersikkerhet, inkludert følgende:

- Motningen på sikkerhetskomponentene.
- Utløst kontakt med skarpe kanter.
- Ulike typer skader, som kutt, slitasje og/eller korrosjon.
- Den negative effekten av værforhold.
- "Pinnstekt" fall.
- Effekter av ekstreme temperaturer.
- Effekter etter kontakt med kjemiske produkter.
- Elektrisk ledningsevne.

GARANTI

Dette produktet har en 3 års garanti som dekker produksjons- og råvarefeil. Garantien dekker ikke slitasje, korrosjon eller skade forårsaket av lagring, transport eller feil eller intensiv bruk.

Garantien gjelder ikke sammen med iverksettelse/ingen. Hvis det oppdages en produksjonsfeil (RUDI) godtar å reparere, erstatte eller refundere produktet for et beløp som ikke overstiger prisen som er angitt i produkt faktura.

LEVEDTID

Tekstutstyr har en estimert levetid på 12 år fra produksjonsdato (2 års lagring og 10 års bruk). Metallutstyr har ubegrenset levetid.

Følgende faktorer kan redusere produktets levetid: intensiv bruk, kontakt med kjemiske stoffer, spesiell aggressive miljøer, eksponering for ekstreme temperaturer, eksponering for ultrafiolette stråler, slitasje, kutt, skade, støt, feil bruk, transport og/eller manglende vedlikehold.

TRANSPORT

Dette personlige verneutstyret må transporteres i emballasje som beskytter den mot fuktighet og evt. mekaniske kjemiske og/eller termiske skader.

LAGRING

Dette personlige beskyttelsessystemet må oppbevares i en pakke med god lås på et tørt sted, beskyttet mot sollys, ultrafiolette stråler, støv, skarpe gjenstander, ekstreme temperaturer og aggressive stoffer.

KRAV

For du bruker selven, må det utarbeides en retningslinje til innlemmeringen i tilfelle nødtilfelle.

Ikke gjør noen endringer eller legg til noen elementer i utstyret skriftlig forhåndsutlating fra fabrikant.

Utstyret må ikke brukes utenfor dets virksomhets begrensninger eller for noe annet formål enn den tilberete hensikt.

Kontroller at utstyrskomponentene er kompatible med systemet den er satt sammen til. Sørg for at alle elementene er passende for den forordnede bruk. Det er forbudt å bruke beskyttelsessystemet hvis driften av en eller komponent påvirkes av eller forstyrrer driften av en annen komponent. Utfør en periodisk inspeksjon av tilkoblingene, og justering av komponentene for å sikre at de ikke løsner ved et uheld.

Hvis det oppdages slitasje eller skade eller det er tilfelle med hensyn til sikkerhetsforhold, dette personlige beskyttelsessystemet skal tas ut av bruk umiddelbart. Det må ikke brukes igjen før en autorisert person presenterer en skriftlig bekrefteles på at den er i godkjent tilstand.

Hvis utstyret har forhindre fall, bør det fjernes for bruk.

Før hver bruk er det for sikkerhetsformål viktig å verifisere minimumsavstanden for lodig plass som kreves under brukens betingelser for å unngå å kolliderer med bakken eller andre hindringer i tilfelle fall. Detaljert informasjon om minimumshøyde til lodig plass kan finnes i instruksjonene for det tilsvarende fallfjellerbyggende systemkomponenten.

Hvis produktet ikke er utstyrt for opprinnelig destinasjon, må forhandleren gi instruksjoner om bruk, vedlikehold, periodisk inspeksjon og reparasjon i språket i landet der utstyret skal være brukt.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD

Visuell inspeksjon

Brukere bør utføre en visuell og funksjonell inspeksjon av utstyret før bruk.

Hvis utstyret har gjennomgått uvanlige eller ekstraordinære forhold, bør en spesiell inspeksjon utføres av produsenten eller en kompetent person som er autorisert av produsenten.

En grundig inspeksjon må utføres minst hver 12 måneder av produsenten eller en kompetent person autorisert av produsenten. Deres inspeksjon må følge PRUDEF-prosedyrer for periodiske inspeksjoner. Brukersikkerhet avhenger av kontinuerlig effektiv og utstyrets holdbarhet. Den periodiske inspeksjonen må være sertifisert i henhold til kravene som stilles i Standard EN 385:2005, inkludert validering av sertifikat og merking av dato for neste inspeksjon.

Produktmerkingen må være leselig.

Eventuelle relevante observasjoner må legges inn i utstyrets inspeksjon sertifikat.

Hvis det oppdages feil, uregelmessigheter eller skader i det personlig verneutstyret som medfører tap av beskyttelse, må det fjernes fra bruk.

Renhold

Dette personlige verneutstyret må rengjøres uten å forårsake skade på materialene som brukes til inspeksjon eller til brukeren. Rengjøringsprosedyren må følges strengt. Rengjør tekstil- og plastmaterialer (hjelmer, bånd) med en fukt eller myk borte. Ikke bruk noen typer slipende materialer. Slik rengjør du utstyret grundig, vask den for hånd ved en temperatur mellom 30 og 40 °C, med nøytral såpe. Bruk en fuktig klut til metalldelene. Hvis utstyret blir vått på grunn av bruk eller rengjøring, la den tørke naturlig på et godt ventilert sted, vask fra direkte varme eller kjemiske forurensninger.

Reparasjon

Utstyret må kun repareres av produsenten eller en person som er autorisert til å gjøre det og følge prosedyrer etablert av produsenten. Instruks for reparasjon vil bli gitt på de offisielle språkene i land der utstyret tas i bruk.

KONTROLLKORT

Kontrollkortet skal fylles ut før utstyr leveres til første gangs bruk.

All informasjon om personlig verneutstyr (navn, serienummer, kjøpedato og dato for første gangs bruk, brukernavn, periodisk inspeksjon og reparasjon logg og neste periodiske inspeksjonsdato) må legges inn i utstyrets kontrollkort.

Kontrollkortet må fylles ut utelukkende av personen ansvarlig for beskyttelse/utstyret.

InCheck

InCheck-appikasjonen brukes for enkel og effektiv kontroll av fallfjellerbyggende utstyr. Dens bruk anbefales for å spor disse produktene, og dermed erstatte kontrollkortet.

RO

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a sulț înțelegi și înțelegi-vă responsabil, familiarizați-vă cu acesta și utilizați-l în mod responsabil. Activitățile la îndeplinirea cărora implică riscuri grave care nu sunt descrise în acest manual în care fiecare utilizator este responsabil pentru gestionarea acestor riscuri, pentru siguranța sa, pentru siguranța celor și pentru consecințele acestora, dacă nu vă asumați acest lucru sau nu înțelegiți sistem manual, nu utilizați echipamentul.

DESCRIERE

Un absorbtor de energie este o componentă sau un element al unui sistem de oprire a căderii conceput pentru a disipa energia cinetică dezvoltată în timpul unei căderi de la o anumită înălțime. Absorbtorii de energie înfășurați sunt fabricați din banda de poliester, caabla înțelegătoare sunt din oțel înmădit Ø 12 mm, iar conectorii și elementele metalice sunt din oțel sau aluminiu. În cazul gamei Arima, frânga este fabricată din poliamidă cu diametrul Ø 10,5 mm, iar banda este din poliester de 30 mm.

Absorbtorii de energie sunt utilizați fie integrați cu un cordon, o linie de ancorare sau un ham de protecție împotriva căderilor, fie în combinație cu unul dintre acestea.

Utilizarea absorbtorului de energie cu un subsistem de protecție împotriva căderilor trebuie să fie compatibilă cu instrucțiunile de utilizare ale fiecărui component al sistemului și cu standardele EN 335+HA12017, EN 3352+2002, EN 335+2011, EN 335+2010, EN 335+2005.

Combinația dintre un absorbtor de energie și o căștigă este un subsistem care, atunci când este conectat la un ham de protecție împotriva căderilor, în conformanță cu EN 335+2002, constituie unul dintre sistemele de protecție împotriva căderilor specificate în EN 335+2010.

Absorbtorii înfășurați sunt clasificați ca EPI (echipament de protecție personală) în conformitate cu Regulamentul UE 2016/425 privind EPI și sunt conforme cu standardele europene EN 335+2002 (absorbtor de energie).

Declarația de conformitate este disponibilă la următorul link:

http://www.irudex.com

NOMENCLATURĂ

Tipuri de amortizoare: A1 – amortizator cu șnur de înălțime, A2 – amortizator cu șnur de chingă elastică, A3 – șnur de chingă cu amortizator integrat, A4 – amortizator cu șnur de înălțime reglabil.

Descrierea elementelor: 1 – conector cu deschidere largă, 2 – element de șnur de frângălie, 3 – element de absorbție din chingă, 4 – carabiniță, 5 – element de șnur de chingă elastic, 6 – element de șnur de chingă cu element de absorbție integrat, 7 – carabiniță de redare a elementului de șnur de chingă.

CALCULAREA DISTANȚEI DE SIGURANȚĂ NECESARE PENTRU CĂDERE

Pentru a calcula distanța de siguranță necesară pentru cădere, citiți această secțiune și consultați figura de la pagina 6 "Distanța de siguranță necesară pentru cădere".

GLOSAR

RFCD: Distanța de siguranță necesară pentru cădere, Lungimea liberă de obstacolă necesară de la punctul de ancorare până la un obstacol, astfel încât utilizatorul să nu se ciocnească cu acesta în caz de cădere.

FFD: Distanța de cădere liberă, Lungimea parcurasă de lucrător de la începutul căderii până la începutul opririi.

A: Lungimea șnurului cu absorbant

B: Distanța de deschidere a absorbantului

C: Lungimea utilizatorului de la punctul de ancorare până la picioarele utilizatorului.

D: Distanța de siguranță impusă de standard

CALCULUL DATELOR

R: date care coincid cu lungimea șnurului în întregime.

B: date care sunt condițiile de greutate lucrătorului și de distanță liberă de cădere liberă FFD. Imaginea de la pagina 6 "Distanța liberă de cădere necesară" prezintă valabile alternative pentru calcularea acestei cifre. Sunt indicate trei intervale de greutate (60, 100 și 140 kg) și trei intervale FFD (3m, 2m și 1,5m).

C: se calculează cu distanța medie dintre nivelul de ancorare al hamului și picioarele lucrătorului este: C1= 1,75 m în cazul ancorării în înălțime și al hamului.

C2= 1,5 m în cazul ancorării în înălțime și al hamului.

D: distanța de siguranță este de 1 metru.

Singura dată variabilă este data "R", ale cărei aproximații sunt calculate (ținând seama de imaginea "Distanța de siguranță necesară pentru cădere".

Formula de calcul a RFCD de la punctul de ancorare la un obstacol pentru a evita impactul este: A+B +C+D+RFCD

EXEMPLU

Distanța de cădere liberă necesară (măsurată de la locul de ancorare):

A: ASTUN 363 (Aryard 1,8m) →A=1,8m

B: FFD=3m și 100kg utilizator →B=3m+1

C: ancoră sternală D=ring →C=1,5m

D: distanța fixată de standard →D=1m

RFCD=1,8+1,5+1+1=5,3m

LIMITĂȘI PRIVIND UTILIZAREA

Echipamentul trebuie să fie atribuit individual unei persoane.

Sarcina nominală maximă a absorbantelor modelului ABE este de 100 kg, iar game Astun și Arima este certificată pentru 140 kg. În ambele cazuri includând greutatea lucrătorului și a echipamentului său.

Se recomandă ca punctul de ancorare în care va fi fixat sistemul de oprire a căderii să se afle deșupra utilizatorului. Punctul de ancorare trebuie să aibă o rezistență statică minimă de 12 kN și trebuie să fie în conformitate cu cerințele din EN 795:2012.

Echipamentul individual de protecție nu trebuie să fie utilizat de persoane a căror stare de sănătate poate afecta siguranța utilizatorului în condiții normale de utilizare sau în caz de urgență.

Echipamentul individual de protecție trebuie utilizat numai de către o persoană instruită și competentă în ceea ce privește utilizarea în siguranță a acestuia.

Atunci când configurați un cordon de protecție împotriva căderilor cu amortizorul de cordon Arima, vă rugăm să rețineți:

- Acesta trebuie utilizat împreună cu elementele de fixare și cu înălțurii marca IRUDEK.

- Toate elementele sistemului trebuie să respecte reglementările relevante și să fie conectate în mod corespunzător.
- Lungimea șnurului de protecție împotriva căderilor cu absorbantul Arima și conectorii nu trebuie să depășească 2 m.

UTILIZATI

Absorbantul are conectorii la bornele sale, care sunt utilizați ca puncte de conectare la sistemul de oprire a căderii.

Acesta poate fi utilizat în felul următor:

- Absorbtor de energie pe frângălie. Absorbtorul de energie poate fi atașat permanent la o frângălie, dar numai de către producător, cu toate acestea, utilizatorul poate conecta absorbtorul de energie la frângălie folosind conectorii în conformitate cu EN 362+2005.
- Absorbtor de energie cu ham: absorbtorul de energie poate fi încorporat permanent într-un ham, cușă la unul dintre punctele de ancorare ale hamului, dar numai de către producător. Cu toate acestea, utilizatorul poate conecta absorbtorul de energie la ham cu ajutorul unor conectori conform la EN 335+2005.
- Absorbtor de energie cu dispozitiv de protecție împotriva căderilor: absorbtorul de energie poate fi atașat permanent la un dispozitiv de protecție împotriva căderilor, cușă la unul dintre punctele de ancorare ale dispozitivului de protecție împotriva căderilor, dar numai de către producător. Cu toate acestea, ulizatorul poate conecta absorbtorul de energie la linia de viață folosind conectorii conformi la EN 335+2005.

Lungimea totală a unui subsistem format dintr-un absorbtor de energie cu șnur integrat, bornele și conectorii acestuia nu trebuie să depășească 2 metri.

Verificați distanța minimă sub picioarele utilizatorului, astfel încât, în cazul unei căderi, să nu se producă o coliziune cu solul sau cu un alt obstacol în călea căderii. La o lungime de cădere de 4 metri (bazat pe 2 m nefavorabil, distanța de cădere liberă necesară este: distanța de oprire + 1 m distanță de siguranță suplimentară), unde distanța de oprire este lungimea echipamentului (absorbant + cordant + conector) + 24,75 metri, utilizând un echipament de 2 metri, distanța de cădere liberă ar fi de 6,75 m (20+1+24,75).

Atunci când utilizați echipamentul, asigurați-vă că acesta nu este poziționat în așa fel încât utilizatorul să se împiedice de el.

Utilizarea șnururilor cu conectori de blocare manuală integrați este recomandabilă numai dacă utilizatorul nu trebuie să deschidă și să închidă conectorul de mai multe ori în timpul zilei de lucru.

Un ham de protecție împotriva căderilor este singurul dispozitiv acceptabil de reținere a corpului care poate fi utilizat într-un sistem de protecție împotriva căderilor.

Sistemul de protecție împotriva căderilor poate fi conectat numai la punctele de conectare a hamului care sunt marcate cu litere majuscule "A", "Mareșal" "A2" marcat faptul că două puncte de conectare cu același număr trebuie să fie conectate în același timp. Este interzisă conectarea sistemului de protecție la un singur punct de conectare care este marcat cu "A2".

Conectarea la punctul de ancorare și la altele echipamente se face cu ajutorul carabinierelor în conformitate cu EN 335+2005.

Pentru utilizarea cu dispozitive de protecție împotriva căderilor EN 333+HA12017, EN 333+2002, se recomandă conectarea echipamentului la punctul de ancorare din față al hamului. Pentru utilizarea cu amortizoare de energie EN 335+2002 sau cu dispozitive de protecție împotriva căderilor EN 335+2002, se recomandă conectarea echipamentului la punctul de ancorare central al hamului.

VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a componentelor echipamentului înainte de a-l utiliza, asigurându-se că nu există semne de deteriorare, uzură excesivă, coroziune, abraziune, deteriorare cauzată de radiații ultraviolete, tăieturi sau utilizare necorespunzătoare. Trebuie să se acorde o atenție deosebită la inspecțarea carabinițelor, a cusăturilor, a înfășurii de ancorare, a carabinițelor și a componentelor de reglare.

În cazul în care se constată defecțiune, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

VERIFICĂRI ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

În timpul utilizării echipamentului, acordați o atenție deosebită oricăror circumstanțe periculoase care pot afecta performanța echipamentului și siguranța utilizatorului, inclusiv următoarele:

- Echecul unei componente de siguranță.
- Contact accidental cu mașini în acțiune.
- Diferite tipuri de deteriorări, cum ar fi tăieturi, abraziune și/sau coroziune.
- Efectul negativ al condițiilor meteorologice.
- Cădere "pendulată".
- Efecte de temperaturi extreme.
- Efecte după contactul cu produse chimice.
- Conductivitatea electrică.

GARANȚIE

Acest produs are o garanție de 3 ani care acoperă defectele de fabricație și ale materiilor prime. Garanția nu acoperă uzura, coliziunea sau daunele cauzate de depozitare, transport sau utilizare necorespunzătoare sau intensivă.

Cererea de garanție trebuie să fie prezentată împreună cu chitanța de cumpărare. În cazul în care se constată un defect de fabricație, IRUDEK este de acord să repare, să înlocuiască sau să rambursare produsul pentru o sumă care nu depășește prețul menționat în factura produsului.

DURATA DE VIAȚĂ UTILĂ

Durata de viață utilă estimată a echipamentelor țanțele este de 12 ani de la data fabricării. O an de depozitare și 10 ani de utilizare. Echipamentele metalice au o durată de viață utilă nelimitată.

Următorii factori pot reduce durata de viață utilă a produsului: utilizarea intensivă, contactul cu substanțe chimice, medii doasăzite de agresive, expunerea la temperaturi extreme, expunerea la raze ultraviolete, abraziune, tăieturi, lovituri puternice, utilizare, transport și/sau întreținere necorespunzătoare.

TRANSPORT

Acest echipament de protecție individuală trebuie transportat într-un ambalaj care să îl protejeze împotriva umidității și a oricăror deteriorări necesare, chimice și/sau termice.

DEPOZITARE

Acest sistem de protecție personală trebuie depozitat într-un ambalaj cu spațiu suficient, într-un loc uscat, protejat împotriva razelor solare, a razelor ultraviolete, a prafului, a obiectelor ascuțite, a temperaturilor extreme și a substitanțelor agresive.

CERINȚE

Înainte de a utiliza hamul, trebuie elaborat un plan de salvare care să fie pus în aplicare în caz de urgență.

Nu efectuați nicio modificare și nu adăugați niciun element în echipament fără o autorizație prealabilă scrisă din partea producătorului.

Echipamentul nu trebuie să fie utilizat în afara domeniului său de limitare sau în afara scopurilor decise cele prevăzute.

Asigurați-vă că componentele echipamentului sunt compatibile cu sistemul la care este asențiat. Asigurați-vă că toate elementele sunt adecvate pentru aplicația propusă. Este interzisă utilizarea sistemului de protecție în cazul în care funcționarea unei componente individuale este afectată sau interferență cu funcționarea unei alte componente. Efectuați o inspecție periodică a conexiunilor și a nglijelor componentelor pentru a vă asigura că acestea nu în și și bese ecionente.

În cazul în care se detectează orice uzură sau deteriorare sau dacă există îndoieli cu privire la condițiile de siguranță a utilizării, acest echipament de protecție individuală trebuie scos imediat din uz. Acesta nu trebuie să fie utilizat din nou până când o persoană autorizată nu prezintă o confirmare scrisă că este în stare adecvată pentru a fi utilizat.

În cazul în care echipamentul a împiedicat o cădere, acesta trebuie scos din funcțiune.

Înainte de fiecare utilizare, din motive de siguranță, este esențial să se verifice existența minimă a spațiului liber necesar sau pozițiile utilizatorului pentru a evita posibilitatea ca săli sau cu orice alt obiect în caz de cădere. Informații detaliate cu privire la cerințele minime de spațiu liber pot fi găsite în instrucțiunile componentelor corespunzătoare ale sistemului de prevenire a căderilor.

În cazul în care produsul este reutilizat în altele țări de destinație inițială, producătorul trebuie să furnizeze instrucțiunile de utilizare, întreținere, inspecție periodică și reparații în limba țării în care va fi utilizat echipamentul.

INSTRUCȚIUNI DE ÎNȚREȚINERE

Inspecție vizuală

Utilizatorul trebuie să efectueze o inspecție vizuală și funcțională a echipamentului înainte de a-l utiliza.

În cazul în care echipamentul a fost supus unor condiții neobișnute sau supraîncălzire, trebuie efectuată o inspecție specială de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta.

O inspecție amănunțită trebuie efectuată cel puțin o dată la 12 luni de către producător sau de către o persoană competentă autorizată de acesta. Această inspecție trebuie să respecte cu strictețe procedura FR1026 pentru inspecțiile periodice. Siguranța utilizatorului depinde de eficacitatea și durabilitatea continuă a echipamentului. Inspecția periodică trebuie să fie certificată în conformitate cu cerințele prevăzute în standardul EN 365:2005, inclusiv vălul deosea certificării și înlocuirea casei pentru următoarea inspecție.

Marcajul produsului trebuie să fie lizibil.

Orice observație pertinentă trebuie să fie consemnată în certificatul de inspecție a echipamentului.

În cazul în care se constată defecți, anomalii sau deteriorări ale echipamentului individual de protecție care duc la pierderea protecției, acesta trebuie scos din uz.

Curățenie

Acest echipament de protecție individuală trebuie curățat fără a deteriora materialele utilizate pentru fabricarea sa sau utilizatorul. Procedura de curățare trebuie respectată cu strictețe. Curățați materialele textile și din plastic (curăță, înăghii cu o cârmă de bumbac sau cu o perie. Nu folosiți niciun fel de material abraziv. Pentru a curăța țesătura echipamentului, consultați manualul de o temperatură cuprinsă între 30 și 40°C, folosind săpun neutru. Folosiți o cârmă umedă pentru părțile metalice. Dacă echipamentul se udă din cauza utilizării sau a curățării, lăsați-l să se usuce în mod natural în-un loc bine ventilat, țeri de căldură directă sau de compus chimici.

Reparații

Echipamentul trebuie reparat numai de către producător sau de către o persoană autorizată în acest sens și în conformitate cu procedurile stabilite de producător. Instrucțiunile de reparație vor fi furnizate în limba oficială a țării în care echipamentul este utilizat.

FIȘĂ DE CONTROL

Formularul de control trebuie completat înainte de prima livrare a echipamentului pentru utilizare.

Toate informațiile referitoare la echipamentul individual de protecție (denumirea, numărul de serie, data achiziționării și data primei utilizări, numele utilizatorului, istoricul inspecțiilor și reparațiilor periodice și data următoarei inspecții periodice) trebuie să fie înregistrate pe fișa de control a echipamentului.

Formularul trebuie completat numai de către persoana responsabilă pentru echipamentul de protecție.

InuCheck

Aplicarea InuCheck permite, într-un mod eficient și egal, controlul echipamentelor de protecție împotriva căderilor. Utilizarea acestuia este recomandată pentru toate activitățile acestor dispozitive, înlocuind fișa de control.

FOAIE DE CONTROL

REFERINȚĂ	
NUMĂRUL LOTULUI/SERIA	
ANUL DE FABRICAȚIE	
DATA PRIMEI UTILIZĂRI	
NUME DE UTILIZATOR	

SPECIFICAȚII TEHNICE

DATA	SCOOP (inspecție periodică)	VALIDATOR NUME SEMĂNTURA	OBSERVAȚII	DATA URMĂTOREI INSPECȚII

ORGANISM NOTIFICAT

Organismul notificat care a efectuat examinarea UE de tip: ATEX, Carretera Banyeres, 03801 Alboy, Spania (organism notificat numărul 0161) și organismul notificat implicat în faza de control al producției: ATEX, Carretera Banyeres, 03801 Alboy, Spania (Organismul notificat numărul 0161).

TRADUCERE: NOTĂ EXPLICATIVĂ

Traducerea tuturor documentelor scrise în [și] în limba spaniolă este realizată de un traducător extern și este furnizată ca parte a unui serviciu de informare pentru comunitatea globală. Inexactitățile pot apărea ca urmare a restricțiilor lingvistice și a erorilor de traducere. IRUDEK nu verifică acuratețea traducerilor efectuate de terți și, prin urmare, nu își asumă niciun fel de răspundere în legătură cu orice litigii și/sau reclamații care pot apărea ca urmare a erorilor, omisiunilor sau ambiguităților din materialul tradus conținut în prezentul document. Orice persoană sau organism care se bazează pe astfel de materiale trebuie să facă pe propria sa risc și responsabilitate, în caz de îndoieli sau dispuși cu privire la acuratețea textului tradus, echipajului în limba engleză va prelua. Dacă doriți să raportați o eroare sau o inexactitate în traducere, vă rugăm să ne scrieți la info@irudek.com

SV
<p>Läs bruksanvisningen noggrant innan du använder Absorbatorn, utvärdera dig ordentligt, bekanta dig med den och använd den på ett ansvarsfullt sätt. Aktiviteter på hög höjd innebär allvarliga risker som inte beskrivs i denna bruksanvisning, där varje användare är ansvarig för hanteringen av sådana risker, sin säkerhet, sina handlingar och konsekvenserna av dessa, om du inte ansvarar detta eller inte förstår denna bruksanvisning, använd inte utrustningen.</p>

BEGRÄNSNING

En energisorbent är en komponent eller ett element i ett fallskydds-system som är utformat för att pågå den kinetiska energi som utvecklas under ett fall från en viss höjd.

Inreks energisorbent är tillverkat av polyeterbenol, de integrerade belysna är tillverkade av polyamid O 12 mm och andlåtningarna och installatörens är tillverkade av stål eller aluminium. När det gäller Arma-serien är linan tillverkad av polyamid med en diameter på 10,5 mm och bandet tillverkat av 30 mm polyester.

Energisorbenter används antingen integrerade med en linas förankringslina eller fallskyddssele eller i kombination med någon av dem.

Användningen av energisorbenten med ett delsystem för fallskydd måste vara förenlig med bruksanvisningen för varje komponent i systemet och med standarderna EN 338+A1207, EN 353-2/2005, EN 354-2/011, EN 361/2002, EN 362/2005.

Kombinationen av en energisorbent och en linas är ett delsystem som när det är ändrat till en fallskyddssele som överensstämmer med EN 361/2002 utgör ett av de fallskydds-system som specificeras i EN 363/2018.

Inreks absorbenter klassificeras som PPE (personlig skyddsutrustning) enligt EU-förordning 2016/425 om PPE och är i överensstämmelse med europeisk standard EN 355-2/002 (energisorbenter).

En försäkring om överensstämmelse finns tillgänglig på följande länk:

http://www.norauto.com

NOMENKLATUR

Absorbentyper: A1 – absorbent med reppad, A2 – absorbent med elastisk snodd, A3 – snodd med integrerad absorbent, A4 – absorbent med justerbar snod.

Beskrivning av delar: 1-Måte med stor öppning, 2-lina, 3-band med elastiserande element, 4-karabiner, 5-lina med elastisk band, 6-lina med integrerat absorberande element, 7-snöre för justering av linans

BEGRÄNING AV ERFORDERLIGT FALLHÖDSMÅTT

För att beräkna erforderligt fallskyddsavstånd, se Bots avsnitt och se Figur sida 6 "Required Fall Clearance Distance"

GLOSSAR

RFCD: Erforderligt skyddsavstånd vid fall. Den hindrar linan längd som utvres från förankringspunkten till ett hinder, så att användaren inte snällerar med det i händelse av ett fall.

FFD: Avstånd från fall. Längd som arbetstagaren förflyttar sig från början av fallet till början av gripandet, A: Längd på nyckelband med absorbent

B: absorbentens öppningsavstånd

C: användarens längd från förankringspunkten till fötterna

D: säkerhetsavstånd enligt standard

BEGRÄNING AV DATA

A: data som sammanfaller med linans längd i sin helhet.

B: data som är beroende av arbetstagarens vikt och FFD /ritt fallavstånd. I tablen på sidan 6 "Required Fall Clearance Distance" visas de utgående värdena för beräkning av dessa data. Tre värdetintervall (50, 100 och 140 kg) och tre FFD-intervall (2,5m, >2m och stm)

C: det gemensamtliga avståndet mellan selens förankring och arbetstagarens fötter beräknas som:

C1- 1,75 m vid förankring i selens dorsala ring

C2- 1,5m, vid förankring i den ventrala ringen

D: säkerhetsavståndet är 1 meter

De enda variabla data är data "B", dess approximationer beräknas med hänsyn till "Required Fall Clearance Distance"

Formeln för att beräkna RFCD från förankringspunkten till ett hinder för att undvika kollision är: A+B +C+D-RFCD

EXEMPEL

Nödvändigt ritt fallavstånd (mått från ankare):

A: 1,8 m
ASTUN 363 nyckelband→A=1,8 m

B: FFD=2m och 100kg användare→B=1,1m

C: sternal D=ingsankare→C=1,5m

D: avstånd enligt standard→D=1m

RFCD=1,8+1,1+1,5+1=5,4m

BEGRÄNSNINGAR I ANVÄNDNINGEN

Utrustningen måste vara individuellt hänförlig till en person.

Den högsta tillåtna belastningen för ABE-modellens absorbenter är 100 kg. Astun- och Arma-serien är certifierad för 140 kg. I båda fallen inklusive vikten av arbetstagaren och den/de utrustning.

Det rekommenderas att den förankringspunkt där fallskydds-systemet ska fästas är placerad ovanför användaren. Förankringspunkten måste ha en statisk hållfasthet på minst 12 kN och måste uppfylla kraven i EN 795-2/002.

Personlig skyddsutrustning får inte bäras av personer vars hälsoförhållnad kan påverka användarens säkerhet vid normal användning eller i nödsituationen.

Personlig skyddsutrustning får endast användas av en person som är utbildad och kompetent att använda den på ett säkert sätt.

Observera följande när du installerar en fallskyddslina med fallskyddet Arma:

- Den här måste användas tillsammans med IRUDEF-märkta nyckelband och kopplingselement
- Alla delar av systemet måste uppfylla de relevanta föreskrifterna och vara korrekt anslutna
- Längden på din fallskyddslina med Arma-absorbator och andlåtningar får inte överstiga 2 m.

ANVÄNDA

Dämparen har andlåtningar på sina terminaler, vilka används som anslutningspunkter till fallskydds-systemet.

Den kan användas på följande sätt:

- Energiupptagare med rep: energiupptagaren får fästas permanent i ett rep, men endast av tillverkaren. Användaren får dock använda energisorbenten till repet med hjälp av kopplingsen som överensstämmer med EN 362/2005.

- Selens energiupptagare: energiupptagaren får fästas permanent på en sele genom att sys fast i en av selens förankringspunkter, men endast av tillverkaren. Användaren får dock använda energisorbenten till selen med hjälp av kopplingar som överensstämmer med EN 362/2005.

- Energisorbentens med linans energisorbenten får fästas permanent vid en linans, genom att sys fast i en av linans förankringspunkter, men endast av tillverkaren. Användaren kan också använda energisorbenten till linan med hjälp av kopplingar som överensstämmer med EN 362/2005.

Den totala längden på ett delsystem som består av en energiupptagare med integrerad linas, dess terminaler och andlåtningar, får inte överstiga 2 meter.

Kontrollera minimalavståndet under användarens fötter, så att det vid ett fall inte uppstår någon kollision med marken eller något annat hinder i fallrörelsen. Med en fallhöjd på 4 meter värsta fallet är det nödvändiga fria fallavståndet: stoppsavstånd + 1 m extra säkerhetsavstånd, där stoppsavståndet är utrustningens längd (absorbent + linas + kopplingar) x 2+1,75 m.

Se till att utrustningen inte är placerad på ett sådant sätt att användaren kan snubbla över den när den används.

Användningen av nyckelband med integrerade mekaniska låsokopplingar är endast tillfällig när användaren inte behöver öppna och stänga kopplingen flera gånger under arbetsdagen.

En fallskyddssele är den enda godtagbara koppsfasthållningsordning som kan användas i ett fallskydds-system.

Fallskydds-systemet får endast anslutas till solbandhållningspunkter som är märkta med den stora bokstaven "A". Märkingen "A/2" anger att två anslutningspunkter med samma märkning måste anslutas samtidigt. Det är förbjudet att ansluta skydds-systemet till en enda andlåtningsspunkt som är märkt med "A/2".

Anslutning till förankringspunkt och övrig utrustning måste ske via karbinhakar i enlighet med EN 362/2005.

För användning med fallskydd EN 363-1+A1/2017, EN 363-2/2005 rekommenderas det att använda utrustningen till den främre förankringspunkten på seln. För användning med energisorbenter EN 365/2007 eller falldämpare EN 360/2002 rekommenderas att använda utrustningen till den dorsala förankringspunkten på sele.

KONTROLLER FÖRE ANVÄNDNING

Användaren måste utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningens komponenter innan den används, och se till att det inte finns några tecken på skador. Överdrivet slitage, korrosion, rötning, skador orsakade av ultraviolett strålning, skräp eller hårdhet användning, särskild förorening måste läggas vid inspektion av remmar, sömmar, förankringarna, spärrar och justeringskomponenter.

Om det upptäckts några fel, avvikelser eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förut av skydd, måste den tas ut bruk.

KONTROLLER UNDER ANVÄNDNING

När du använder utrustningen ska du vara särskilt uppmärksam på alla följande omständigheter som kan påverka utrustningens prestanda och användarens säkerhet, inklusive följande:

- Märkingen av säkerhetskomponenterna.
- Oavsiktlig kontakt med vassa kanter.
- Värmande typer av skador: Lux, skräp, rötning och/eller korrosion.
- Den negativa effekten av väderförhållanden.
- "Pöskfel" felakt.
- Effekter av extrema temperaturer.
- Effekter efter kontakt med kemiska produkter.
- Elektrisk ledningsförmåga.

GARANTI

Den här produkten har en 2-årsgaranti som täcker tillverknings- och råmaterialfel. Garantin täcker inte slitage, korrosion eller skador som orsakats av förvaring, transport eller felaktig eller intensiv användning.

Garantisåskan måste skickas in tillsammans med inköpskvittot. Om ett tillverkningsfel upptäcks åter sig IRUDEF att reparera, byta ut eller återbetala produkten till ett belopp som inte överstiger det pris som anges i produktfakturan.

SERVICEVÄNLÄNGD

Den bekräftade livslängden för textilutrustning är 12 år från tillverkningsdatum (2 års förvaring och 10 års användning). Metallutrustning har en obegränsad livslängd.

Följande faktorer kan förkorta produktens livslängd: intensiv användning, kontakt med kemikalier, särskilt aggressiva mjölksjöer, exponering för extrema temperaturer, exponering för ultraviolett strålning, rötning, skräp, kraftiga stötar eller felaktig användning, transport och/eller underhåll.

TRANSPORT

Denna personliga skyddsutrustning måste transporteras i en förpackning som skyddar den mot fukt och mekaniska, kemiska och/eller termiska skador.

LAGRING

Detta personliga skydds-system måste förvaras i en förpackning med gott om utrymme på en torr plats, skyddad mot solljus, ultraviolett strålning, damm, vassa föremål, extrema temperaturer och aggressiva ämnen.

KRAV

Innan selen används måste en räddningsplan upprättas för att kunna genomföras i händelse av en nödsituation.

Gör inga ändringar eller tillägg i utrustningen utan föregående skriftlig tillstånd från tillverkaren.

Utrustningen får inte användas utanför sina begränsningar eller för något annat ändamål än det avsedda.

Se till att utrustningens komponenter är kompatibla med det system som den monteras på. Se till att alla delar är bärbara för den föreslagna tillämpningen. Det är förbjudet att använda skydds-systemet om driften av en enskild komponent påverkas av eller står driften av en annan komponent. Utöver en regelbunden inspektion av andlåtningar och justeringar av komponenterna för att säkerställa att de inte lossnar av misstag.

Om tillägg eller skador upptäcks eller om det råder tvivel om att utrustningen kan användas på ett säkert sätt, ska denna personliga skyddsutrustning omedelbart tas ur bruk. Den får inte användas igen förrän en behörig person har lämnat en skriftlig beaktelse på att den är lämpligt skick för att användas.

Om utrustningen har förhindrat ett fall bör den tas ur bruk.

Av säkerhetsskäl är det viktigt att före varje användning kontrollera det minsta fria utrymme som krävs under användaren följer för att undvika kollision med marken eller något annat hinder i närheten av ett fall. Detaljerad information om minimikravet för fritt utrymme finns i instruktionerna för motsvarande komponenter i fallskyddssystemet.

Om produktens hjälp vidare utöver det ursprungliga destinationändamålet måste återförsäljaren tillhandahålla instruktioner för användning, underhåll, periodisk inspektion och reparation på det språk som används i det land där utrustningen ska användas.

UNDERHÅLLSINSTRUKTIONER

Visuell inspektion

Användare bör utföra en visuell och funktionell inspektion av utrustningen innan den används.

Om utrustningen har utsatts för ovanliga eller extraordinära förhållanden bör en särskild inspektion utföras av tillverkaren eller en behörig person som godkänns av tillverkaren.

En grundlig inspektion måste utföras minst var 12:e månad av tillverkaren eller en behörig person som godkänns av tillverkaren. Denna inspektion måste strikt följa IruDEK:s procedurer för periodiska inspektioner. Användarens säkerhet är beroende av utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet. Den periodiska inspektionen måste omfattas enligt de krav som anges i standarden EN 395:2005, inklusive validering av certifikatet och märkning av datumet för nästa inspektion.

Procedurmärkningen måste vara läsbar.

Alla relevanta observationer måste föras in i besiktningsskyltet för utrustningen.

Om det upptäcks brister, svikelpölar eller skador på den personliga skyddsutrustningen som medför en förlust av skydd, måste den tas ur bruk.

Städning

Denna personliga skyddsutrustning måste rengöras utan att skada de material som används vid tillverkningen eller användaren. Rengöringsproceduren måste följas strikt. Rengör textil- och plastrmaterial (ballon, rep) med en bomulle- eller trasa eller en borste. Använd inte någon typ av slipande material. För att rengöra utrustningen noggrant, vatta den för hand i en temperatur mellan 20 och 40°C, med neutral vatten. Använd en lukig trasa för metalldelarna. Om utrustningen blir våt på grund av användning eller rengöring, låt den torka naturligt på en väl ventilerad plats, borta från direkt värme eller kemiska föroreningar.

Reparation

Utrustningen får endast repareras av tillverkaren eller av en person som har tillstånd att göra det och enligt de förfaranden som fastställts av tillverkaren. Reparationsansvaringar kommer att tillhandahållas på de officiella språken i det land där utrustningen tas i bruk.

CHECKSHEET

Kontrollformuläret måste fyllas i innan den första leveransen av utrustningen för användning.

All information om den personliga skyddsutrustningen (namn, serienummer, tillaggsdatum och datum för första användning, användarnamn, tidigare periodiska kontroller och reparationer samt datum för nästa periodiska kontroll) måste registreras i kontrollböcket för utrustningen.

Formuläret får endast fyllas i av den person som ansvarar för skyddsutrustningen.

IruCheck

Applikationen IruCheck gör det möjligt att på ett effektivt och smidigt sätt kontrollera fallskyddsutrustning. Den rekommenderas för spårbarhet av dessa anordningar och ersätter kontrollkortet.

ВЪ

Продуктът е минимално инструментален за работа, поради че използва абсорбера, обично се регулива, за да остане съвместим с нивото на използване отговорно. Двойното на височина съ свързани със свързани ръковете, които не са описани в това ръководство, при което някои потребители е готови за управлението на тези ръковете, за да са безопасни за време работен и за поддръжката от тях, ако не приемат това или не разбират това ръководство, не използвайте оборудването.

ОПИСАНИЕ

Енергийният абсорбер е компонент или елемент на системата за задържане при падане, проектиран да разсейва кинетичната енергия, която се получава при падане от определена височина.

Енергийният абсорбер Rudek е произведен от полиестерна лента, интерираните външни са изработени от полиамид с диаметър Ø 12 mm, а съединителите и металните елементи са изработени от стоманна или алуминий. В случа на гъвкава лента външно е изработено от полиамид с диаметър Ø 10,5 mm, а полиестерната лента е с диаметър 30 mm.

Енергийните абсорбери се използват или интерирано с въже, изтечна линия или поддръжане копан, или в комбинация с някоя от тях.

Използването на поддържащи на енергия с определена за задържане на падане хора трябва да бъде съвместимо с инструкциите за употреба на всеки компонент на системата и със стандартите EN 353-1+A1:2017, EN 353-2:2002, EN 354:2011, EN 361:2002, EN 362:2002.

Комбинацията от поддържащ на енергия и ремък е годна за употреба, която, когато е свързана с поддържащ копан, съответства на EN 360:2002, представява едн от системите за поддръжане от падане, посочена в EN 360:2002.

Абсорбатаите Rudek са класифицирани като линия поддържащ средство (ЛПС) и съответстват с Регламент 2016/425 на ЕС относно ЛПС и отговарят на европейския стандарт EN 359:2002 (енергийни абсорбери).

Данноразрешава за съответствие с достъпно на следния линк:

http://www.rudek.com

НОМЕНКЛАТУРА

Видове абсорбери: А1 – абсорбер с въжен ремък, А2 – абсорбер с еластичен елемент за закрепване на пантата, А3 – ремък с въжен абсорбер, А4 – абсорбер с регулируем въжен ремък.

Описание на частите: 1 – съединител с горни отвор; 2 – елемент на въжето; 3 – абсорбиращ елемент на въжето; 4 – корабче; 5 – външен елемент на въжето; 6 – елемент на въжето с въжен абсорбиращ елемент; 7 – отвори за регулиране на елемента на въжето.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА НЕОБХОДИМОТО РАСТОЯНИЕ НА ПАДАНЕ

За да минимално необходимото разстояние до местата на падане, прочетете този раздел и вижте Фигура стр. 6 "Необходимо разстояние до местото на падане".

ГОСАР

RFCD: Изчислява разстоянието при падане. Дължината от точката на закрепване до гореприетиято, която е необходима, за да не се обхванат потребителят е като в случай на падане.

FFD: разстояние на свободно падане. Дължината, която работилният излизава от началото на падането до началото на задържането.

A: дължина на ремъка в абсорбер

B: разстояние на старане на абсорбера

C: дължина на потребителя от точката на закрепване до отъгълата му

D: основно разстояние, отредено от стандарта

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДАННИТЕ

О: данни, които съвпадат с дължината на цялата каншка.

B: данни, които се обхващат от телото на работника и разстоянието на свободно падане на FFD. Не използването на стр. 6 "Изчислява разстояние на свободно падане" са показани приблизителните стойности за изчисляване на тези данни. Три дигитална на телото (50, 100 и 140 kg) и три дигитална на FFD (5, 7 и 11 m).

B: средното разстояние между каншката за закрепване на копаня и краката на работника се оценява на:

C1- 1,75 m в случай на закрепване в гръбния пръстен на обуща

C2- 1,5 m, в случай на закрепване към външния пръстен на копаня

G: разстоянието за безопасност е 1 метър

Единствените променливи данни са данните "G", като приблизителните им стойности се изчисляват, като се вземе предвид "Изчисляващото разстояние за падане".

Формулата за изчисляване на RFCD от точката на закрепване до променливите, за да се избегне удар, е: A+B+C+D+RFCD

ПРИМЕР

Изчислява разстояние при падане (измерено от копаня)

A: 1,8 m ремък ASTUN 363 – A4+1,8 m

B: FFD=3m и 100kg потребител – B=1

C: спериална D-образна копаня – C=1,5m

D: разстояние, определено от стандарта – D=1m

RFCD=1,8+1,5+1+1=5,3m

ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ

Оборудването трябва да бъде индивидуално отнесено към дадено лице.

Максималното номинално натоварване на абсорбата е от модела АВЕ е 100 kg, а гавата Агил и Агил в серия Фиксера за 140 kg, като и в двата случая се включва телото на работника и неговото оборудване.

Прпорционално е точката на закрепване, към която ще бъде прикрепено системата за спиране на падането, да е над потребителя. Точката за закрепване трябва да има минимална статична висот от 12 cm и да отговаря на изискванията на EN 360:02.

Личните поддържащи средства не трябва да се използват от лица, чието здравословно състояние може да повлияе на безопасността на ползвателя при нормална употреба или в случай на авария. Личните поддържащи средства трябва да се използват само от лица, обучени и компетентно за безопасното им използване.

Когато конструирането ремъка за задържане при падане с абсорбата на енергия на Агил, може, обрете внимание на:

- Той трябва да се използва заедно с критични елементи и свързани елементи с марка RUDK.
- Въжни елементи на системата трябва да отговарят на съответните разпоредби и да са правилно свързани.
- Дължината на въжето е важно за задържане при падане с абсорбата Агил и съединителите не трябва да надвишава 2 m.

ИЗПОЛЗВАЙТЕ

Абсорбърт има съединителя на климатите си, които се използват като точки за свързване към системата за задържане на падане хора.

Тя може да се използва по следния начин:

- Абсорбърта на енергия от горно абсорбата или може да бъде трайно прикрепен към въжето, но само от производителя. Потребителят обаче може да старне абсорбера към въжето, използва съединителя, съответстващи на EN 362:2002.
- Потребителят на енергия е коран. Подготвен на енергия може да бъде трайно свързан в копан, припит към въж от точките за закрепване на копаня, но само от производителя. Въпреки това потребителят може да свърже енергийно гъвкавото устройство към копаня, като използва съединител, съответстващи на EN 362:2002.
- Потребителят на енергия със защитен механизъм за предотвратяване на падане на копаня, припит към въж от точките за закрепване на копаня, но само от производителя. Въпреки това потребителят може да свърже енергийния абсорбер към съединително въже, като използва съединители, отговарящи на изискванията на EN 362:2002.

Общата дължина на подсистема, състояща се от поддържащ на енергия с въжен ремък, не трябва да надвишава 2 метра.

Проверете минималното разстояние под краката на потребителя, така че в случай на падане да има обхват със заета или друго пространство по пътя на падането. При дължина на падане в метри (включително припадък) необходимото разстояние на свободно падане е в разстояние на спадане + 1 m допълнително безопасно разстояние, когато разстоянието на спадане е дължината на оборудването (абсорбер + ремък + съединител) x 2+1,75 метра. При използване на оборудване с дължина 2 метра разстоянието на свободно падане ще бъде 6,75 m (2x1,75+1).

Когато използвате оборудването, уверете се, че то не е разположено така, че потребителят да се спъне в нея.

Използването на ремъци с въдени конектори за речно заключване е препоръчително само ако на потребител не се налага да отвори и затвори конектор няколко пъти през работен ден.

Поддържащ копан е едностранно приемливо устройство на телото, което може да се използва в система за задържане при падане.

Системата за защита от падане трябва да се свързва само към точките за свързване на цялата, които са обозначени с гъвкава буква "А", Обозначението "А/2" показва, че две точки на свързване е едно и също обозначение трябва да бъдат свързани едновременно. Забранено е да се свързва системата за защита към една точка на свързване, която е обозначена с "А/2".

Връзката с точката на закрепване и с другото оборудване трябва да се осъществява с помощта на корбицири съгласно EN 362:2002.

За използване с поддържащи за падане EN 333+A1:2017, EN 333-2:2002 се препоръчва оборудването да се свързва към продукта точка на закрепване на копаня. За използване с абсорбери на енергия EN 338:2002 или устройств за задържане на падане EN 360:2002 се препоръчва оборудването да се свързва към гръбната точка на закрепване на копаня.

ПРОВЕРКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на компонентите на оборудването, преди то да бъде използвано, като се увери, че няма промени на поврх, пономерно износване, корозия, абразия, повреди, повреди от ултравиолетово лъчение, поривания или неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обрне на проверката на ремъците, шевесто, целостта за закрепване, материалите и регулиращите компоненти.

Ако в личното поддържащо средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се внася до употребя.

ПРОВЕРКИ ПО ВРЕМЕ НА УПОТРЕБА

Когато използвате оборудването, обърщайте специално внимание на всички отосни детайли, които могат да повлияят на работата на оборудването и безопасността на потребителя, включително следните:

- Електричното на компонентите за безопасност.
- Случаен контакт с остри ръбове.
- Различни видове повреди, като поврвания, износване или/и корозия.
- Отрицателното въздействие на метеорологичните условия.
- "Махалото" пада.
- Водостойност на външните детайли.
- Ефекти след контакт с химически продукти.
- Електропроводимост.

ГАРАНЦИЯ

Този продукт има 3-годишна гаранция, която покрива производствени дефекти и дефекти на материалите. Гаранцията не покрива износване, корозия или повреди, причинени от екстремно, тежко или неправилна употреба. Специално внимание трябва да се обрне на проверката на ремъците.

Заявлението за гаранция трябва да бъде предоставено заедно с касовата бейонка за покупка. Ако бъдат отрит производствени дефекти, RUDK се задължава да поправи, замени или възстанови цялата за продукта, която не надвишава цялата посочена във фактурата за продукта.

ЖИВОТ

Оценният ползван живот на техническото оборудване е 12 години от датата на производство (2 години скварване и 10 години използване). Металното оборудване има неограничен експлоатационен срок.

Следните фактори могат да намалят живота на продукта: интензивна употреба, контакт с химически, остри, абразивни среди, излагане на екстремни температури, излагане на ултравиолетови лъчи, абразия, горивания, силни удари или неправилна употреба, транспорт и/или падания.

ТРАНСПОРТ

Това оборудване за лична защита трябва да се транспортира в опаковка, която го поддържа от влажност и въздушни механични, химични и/или термични повреди.

СЪХРАНЕНИЕ

Този систем за лична защита трябва да се съхранява в опазвана с достатъчно място на сухо място, защитено от слънчева светлина, ултравиолетови лъчи, прах, остри предмети, екстремни температури и въздушни вещества.

ИЗПИСКВАНИЯ

Преди използването на колана трябва да се изготви план за спускане, който да се приложи в случай на авария.

Не правете никакви корекции и не добавяйте никакви елементи към оборудването без предварително писмено разрешение от производителя.

Оборудването на трябва да се използва извън обхвата на органичената му или за цели, различни от предначинането му.

Уверете се, че компонентите на оборудването са съвместими със системата, към която се монтира. Уверете се, че всички елементи са подготвени за предпазното приспособение. Задължено използването на системата за защита, ако работата на отдалечен комплект се влияе от или чрез на работата на друг комплект. Извършвайте периодична проверка на връзките и настройките на компонентите, за да се уверите, че те не са се разваляли случайно.

Ако се установи износване или повреда, или има съмнения относно безопасните условия на употреба, това лично предпазно средство трябва да се извади от употреба незабавно. То не трябва да се използва отново, докато устнопомощно лице не представи писмено потвърждение, че е в състояние, подходящо за използване.

Ако оборудването е предтопитило падане, то трябва да се извади от употреба.

Преди всяка употреба, с оглед на безопасността, е важно да се провери минималното разстояние на свободна пространство, необходимо под краката на потребителя, за да се избегне обструкция замата или друго препятствие в случай на падане. Подробна информация относно минималните изисквания за свободна пространство може да се намери в инструкциите на съответните компоненти на системата за предпазване на падане.

Ако продукт се препоръчва извън първоначалната страна на местоназначение, препоръчителна трябва да предостави инструкции за употреба, поддръжка, периодична проверка и ремонт на тази страна, в която ще се използва оборудването.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДДРЪЖКА**Визуална проверка**

Потребителят трябва да извърши визуална и функционална проверка на оборудването, преди да го използва.

Ако оборудването е било подложено на необичайни или извънредни условия, производителят или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши специална проверка.

Надлежащо на всеки 12 месеца инспекторският или упълномощено от него компетентно лице трябва да извърши задълбочена проверка. Тези проверки трябва да следва стриктно процедурите на IPDEN за периодични проверки. Безопасността на потребителя зависи от постоянната ефективност и достоверност на оборудването. Периодична проверка трябва да бъде сертифицирана в съответствие с изискванията, посочени в стандарта EN 3602005, включително задължението за оповестяване и обжалване на даната за следващата проверка.

Маркировката на продукта трябва да е четлива.

В сертификата за проверка на оборудването трябва да бъдат вписани всички съществени забележки.

Ако в личното предпазно средство се открият дефекти, аномалии или повреди, които водят до загуба на защита, то трябва да се извади от употреба.

Почистяване

Това оборудване за лична защита трябва да се почиства, без да се нанасят щети на материалите, използвани за производството му, или на потребителя. Процедурите за почистване трябва да се спазват стриктно. Почистявайте частите и пластмасовите материали (кисели, алкални) с лъжици или кърпа, или с четка. Не използвайте никаква вид абразивен материал. За да почиствате добре оборудването, измийте го на ръка при температура между 30 и 40°C, като използвате неутрален сапун. Използвайте вгране кърпа за металните части. Ако оборудването се намери по време употреба или почистване, оставете го да изсъхне по естествен начин на добре проветриво място, далеч от пряка топлина или химически съединения.

Ремонт

Оборудването трябва да се ремонтира само от производителя или от упълномощено за това лице, като се спазват процедурите, установени от производителя. Инструкциите за ремонт ще бъдат предоставени на одобренията езици на страната, в която се използва оборудването.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ

Контролен лист трябва да бъде попълнен преди оборудването да бъде доставено за първа употреба.

Цялата информация за личните предпазни средства (име, серийен номер, дата на закупуване и дата на първа употреба) или на потребителя, днешния за периодични проверки и ремонт и дата на следващата периодична проверка, трябва да бъде въведена в контролен лист на оборудването. Листът се попълва единствено от лицето, което отговаря за защитното оборудване.

IPuCheck

Приложението IPuCheck се използва за лесен и ефективен контрол на оборудването за предпазване на падане. Използването му се препоръчва за проследяване на тези продукти, като по този начин намества контролен лист.

IRUDEK 2000 S.L.
Pol. Erribera 8A
20150 Aduna (Guipúzcoa)
España
Tfno: +34 943 69 26 17
Fax: +34 943 69 25 26
irudek@irudek.com